



# USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

# GASOLINE PILE DRIVER

<b>DE</b>	Produktname	Benzin pfahllramme
<b>EN</b>	Product name	Gasoline pile driver
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Kafar spalinowy
<b>CZ</b>	Název výrobku	Benzínový beranidlo
<b>FR</b>	Nom du produit	Enfonce-pieux thermique
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Battipalo a scoppio
<b>ES</b>	Nombre del producto	Clavadora de postes a gasolina
<b>HU</b>	Termék neve	Benzines cölöpverő
<b>DA</b>	Produktnavn	Pæleramning med benzin
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Bensiinipaalukoneisto
<b>NL</b>	Productnaam	Benzine heimachine
<b>NO</b>	Produktnavn	Bensinhauldriver
<b>SE</b>	Produktnamn	Bensinstaplare
<b>PT</b>	Nome do produto	Bate-estacas a gasolina
<b>SK</b>	Názov produktu	Benzínový baranidlo
<b>BG</b>	Име на продукта	Бензинов пилот
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Οδηγός πασσάλων βενζίνης
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Benzinski zabijač
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Benzino polių vairuotojas
<b>RO</b>	Numele produsului	Șofer de grămadă de benzină
<b>SL</b>	Ime izdelka	Bencinski koliščar
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		HT-PILOT-1500
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Benzin Pfahlramme
Modell	HT-PILOT-1500
Motortyp	44 mm x 34 mm, 1-Zylinder, 2-Takt, luftgekühlt
Kraftstofftyp	25: 1 Kraftstoff-Öl-Gemisch (Benzin: Motoröl)
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	1,3
Motorhubraum [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximales Drehmoment [Nm]	2,5 Nm (5000 U/min)
Kraftstoffverbrauch [l/h]	≤0.6
Schlagfrequenz [Hub/min]	700-13500
Aufprallenergie [J]	20-55
Anlasser	Seilzugstarter
Maximale Motordrehzahl	10500 U/min
Maximale Motorleistung	1,5 kW bei 9000 U/min
Leerlaufdrehzahl [U/min]	3500
Akustischer Druckpegel LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Schwingungsemissionswert ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Gewicht [kg]	20
Typ der Zündkerze	BM6A

\* Das Vibrationsniveau bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Maschine kann je nach Betriebsart von dem angegebenen Gesamtwert abweichen.

### 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG  
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des

Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

## Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.

(allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Tragen Sie einen Kopf- und Gesichtsschutz.



**ACHTUNG!** Warnung vor lauter Lärm!



Tragen Sie Fußschutz.



Tragen Sie Schutzkleidung.



**ACHTUNG!** Brandgefahr - brennbare Materialien!



**WARNUNG:** Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!



**ACHTUNG!** Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich darauf zu beziehen: BENZIN-RAMME. Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag! Luftein- und -auslässe nicht abdecken! Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist! Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!

### 2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- e) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- h) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- j) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

### 2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.

- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, die in Abschnitt 1 (Legende) angegeben ist. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- h) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen. Entleeren Sie vor dem Transport den Kraftstoff aus dem Tank.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebs Elemente und zu Schäden am Gerät führen.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- l) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
- m) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- o) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- r) Verwenden Sie kein reines Benzin und überschreiten Sie nicht den empfohlenen Anteil an Öl.
- s) Verwenden Sie während des Betriebs die Durchschnittsgeschwindigkeit. Vermeiden Sie plötzliches Beschleunigen oder Abbremsen der Maschine.
- t) Die Maschine muss beim Anheben im Leerlauf sein.



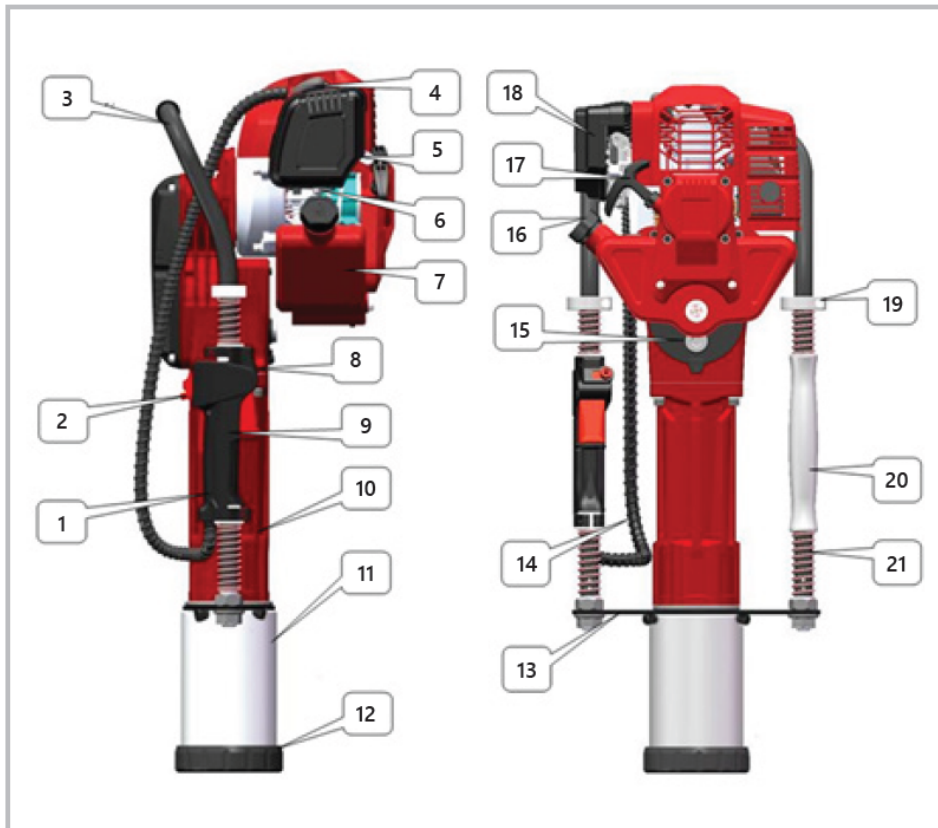
**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

### 3. Nutzungsbedingungen verwenden

Das Gerät ist für das Einstecken von senkrechten Pfählen in den Boden (mit einem maximalen Pfahldurchmesser von 100 mm) bestimmt. Er hat eine einstellbare Kraft und eine einstellbare Hubfrequenz.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

### 3.1. Gerätebeschreibung



1. Steuergriff
2. Stoppschalter
3. Griff
4. ZÜNDKERZE:
5. Luftzufuhrschalter (Drosselmodus)
6. Kraftstoff-Kontrollblase
7. Treibstofftank
8. Einstellungsschalter
9. Drosselklappenschalter
10. Hammergehäuse
11. Absteckbuchse
12. Steckdosendeckel abstecken
13. Trägerplatte
14. Drosselklappenseil
15. Bohrung zum Auftragen von Schmiermittel
16. Kraftstofftankdeckel

17. Anlasser
18. LUFTFILTER:
19. Positionierhülse
20. Griff
21. Dämpfende Feder

## 3.2. Vorbereitung der Nutzung

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer stabilen, feuerfesten Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und/oder sensorischen Fähigkeiten betrieben werden.

Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts ausschließlich das richtige Kraftstoff-Öl-Gemisch (Benzin und Motoröl für 2-Takt-Motoren):

- 20: 1 - für Arbeiten bis zu 20 Stunden
- 25: 1 - für Arbeit über 20 Stunden.

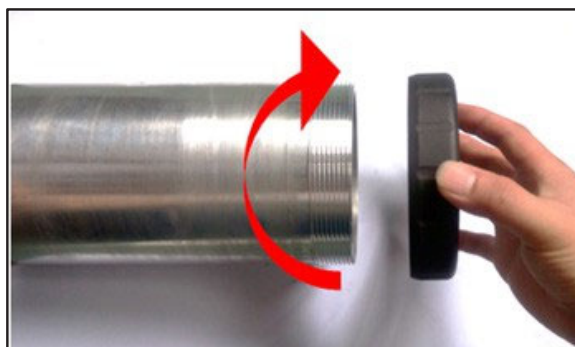
Füllen Sie die Mischung in den Kraftstofftank (7).



**WARNUNG:** Füllen Sie nicht mehr Öl als empfohlen ein, und überfüllen Sie nicht den Tankstutzen.

### 3.2.1. EINBAU DES SCHRAUBPFAHLADAPTERS

Wählen Sie den Pfahladapter (12) mit dem passenden Durchmesser und schrauben Sie ihn bis zum Anschlag auf das Gewinde des Pfahlhalters (11).



Verfügbare Größen von Pfahladaptern:

- Ø49 mm - für Pfähle mit einem Durchmesser von 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - für Pfähle mit einem Durchmesser von 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - für Pfähle mit einem Durchmesser von 70 ~ 100 mm

## 3.3. GERÄTEVERWENDUNG

### 3.3.1. ANFANG

- Nach dem Befüllen des Kraftstofftanks vor dem ersten Start die Kraftstoffkontrollblase (6) mehrmals drücken, bis der Vergaser mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn der Motor kalt ist, unterbrechen Sie die Kaltluftzufuhr, indem Sie den Schalter für die Luftzufuhr (5) in die Stellung "OFF" bringen (der Choke wird gestartet).
- Stellen Sie das Gerät aufrecht hin. Halten Sie den oberen Teil des Steuergriffs mit einer Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand kräftig am Anlassergriff (17). Wenn das Gerät beim ersten Mal nicht anspringt, lassen Sie den Startergriff nicht los, sondern lassen Sie ihn in die Ausgangsposition zurückkehren, indem Sie seine Rückbewegung langsam mit der Hand steuern.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Anlassen des Motors 5 Minuten lang im Leerlauf laufen, um sie auf Betriebstemperatur zu bringen. Nach dieser Zeit öffnen Sie die Kaltluftzufuhr - schieben Sie den Luftschalter (5) in die Position "ON" (die Absaugung wird ausgeschaltet). Jetzt können Sie mit der Maschine arbeiten.

### 3.3.2. WIE MAN DIE MASCHINE BENUTZT

- Wenn die Maschine die Betriebstemperatur erreicht hat, legen Sie sie auf den Stapel und stellen mit dem Gashebel (9) die gewünschte Arbeitsgeschwindigkeit (Schlagenergie) ein.



**WICHTIG!** Bei der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät die ersten 20 Stunden im niedrigen bis mittleren Drehzahlbereich arbeiten, damit sich der Motor einspielen kann. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie es nicht mit hohen Geschwindigkeiten betreiben.

- Der ordnungsgemäße Betrieb erfolgt bei mittlerer Motordrehzahl. Warnung! Lassen Sie die Maschine nicht mit hoher Geschwindigkeit laufen, wenn sie nicht stapelt.

### 3.3.3. AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Lassen Sie den Gasbedienungsschalter (9) los und lassen Sie die Maschine weitere 3-5 Minuten im Leerlauf laufen.
- Schieben Sie den Einstellschalter (8) gemäß dem Pfeil auf dem Schalter nach oben in die Endstellung (siehe Abbildung unten).



- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie es vollständig abkühlen und lassen Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Tank ab.

### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Einstellung, Auswechslung von Zubehör und auch bei Nichtgebrauch vollständig abkühlen. Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Reinigen Sie die Entlüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine
- h) technische Effizienz und Erkennung von Schäden.
- i) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

#### 3.4.1. WARTUNGSINTERVALLE

In dieser Tabelle sind die Standardintervalle für Service und Wartung der Maschine unter normalen Betriebsbedingungen aufgeführt. Bei Betrieb unter erschwerten Bedingungen, z. B. staubiger Umgebung, langem Dauerbetrieb usw., verkürzen sich die Wartungsintervalle.		Vor der Arbeit	Nach der Arbeit oder täglich	Nach dem Nachfüllen von Öl	Jede Woche	Monatlich	Wenn abgenutzt	Bei Bedarf
Komplette Maschine	Sichtprüfung (allgemeiner Zustand, Anziehen der Schrauben)	✓		✓				
	Reinigung		✓					
Steuergriff/Schalter	Überprüfung des Betriebs	✓		✓				
LUFTFILTER:	Reinigung				✓			✓
	Auswechseln						✓	
Kraftstofffilter	Prüfen.					✓		
	Auswechseln						✓	
Kraftstofftank/Kraftstofftankdeckel	Reinigung		✓	✓				
	Prüfen.	✓		✓				
	Straffung							✓
Getriebe/Zylinder	Reinigung					✓		
	Öl nachfüllen							✓
Schalldämpfer	Prüfen.					✓		
	Entfernung von angesammeltem Schmutz							✓
Zylinder-Kühler	Prüfen.					✓		
	Reinigung							✓
ZÜNDKERZE:	Kontrolle/Einstellung des Elektrodenabstands					✓		
	Auswechseln							✓

Schrauben und Muttern	Prüfen.	✓		✓				
	Straffung							✓

### 3.4.2. LUFTFILTER

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Luftfilters auf Verunreinigungen, die ihn verstopfen und so die Motorleistung und Lebensdauer verringern könnten. Wenn der Filter verschmutzt ist, nehmen Sie ihn heraus, spülen Sie ihn in warmem Wasser mit Spülmittel aus und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Ein beschädigter Filter muss ersetzt werden. Wenn die Maschine häufig in einer staubigen Umgebung arbeitet, sollte das Wartungsintervall für den Filter verkürzt werden (siehe Tabelle oben).

### 3.4.3. KRAFTSTOFFFILTER

Wenn der Kraftstofffilter verstopft ist, verringern sich die Motordrehzahl und die Aufprallenergie der Maschine. Zum Reinigen des Filters schrauben Sie den Deckel vom Tank ab, ziehen den Filter mit einem Metallhaken durch das Loch heraus und reinigen ihn. Wenn Sie den Kraftstofffilter reinigen müssen, sollten Sie auch den Kraftstofftank reinigen.



### 3.4.4. CARBURETOR

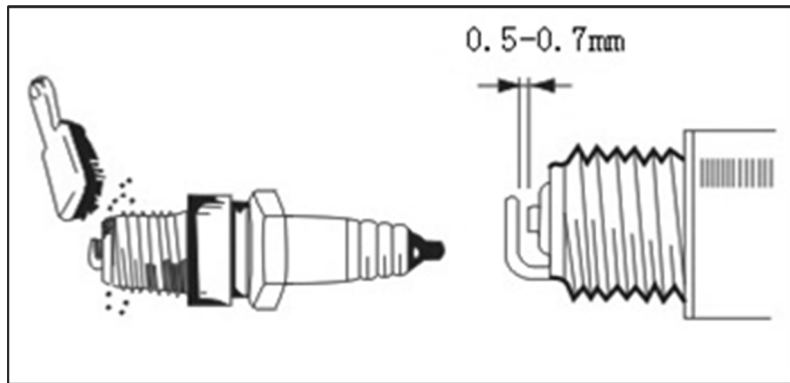
Restöl sammelt sich sowohl im Kraftstofftank als auch im Vergaser. Mit der Zeit verdichten sich diese Reste und verstopfen die Ölkänae, so dass der Motor nur noch schwer zu starten ist. Deshalb sollte der Kraftstoff vollständig abgelassen werden, wenn die Maschine länger als eine Woche nicht benutzt wird. Ziehen Sie dazu den Ölschlauch ab und drücken Sie dann so lange auf die Kraftstoffkontrollblase, bis alle Reste herausgelaufen sind. Wenn die Kraftstoffkontrollblase und der Ölrücklaufschlauch vollständig entleert sind (sie werden transparent), setzen Sie den Ölschlauch wieder ein.

### 3.4.5. ZÜNDKERZE

Um einen einwandfreien Motorbetrieb zu gewährleisten, muss der Zündkerzenabstand richtig eingestellt sein (0,5-0,7 mm). Bei einer gebrauchten Zündkerze sollten Sie vor dem Prüfen und Einstellen des Abstands zunächst mit einer Drahtbürste die am Kerzenende (der Elektrode) angesammelten Verunreinigungen entfernen. Verwenden Sie Extraktionsbenzin, wenn der Schmutz schwer zu entfernen ist.

### 3.4.6. MUFFLER

Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz am Ein- und Auslass des Schalldämpfers. Sie können es auch mit geeigneten Reinigungsmitteln reinigen. **WARNUNG:** Reinigen Sie den Schalldämpfer nur, wenn er kalt ist.



#### 3.4.7. SCHMIERUNG DES GETRIEBES

Nehmen Sie den Getriebedeckel ab und gießen Sie Getriebeöl auf die Zahnräder. Führen Sie diese Tätigkeit regelmäßig durch.

#### 3.4.8. ZYLINDERKÜHLER

Entfernen Sie regelmäßig den angesammelten Staub und anderen Schmutz von den Kühlrippen des Zylinders. Die Maschine hat einen luftgekühlten Motor, daher sind ungehinderte Zylinderrippen entscheidend für einen störungsfreien, langfristigen Betrieb.

#### 3.4.9. SCHMIERUNG DES SCHLAGZYLINDERS

Schmieren Sie den Schlagzylinder nach insgesamt 50 Betriebsstunden (Rammen). Dazu schrauben Sie den Deckel des Zylindergehäuses ab und drücken ca. 50 g Fett (im Lieferumfang der Maschine enthalten) in den Mechanismus (siehe Bilder unten).



#### 3.4.10. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Gasoline pile driver
Model	HT-PILOT-1500
Engine type	44 mm x 34 mm, 1-cylinder, 2-stroke, air-cooled
Fuel type	25: 1 fuel-oil mixture (gasoline: engine oil)
Fuel tank capacity [l]	1.3
Engine displacement [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximum torque [Nm]	2.5 Nm (5000 rpm)
Fuel consumption [l/h]	≤0.6
Impact frequency [stroke/min]	700-13500
Impact energy [J]	20-55
Starter	Pull starter
Maximum engine speed	10500 rpm
Maximum engine power	1.5kW at 9000 rpm
Idle speed [rpm]	3500
Acoustic pressure level LpA	101.1 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level LwA	112.1 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration emission value ah*	13.891 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Weight [kg]	20
Spark plug type	BM6A

\* The level of vibration during proper use of the machine may differ from the total value provided, depending on the operation mode.

### 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.  
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear head and face protection.



ATTENTION! Loud noise warning!



Wear foot protection.



Wear protective clothing.



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: GASOLINE PILE DRIVER. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

## 2.1. Safety in the workplace

- a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) Keep the device away from children and animals.
- j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) Use eye, ear and respiratory protection.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

### 2.3. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used. Empty the fuel from the tank before transportation.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- l) Do not work on two workpieces at the same time.
- m) Do not cover the air intake and outlet.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device.
- r) Do not use pure petrol and do not exceed the recommended proportion of oil.
- s) Use average speed during operation. Avoid sudden acceleration or deceleration of the machine.
- t) The machine must be idling when lifting.



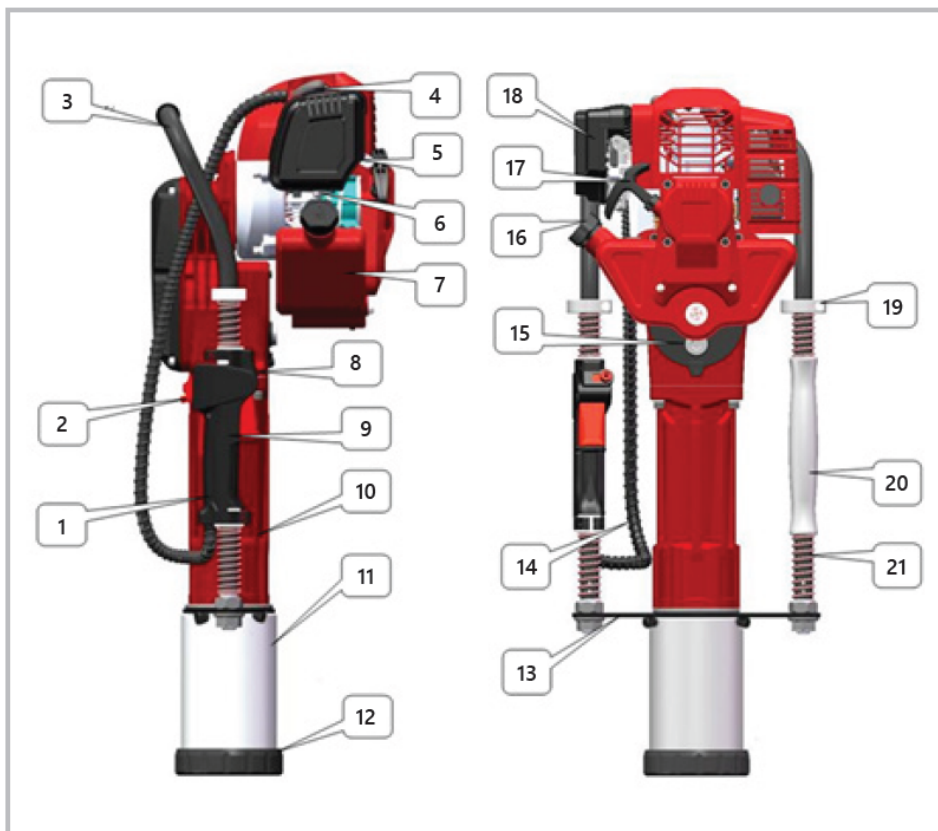
**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

### 3. Use guidelines

The device is intended for sticking vertical stakes into the ground (with a maximum pile diameter of 100 mm). It has adjustable force and adjustable stroke frequency.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. Device description



1. Control handle
2. Stop switch
3. Handle
4. Spark plug
5. Air supply switch (choke mode)
6. Fuel control bubble
7. Fuel tank
8. Adjustment switch

9. Throttle switch
10. Hammer housing
11. Staking socket
12. Staking socket cover
13. Support plate
14. Throttle cable
15. Hole for applying lubricant
16. Fuel tank cap
17. Starter
18. Air filter
19. Positioning sleeve
20. Handle
21. Damping spring

## 3.2. Preparing for use

The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be operated on a stable, fireproof surface and out of reach of children and persons with limited mental and/or sensory functions.

To power the device, use only the fuel/oil mixture in the correct proportions (gasoline and engine oil dedicated to 2-stroke engines):

- 20: 1 - for work up to 20 hours
- 25: 1 - for work over 20 hours.

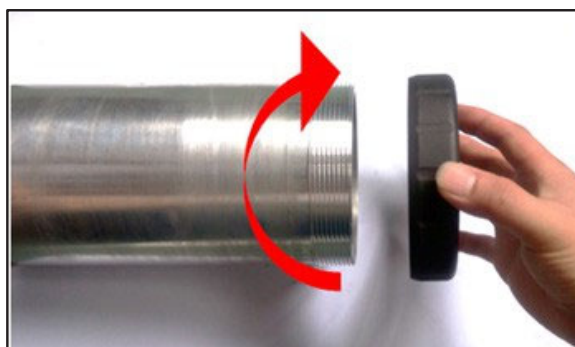
Pour the mixture into the fuel tank (7).



**WARNING!** Do not add more oil than recommended and do not overfill above the fuel tank neck.

### 3.2.1. INSTALLING THE SCREW PILE ADAPTER

Select the pile adapter (12) of suitable diameter and screw it onto the pile holder thread (11) until it stops.



Available sizes of pile adapters:

- Ø49 mm - for piles with a diameter of 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - for piles with a diameter of 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - for piles with a diameter of 70 ~ 100 mm

### 3.3. DEVICE USE

#### 3.3.1. STARTING

- After filling the fuel tank before the first start, press the fuel control bubble (6) several times until the carburettor is filled with fuel. If the engine is cold, cut off the cold air supply - move the air supply switch (5) to the "OFF" position (choke will start).
- Place the device upright. Firmly hold the upper part of the control handle with one hand and vigorously pull the starter handle (17) with the other. If the device does not start the first time, do not release the starter handle but let it return to the initial position by slowly controlling its return movement with your hand.
- After starting the engine, let the machine run at idle for 5 minutes to bring it to operating temperature. After this time, open the cold air supply - slide the air switch (5) to the "ON" position (suction will be switched off). Now you can start working with the machine.

#### 3.3.2. HOW TO USE THE MACHINE

- When the machine reaches the operating temperature, lay it on the pile and set the desired working speed (impact energy) with the throttle switch (9).



**IMPORTANT!** When used for the first time, the device should work for the first 20 hours within the low to medium speed range for the engine to break in. To extend the life of the device, avoid operating it at high speeds.

- The proper operation is at average engine speed. Warning! Do not run the machine at high speeds when it is not piling.

#### 3.3.3. TURNING THE DEVICE OFF

- Release the throttle switch (9) and let the machine run for another 3-5 minutes at idle.
- Slide the adjustment switch (8) to the stop position, upwards in accordance with the arrow on it (see the picture below).



- If the device will not be used for some time, let it cool down completely and drain the remaining fuel from the tank.

### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and also when the device is not in use, let it cool down completely. Wait for the rotating elements to stop.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its
- technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

#### 3.4.1. MAINTENANCE INTERVALS

This table lists the standard intervals for service and maintenance of the machine under normal operation conditions. In the case of operation under harder conditions, e.g. dusty surroundings, long hours of continuous operation, etc., service intervals are shorter.		Before work	After work or daily	After oil refill	Every week	Every month	When worn down	When required
Complete machine	Visual check (general condition, tightening screws)	√		√				
	Cleaning		√					
Control handle/ switches	Operation check	√		√				
Air filter	Cleaning				√			√
	Replacement						√	
Fuel filter	Check					√		
	Replacement						√	
Fuel tank/ fuel tank cap	Cleaning		√	√				
	Check	√		√				
	Tightening							√
Gear/ cylinder	Cleaning					√		
	Oil refill							√
Muffler	Check					√		
	Removing accumulated dirt							√
Cylinder radiator	Check					√		
	Cleaning							√
Spark plug	Check/setting the gap between electrodes					√		
	Replacement							√
Nuts and bolts	Check	√		√				

### 3.4.2. AIR FILTER

Regularly check the condition of the air filter for contamination that could block it, thus reducing engine performance and its service life. If the filter is dirty, remove it and rinse in warm water with detergent, then wipe it with a dry cloth. A damaged filter must be replaced. If the machine often operates in a dusty environment, the filter maintenance interval should be shortened (see table above).

### 3.4.3. FUEL FILTER

If the fuel filter is blocked, the engine speed and impact energy of the machine will be reduced. To clean the filter, unscrew the cap from the tank, pull out the filter through the hole using a metal hook and clean the filter. If you need to clean the fuel filter you should also clean the fuel tank.



### 3.4.4. CARBURETOR

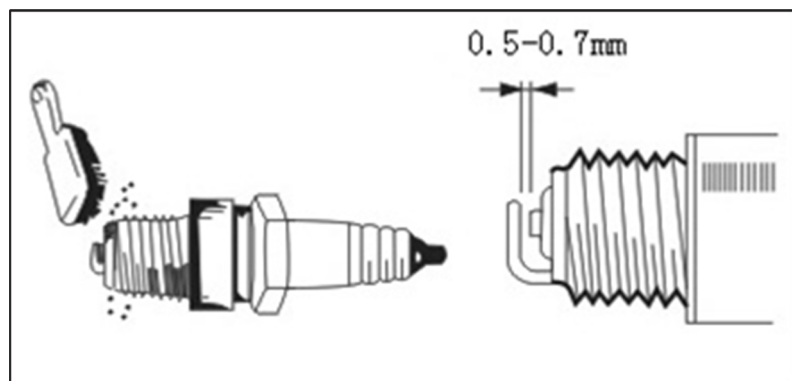
Residual oil accumulates in both the fuel tank and the carburetor. Over time, these leftovers become denser blocking the oil channels and making the engine hard to start. For this reason, if the machine is not to be used for more than a week, the fuel should be drained completely. To do this, remove the oil hose, then keep pressing the fuel control bubble until all the leftovers run out. When the fuel control bubble and the oil return hose are completely empty (they become transparent), reinsert the oil hose.

### 3.4.5. SPARK PLUG

To ensure proper engine operation, the spark plug gap must be properly set (0.5-0.7 mm). For a used spark plug, before checking and adjusting the gap, first use a wire brush to clean the impurities accumulated on the plug end (the electrode). Use extraction gasoline if the dirt is difficult to remove.

### 3.4.6. MUFFLER

Regularly remove the dirt at the inlet and outlet of the muffler. You can also clean it with appropriate detergents. **WARNING!** Only clean the muffler when it is cold.



### 3.4.7. LUBRICATION OF THE GEARING

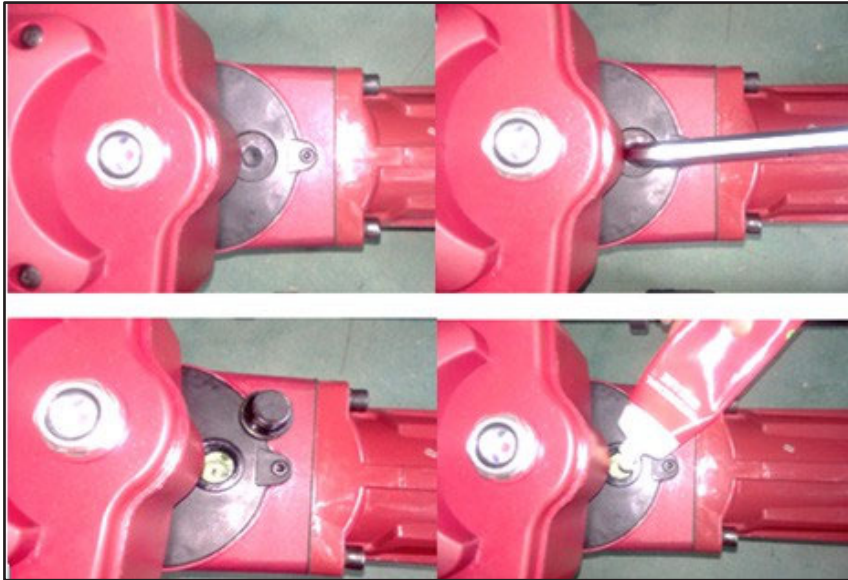
Remove the gearbox cover and pour gear oil on the gears. Perform this activity regularly.

### 3.4.8. CYLINDER RADIATOR

Regularly remove the accumulated dust and other dirt from the cylinder cooling fins. The machine has an air-cooled engine, therefore unobstructed cylinder fins are crucial for its trouble-free, long-term operation.

#### 3.4.9. LUBRICATION OF THE IMPACT CYLINDER

After cumulative 50 hours of operation (piling), lubricate the impact cylinder. To do this, unscrew the cylinder housing cap and squeeze approx. 50g of grease (provided with the machine) into the mechanism (see pictures below).



#### 3.4.10. DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kafar spalinowy
Model	HT-PILOT-1500
Typ silnika	44 mm x 34 mm, 1-cylindrowy, 2-suwowy, chłodzony powietrzem
Rodzaj paliwa	Mieszanka paliwowo-olejowa w stosunku 25:1 (benzyna:olej silnikowy)
Pojemność zbiornika paliwa [l]	1,3
Pojemność skokowa silnika [cm <sup>3</sup> ]	52
Maksymalny moment obrotowy [Nm]	2,5 Nm (5000 obr./min)
Zużycie paliwa [l/h]	≤0.6
Częstotliwość uderzeń [uderzenia/min]	700-13500
Energia uderzenia [J]	20-55
Rozrusznik	Pociągnij za rozrusznik
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	10500 obr./min
Maksymalna moc silnika	1,5 kW przy 9000 obr./min
Prędkość biegu jałowego [obr./min]	3500
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Wartość emisji drgań ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Wymiary [mm]	280x266x826
Ciężar [kg]	20
Typ świecy zapłonowej	BM6A

\* Poziom wibracji podczas prawidłowego użytkowania maszyny może różnić się od podanej wartości całkowitej, w zależności od trybu pracy.

### 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z

poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

## Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.



Należy nosić ochronę głowy i twarzy.



**UWAGA!** Ostrzeżenie przed głośnym hałasem!



Noś obuwie ochronne.



Noś odzież ochronną.



**UWAGA!** Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



**OSTRZEŻENIE:** Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!



**UWAGA!** Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!



**PAMIĘTAJ!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkownika



### **UWAGA!**

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: KABLA BENZYNOWEGO. Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Nie zakrywać wlotów / wylotów powietrza! Nie wkładać rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane! Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!

### 2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- b) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- c) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- e) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
- f) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- g) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- h) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- j) W przypadku jednoczesnego stosowania urządzenia z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkownika.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

### 2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszyna może być obsługiwana przez osoby sprawne fizycznie, które potrafią się nią posługiwać, zostały odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

- c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Pracując z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- e) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w punkcie 1 (Legenda). Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- f) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- h) Stosuj ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

### 2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- d) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane. Przed transportem należy opróżnić zbiornik z paliwa.
- h) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

- k) Określoną emisję drgań mierzono standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulegać zmianie, jeśli urządzenie jest używane w różnym otoczeniu.
- l) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.
- m) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie należy przeciążać urządzenia.
- r) Nie należy stosować czystej benzyny i przekraczać zalecanej proporcji oleju.
- s) Podczas pracy należy stosować średnią prędkość. Unikaj gwałtownego przyspieszania lub zwalniania maszyny.
- t) Podczas podnoszenia maszyna musi pracować na biegu jałowym.



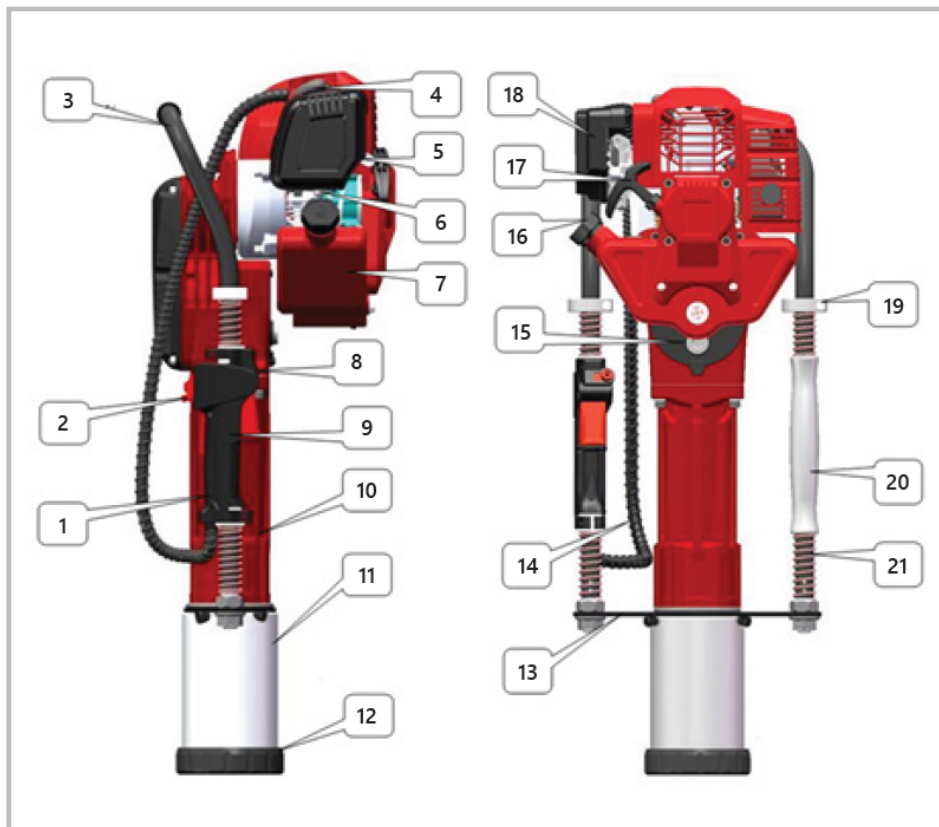
**UWAGA!** Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

### 3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do wbijania pionowych palików w podłoże (o maksymalnej średnicy palika 100 mm). Posiada regulowaną siłę i częstotliwość skoków.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.**

### 3.1. Opis urządzenia



1. Uchwyt sterujący
2. Wyłącznik stopu
3. Uchwyt
4. ŚWIECA ZAPŁONOWA:
5. Przełącznik dopływu powietrza (tryb ssania)
6. Bańka kontrolna paliwa
7. Zbiornik na paliwo
8. Przełącznik regulacji
9. Przełącznik przepustnicy
10. Obudowa młotka
11. Gniazdo do kołkowania
12. Osłona gniazda do kołkowania
13. Płyta podporowa
14. Linka przepustnicy
15. Otwór do nakładania smaru
16. Korek zbiornika paliwa

17. Rozrusznik
18. FILTR POWIETRZA:
19. Rękaw pozycjonujący
20. Uchwyt
21. Sprężyna tłumiąca

## 3.2. Przygotowanie do użycia

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45°C, a wilgotność względna 85%. Używaj urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie blokuj wylotu powietrza z urządzenia. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze używać na stabilnej, ognioodpornej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i/lub sensorycznych.

Do zasilania urządzenia należy stosować wyłącznie mieszankę paliwa i oleju w odpowiednich proporcjach (benzyna i olej silnikowy przeznaczone do silników dwusuwowych):

- 20:1 - dla pracy do 20 godzin
- 25:1 - za pracę powyżej 20 godzin.

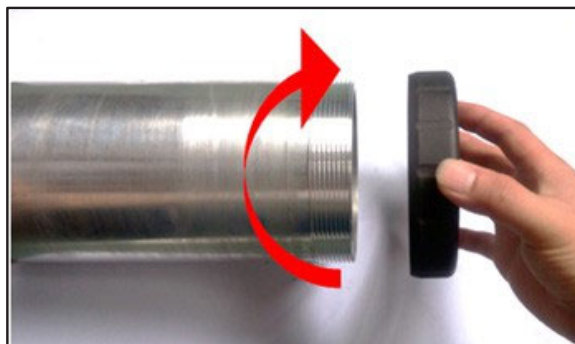
Wlać mieszankę do zbiornika paliwa (7).



**OSTRZEŻENIE:** Nie dolewaj więcej oleju, niż jest to zalecane, ani nie wlewaj więcej niż wynosi górny otwór wlewu paliwa.

### 3.2.1. INSTALACJA ADAPTERA DO PALA ŚRUBOWEGO

Wybierz adapter palika (12) o odpowiedniej średnicy i przykręć go do gwintu uchwyty palika (11) do oporu.



Dostępne rozmiary adapterów do pali:

- Ø49 mm - do pali o średnicy 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - do pali o średnicy 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - do pali o średnicy 70 ~ 100 mm

## 3.3. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### 3.3.1. STARTOWY

- Po napełnieniu zbiornika paliwa przed pierwszym uruchomieniem należy kilkakrotnie nacisnąć bańkę kontrolną paliwa (6), aż gaźnik zostanie napełniony paliwem. Jeżeli silnik jest zimny, należy odciąć dopływ zimnego powietrza - ustawić przełącznik dopływu powietrza (5) w pozycji „OFF” (ssanie zostanie uruchomione).
- Ustaw urządzenie pionowo. Jedną ręką mocno przytrzymaj górną część uchwyty sterującego, a drugą energicznie pociągnij za uchwyt rozrusznika (17). Jeżeli urządzenie nie uruchomi się za pierwszym razem, nie puszczaj uchwyty rozrusznika, lecz pozwól mu powrócić do pozycji początkowej, powoli kontrolując jego ruch powrotny ręką.
- Po uruchomieniu silnika należy pozostawić maszynę na biegu jałowym przez 5 minut, aby osiągnęła ona temperaturę roboczą. Po tym czasie należy otworzyć dopływ zimnego powietrza - przesunąć przełącznik powietrza (5) do pozycji „ON” (zasysanie zostanie wyłączone). Teraz możesz rozpocząć pracę z maszyną.

### 3.3.2. JAK UŻYWAĆ MASZINY

- Po osiągnięciu przez maszynę temperatury roboczej należy położyć ją na stosie i za pomocą przełącznika przepustnicy (9) ustawić żądaną prędkość roboczą (energię uderzenia).



**WAŻNY!** Przy pierwszym użyciu urządzenie powinno pracować przez pierwsze 20 godzin w zakresie niskich i średnich obrotów, aby silnik mógł się dotrzeć. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, należy unikać jego eksploatacji przy dużych prędkościach.

- Prawidłowa praca silnika odbywa się przy średniej prędkości obrotowej. Ostrzeżenie! Nie należy uruchamiać maszyny na wysokich obrotach, gdy nie jest w trakcie zgarniania materiału.

### 3.3.3. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Zwolnij przełącznik przepustnicy (9) i pozwól maszynie pracować przez kolejne 3–5 minut na biegu jałowym.
- Przesuń przełącznik regulacyjny (8) do pozycji zatrzymania, w górę zgodnie ze strzałką na nim (patrz rysunek poniżej).



- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odczekać aż całkowicie ostygnie i spuścić resztki paliwa ze zbiornika.

## 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów, a także wtedy, gdy urządzenie nie jest używane, należy odczekać, aż całkowicie ostygnie. Poczekaj, aż elementy obrotowe zatrzymają się.

- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- d) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- e) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Wyczyścić otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem jego sprawności.
- h) sprawność techniczną i wykrycie wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

### 3.4.1. ODSTĘPY MIĘDZY KONSERWACJĄ

W tabeli podano standardowe odstępy czasu między przeglądami i konserwacją maszyny w normalnych warunkach pracy. W przypadku eksploatacji w trudniejszych warunkach, np. w zakurzonej otoczeniu, przy długich godzinach ciągłej pracy itp., okresy międzyserwisowe ulegają skróceniu.		Przed pracą	Po pracy lub codziennie	Po uzupełnieniu oleju	Tygodniowo	Co miesiąc	Gdy jest zużyty	Gdy wymagane
Maszyna kompletna	Kontrola wizualna (stan ogólny, dokręcenie śrub)	√		√				
	Czyszczenie		√					
Dźwignia sterująca/przełączniki	Kontrola działania	√		√				
FILTR POWIETRZA:	Czyszczenie				√			√
	Wymiana					√		
Filtr paliwa	Sprawdzić.					√		
	Wymiana					√		
Zbiornik paliwa/korek wlewu paliwa	Czyszczenie		√	√				
	Sprawdzić.	√		√				
	Dokręcanie							√
Przekładnia/cylinder	Czyszczenie					√		
	Uzupełnianie oleju							√
Tłumik	Sprawdzić.					√		
	Usuwanie nagromadzonego brudu							√
Chłodnica cylindryczna	Sprawdzić.					√		
	Czyszczenie							√
ŚWIECA ZAPŁONOWA:	Sprawdź/ustaw odstęp między elektrodami					√		
	Wymiana							√
Nakrętki i śruby	Sprawdzić.	√		√				
	Dokręcanie							√

### 3.4.2. FILTR POWIETRZA

Regularnie sprawdzaj stan filtra powietrza, czy nie ma w nim zanieczyszczeń, które mogłyby go zablokować, zmniejszając tym samym wydajność silnika i jego żywotność. Jeśli filtr jest brudny, należy go wyjąć i

wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Uszkodzony filtr należy wymienić. Jeżeli maszyna często pracuje w środowisku o dużym zapyleniu, należy skrócić okres między przeglądami filtra (patrz tabela powyżej).

### 3.4.3. FILTR PALIWA

Jeśli filtr paliwa jest zablokowany, prędkość obrotowa silnika i energia uderzenia maszyny ulegną zmniejszeniu. Aby wyczyścić filtr należy odkręcić korek zbiornika, wyciągnąć filtr przez otwór za pomocą metalowego haka i wyczyścić filtr. Jeżeli zachodzi konieczność wyczyszczenia filtra paliwa, należy również wyczyścić zbiornik paliwa.



### 3.4.4. GAŹNIK

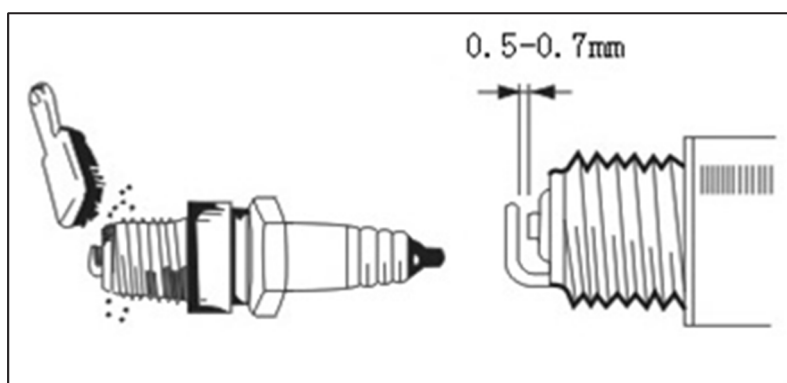
Resztki oleju gromadzą się zarówno w zbiorniku paliwa, jak i w gaźniku. Z biegiem czasu resztki te stają się gęstsze, blokują kanały olejowe i utrudniają uruchomienie silnika. Z tego powodu, jeżeli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż tydzień, należy całkowicie spuścić paliwo. Aby to zrobić, należy odłączyć wąż olejowy, a następnie naciskać przycisk kontroli paliwa, aż wszystkie resztki zostaną wypompowane. Gdy bańka sterownicza paliwa i przewód powrotny oleju będą całkowicie puste (staną się przezroczyste), ponownie włóż przewód olejowy.

### 3.4.5. ŚWIECA ZAPŁONOWA

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, odstęp między elektrodami świec zapłonowych musi być odpowiednio ustawiony (0,5-0,7 mm). W przypadku używanej świecy zapłonowej, przed sprawdzeniem i wyregulowaniem szczeliny, należy najpierw oczyścić szczotką drucianą zanieczyszczenia nagromadzone na końcu świecy (elektrodzie). Jeżeli zabrudzenia są trudne do usunięcia, należy zastosować benzynę ekstrakcyjną.

### 3.4.6. TŁUMIK

Regularnie usuwaj zanieczyszczenia z wlotu i wylotu tłumika. Można również czyścić go odpowiednimi detergentami. OSTRZEŻENIE: Tłumik należy czyścić tylko wtedy, gdy jest zimny.



### 3.4.7. SMAROWANIE PRZEKŁADNI

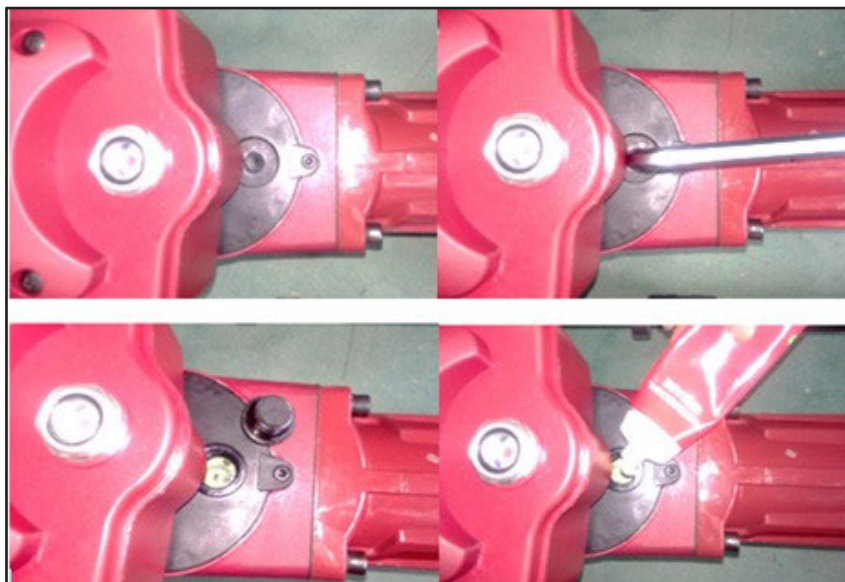
Zdejmij pokrywę skrzyni biegów i wlej olej przekładniowy na koła zębate. Wykonuj tę czynność regularnie.

### 3.4.8. CHŁODNICA CYLINDRA

Regularnie usuwaj nagromadzony kurz i inne zanieczyszczenia z żeberk chłodzących cylindra. Maszyna posiada silnik chłodzony powietrzem, dlatego drożne żebra cylindra mają kluczowe znaczenie dla bezawaryjnej, długotrwałej pracy.

#### 3.4.9. SMAROWANIE CYLINDRA UDAROWEGO

Po łącznych 50 godzinach pracy (palowanie) należy nasmarować cylinder udarowy. Aby to zrobić należy odkręcić pokrywę obudowy cylindra i wycisnąć do mechanizmu ok. 50 g smaru (dołączonego do urządzenia) (patrz zdjęcia poniżej).



#### 3.4.10. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Benzínový beranidlo
Model	HT-PILOT-1500
Typ motoru	44 mm x 34 mm, 1-válec, 2-taktní, vzduchem chlazený
Druh paliva	25:1 směs paliva a oleje (benzín: motorový olej)
Objem palivové nádrže [l]	1,3
Zdvihový objem motoru [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximální točivý moment [Nm]	2,5 Nm (5000 ot./min)
Spotřeba paliva [l/h]	≤0.6
Frekvence dopadu [úder/min]	700-13500
Energie nárazu [J]	20-55
Startér	Vytáhněte startér
Maximální otáčky motoru	10500 ot./min
Maximální výkon motoru	1,5 kW při 9000 ot./min
Volnoběžné otáčky [ot./min]	3500
Hladina akustického tlaku LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Hodnota emise vibrací ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Hmotnost [kg]	20
Typ zapalovací svíčky	BM6A

\* Úroveň vibrací při správném používání stroje se může lišit od celkové uvedené hodnoty v závislosti na provozním režimu.

### 1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

#### Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.

(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranu hlavy a obličeje.



**POZOR!** Upozornění na hlasitý hluk!



Používejte ochranu nohou.



Používejte ochranný oděv.



**POZOR!** Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



**VAROVÁNÍ!** Toxické látky, nebezpečí otravy!



**POZOR!** Horký povrch, nebezpečí popálení!



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost používání



**POZOR!**

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny "zařízení" nebo "výrobek" jsou použity ve varováních a pokynech k odkazu na: BENZÍNOVÉ BERANIDLO. Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupy / výstupy vzduchu! Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu! Nezakrývejte větrací otvory!

## 2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- b) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
- c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- e) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- f) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- g) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- j) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

## 2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroje mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- h) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.

- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

### 2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán. Před přepravou vyprázdněte palivo z nádrže.
- h) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
- l) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
- m) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- r) Nepoužívejte čistý benzín a nepřekračujte doporučený podíl oleje.
- s) Během provozu používejte průměrnou rychlost. Vyvarujte se náhlého zrychlení nebo zpomalení stroje.
- t) Při zvedání musí být stroj naprázdno.



**POZOR!** I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při

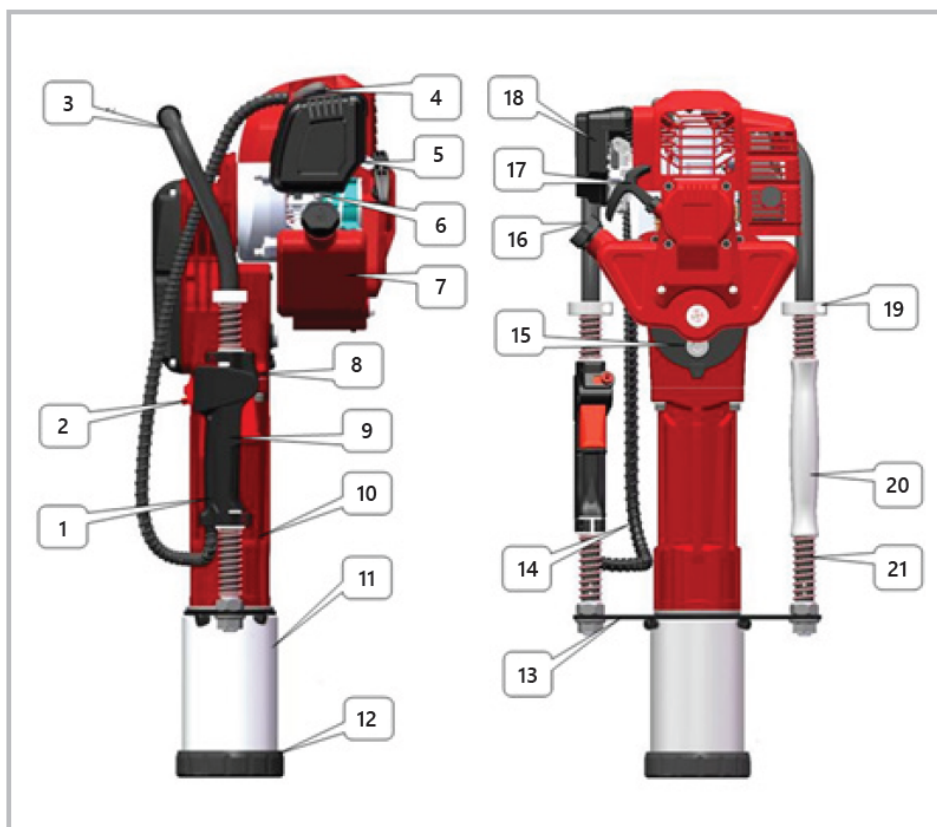
používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

### 3. Použijte zásady používání

Zařízení je určeno k zapichování svislých kůlů do země (s maximálním průměrem vlasu 100 mm). Má nastavitelnou sílu a nastavitelnou frekvenci zdvihu.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

#### 3.1. Popis zařízení



1. Ovládací úchyt
2. Vypínač stop
3. Držák
4. ZAPALOVACÍ SVÍČKA:
5. Spínač přívodu vzduchu (režim sytiče)
6. Bublina ovládání paliva
7. Palivová nádrž
8. Seřizovací spínač
9. Spínač plynu
10. Pouzdro kladiva
11. Vytyčovací zásuvka

12. Kryt vytyčovací zásuvky
13. Opěrná deska
14. Kabel plynu
15. Otvor pro nanášení lubrikantu
16. Víčko palivové nádrže
17. Startér
18. VZDUCHOVÝ FILTR:
19. Polohovací pouzdro
20. Držák
21. Tlumící pružina

## 3.2. Příprava k použití

Okolní teplota nesmí překročit 45°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Používejte zařízení pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy provozováno na stabilním, ohnivzdorném povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a/nebo smyslovými funkcemi.

K napájení zařízení používejte pouze směs paliva a oleje ve správném poměru (benzín a motorový olej určený pro 2-taktní motory):

- 20:1 - pro práci do 20 hodin
- 25:1 - pro práci nad 20 hodin.

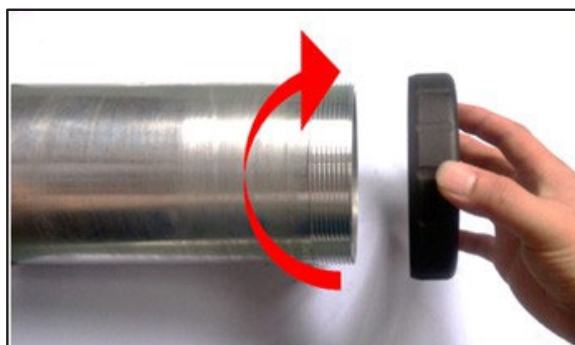
Nalijte směs do palivové nádrže (7).



**VAROVÁNÍ:** Nepřidávejte více oleje, než je doporučeno, a nepřepĺňujte nad hrdlo palivové nádrže.

### 3.2.1. INSTALACE ADAPTÉRU ŠROUBOVÉ HROMADY

Vyberte adaptér piloty (12) vhodného průměru a našroubujte jej na závit držáku piloty (11) až na doraz.



Dostupné velikosti pilotových adaptérů:

- Ø49 mm - pro piloty o průměru 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - pro piloty o průměru 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - pro piloty o průměru 70 ~ 100 mm

### 3.3. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

#### 3.3.1. STARTOVÁNÍ

- Po naplnění palivové nádrže před prvním startem několikrát stiskněte regulační bublinu paliva (6), dokud se karburátor nenaplní palivem. Pokud je motor studený, vypněte přívod studeného vzduchu - přepněte spínač přívodu vzduchu (5) do polohy „OFF“ (sytič se spustí).
- Umístěte zařízení svisle. Jednou rukou pevně uchopte horní část ovládací rukojeti a druhou silně zatáhněte za rukojeť startéru (17). Pokud se zařízení nespustí poprvé, neuvolňujte rukojeť startéru, ale nechte jej vrátit se do výchozí polohy pomalým ovládním zpětného pohybu rukou.
- Po nastartování motoru nechte stroj běžet 5 minut na volnoběh, aby se zahřál na provozní teplotu. Po uplynutí této doby otevřete přívod studeného vzduchu - posuňte spínač vzduchu (5) do polohy “ON” (sání se vypne). Nyní můžete začít pracovat se strojem.

#### 3.3.2. JAK STROJ POUŽÍVAT

- Když stroj dosáhne provozní teploty, položte jej na hromadu a nastavte požadovanou pracovní rychlost (energii nárazu) pomocí plynového spínače (9).



**DŮLEŽITÉ!** Při prvním použití by zařízení mělo prvních 20 hodin pracovat v rozsahu nízkých až středních otáček, aby se motor mohl zapnout. Chcete-li prodloužit životnost zařízení, vyhněte se provozu při vysokých rychlostech.

- Správný provoz je při průměrných otáčkách motoru. Varování! Neprovozujte stroj vysokou rychlostí, když se nehromadí.

#### 3.3.3. VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Uvolněte spínač plynu (9) a nechte stroj běžet dalších 3-5 minut na volnoběh.
- Posuňte nastavovací spínač (8) do polohy stop, nahoru podle šipky na něm (viz obrázek níže).



- Nebudete-li přístroj nějakou dobu používat, nechte jej zcela vychladnout a vypusťte zbývající palivo z nádrže.

### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také v době, kdy přístroj nepoužíváte, jej nechte zcela vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- Zařízení musí být pravidelně kontrolováno
- technickou účinnost a odhalit případné poškození.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

#### 3.4.1. INTERVALY ÚDRŽBY

Tato tabulka uvádí standardní intervaly pro servis a údržbu stroje za normálních provozních podmínek. V případě provozu v tvrdších podmínkách, např. prašné prostředí, dlouhé hodiny nepřetržitého provozu atd., jsou servisní intervaly kratší.		Před prací	Po práci nebo denně	Po doplnění oleje	Každý týden	Každý měsíc	Při nošení dolů	V případě potřeby
Kompletní stroj	Vizuální kontrola (celkový stav, utažení šroubů)	√		√				
	Čištění		√					
Ovládací rukojeť/spínače	Kontrola provozu	√		√				
VZDUCHOVÝ FILTR:	Čištění				√			√
	Výměna						√	
Palivový filtr	Zkontrolovat.					√		
	Výměna						√	
Palivová nádrž/uzávěr palivové nádrže	Čištění		√	√				
	Zkontrolovat.	√		√				
	Utahování							√
Převodovka/ válec	Čištění					√		
	Doplnění oleje							√
Tlumič	Zkontrolovat.					√		
	Odstranění nahromaděných nečistot							√
Válcový radiátor	Zkontrolovat.					√		
	Čištění							√
ZAPALOVACÍ SVÍČKA:	Zkontrolujte/nastavte mezeru mezi elektrodami					√		
	Výměna							√
Matice a šrouby	Zkontrolovat.	√		√				
	Utahování							√

#### 3.4.2. VZDUCHOVÝ FILTR

Pravidelně kontrolujte stav vzduchového filtru z hlediska znečištění, které by jej mohlo zablokovat a snížit tak výkon motoru a jeho životnost. Pokud je filtr znečištěný, vyjměte jej a opláchněte v teplé vodě se saponátem a poté jej otřete suchým hadříkem. Poškozený filtr je nutné vyměnit. Pokud stroj často pracuje v prašném prostředí, měl by být interval údržby filtru zkrácen (viz tabulka výše).

### 3.4.3. PALIVOVÝ FILTR

Pokud je palivový filtr ucpaný, sníží se otáčky motoru a energie nárazu stroje. Pro čištění filtru odšroubujte uzávěr z nádržky, vytáhněte filtr otvorem pomocí kovového háčku a vyčistěte filtr. Pokud potřebujete vyčistit palivový filtr, měli byste vyčistit také palivovou nádrž.



### 3.4.4. KARBURÁTOR

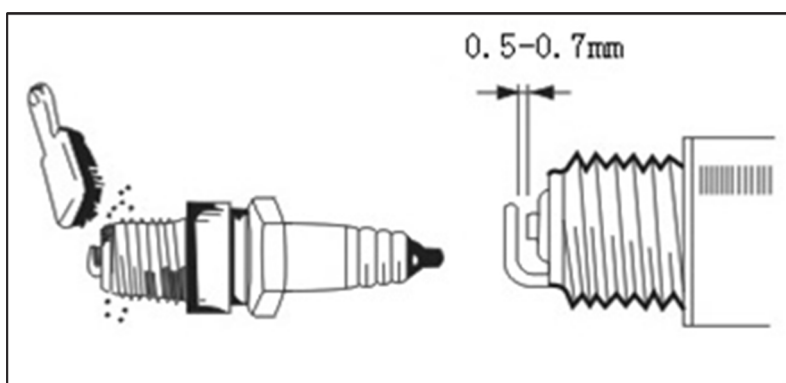
Zbytkový olej se hromadí jak v palivové nádrži, tak v karburátoru. Postupem času se tyto zbytky stávají hustšími, blokují olejové kanály a ztěžují startování motoru. Z tohoto důvodu, pokud se stroj nemá používat déle než týden, mělo by být palivo zcela vypuštěno. Chcete-li to provést, vyjměte olejovou hadici a poté stiskněte bublinu ovládání paliva, dokud nedojdou všechny zbytky. Když jsou palivová regulační bublina a vratná olejová hadice zcela prázdné (stanou se průhlednými), olejovou hadici znovu vložte.

### 3.4.5. ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Aby byl zajištěn správný chod motoru, musí být správně nastavena vzdálenost zapalovací svíčky (0,5-0,7 mm). U použité zapalovací svíčky před kontrolou a seřízením mezery nejprve pomocí drátěného kartáče očistěte nečistoty nahromaděné na konci svíčky (elektrodě). Pokud je obtížné odstranit nečistoty, použijte extrakční benzín.

### 3.4.6. TLUMIČ

Pravidelně odstraňujte nečistoty na vstupu a výstupu tlumiče výfuku. Můžete jej také čistit vhodnými čistícími prostředky. VAROVÁNÍ: Tlumič čistěte pouze, když je studený.



### 3.4.7. MAZÁNÍ PŘEVODY

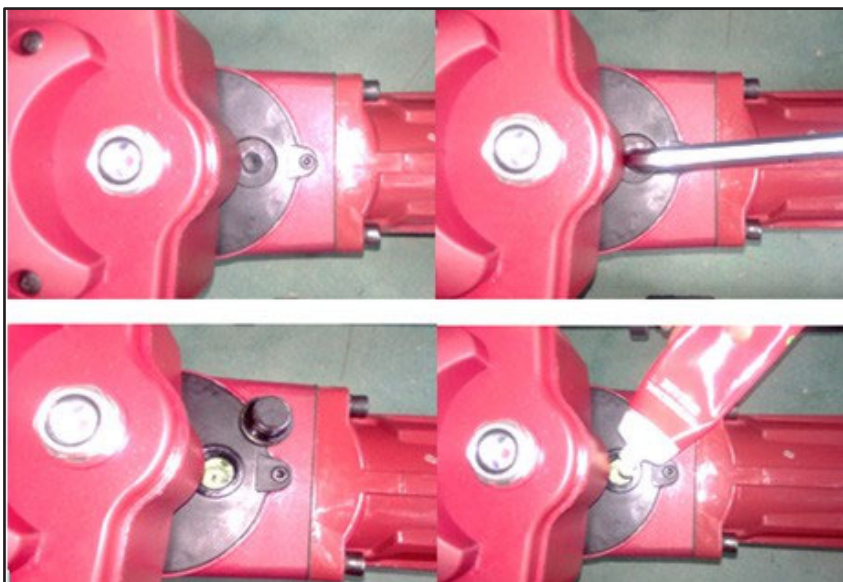
Sejměte kryt převodovky a nalijte převodový olej na ozubená kola. Tuto činnost provádějte pravidelně.

### 3.4.8. VÁLCOVÝ RADIÁTOR

Pravidelně odstraňujte nahromaděný prach a další nečistoty z chladicích žeber válce. Stroj má vzduchem chlazený motor, proto jsou pro jeho bezproblémový a dlouhodobý provoz rozhodující nezakrytá žebra válců.

#### 3.4.9. MAZÁNÍ NÁRAZOVÉHO VÁLCE

Po kumulativních 50 hodinách provozu (hromadění) namažte nárazový válec. K tomu odšroubujte víko pláště válce a stiskněte cca. 50 g maziva (dodáváno se strojem) do mechanismu (viz obrázky níže).



#### 3.4.10. LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Enfonce-pieux thermique
Modèle	HT-PILOT-1500
Type de moteur	44 mm x 34 mm, 1 cylindre, 2 temps, refroidi par air
Type de carburant	Mélange carburant-huile 25:1 (essence: huile moteur)
Capacité du réservoir de carburant [l]	1,3
Cylindrée du moteur [cm <sup>3</sup> ]	52
Couple maximal [Nm]	2,5 Nm (5000 tr/min)
Consommation de carburant [l/h]	≤0.6
Fréquence d'impact [coup/min]	700-13500
Énergie d'impact [J]	20-55
Démarrreur	Démarrreur à tirette
Régime moteur maximal	10500 tr/min
Puissance maximale du moteur	1,5 kW à 9 000 tr/min
Régime de ralenti [tr/min]	3500
Niveau de pression acoustique LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Poids [kg]	20
Type de bougie	BM6A

\* Le niveau de vibration lors de l'utilisation correcte de la machine peut différer de la valeur totale fournie, en fonction du mode de fonctionnement.

### 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour

réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



**ATTENTION !** ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée.

(panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.



Portez une protection pour la tête et le visage.



ATTENTION! Avertissement de bruit fort !



Portez des protections pour les pieds.



Portez des vêtements de protection.



ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !



AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : ENFONCE-PIEUX THERMIQUE. Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution ! Ne pas couvrir les entrées/sorties d'air ! Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation ! Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !

### 2.1. Sécurité au travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- e) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- f) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
- g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- h) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- j) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

### 2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) Utiliser une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé. Videz le carburant du réservoir avant le transport.
- h) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

- k) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans des environnements différents.
- l) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
- m) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- p) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- q) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- r) N'utilisez pas d'essence pure et ne dépassez pas la proportion d'huile recommandée.
- s) Utiliser une vitesse moyenne pendant le fonctionnement. Évitez toute accélération ou décélération brusque de la machine.
- t) La machine doit être au ralenti lors du levage.



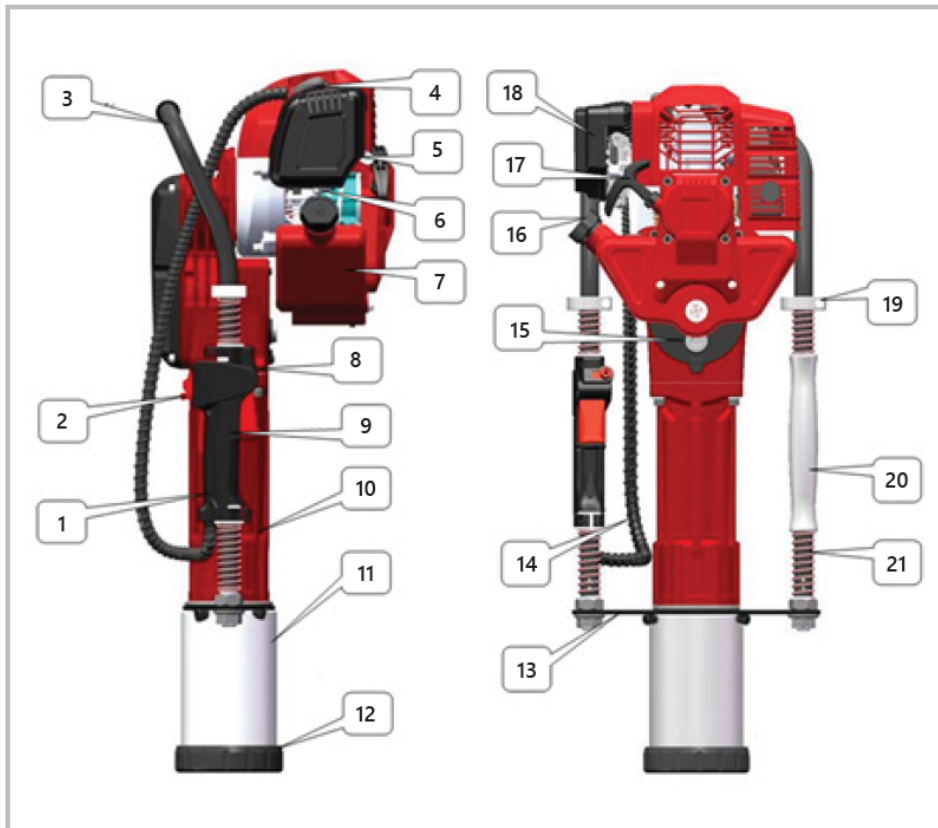
**ATTENTION!** Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. Règles d'utilisation

L'appareil est destiné à enfoncer des piquets verticaux dans le sol (d'un diamètre de pieu maximum de 100 mm). Il a une force réglable et une fréquence de course réglable.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

### 3.1. Description de l'appareil



1. Poignée de commande
2. Interrupteur d'arrêt
3. Poignée
4. BOUGIE D'ALLUMAGE :
5. Interrupteur d'alimentation en air (mode starter)
6. Bulle de contrôle de carburant
7. Réservoir d'essence
8. Interrupteur de réglage
9. Interrupteur d'accélérateur
10. Boîtier de marteau
11. Prise de piquetage
12. Cache-prise de piquetage
13. Plaque de support
14. Câble d'accélérateur
15. Trou pour l'application du lubrifiant
16. Bouchon du réservoir de carburant

17. Démarreur
18. FILTRE À AIR :
19. Manchon de positionnement
20. Poignée
21. Ressort amortisseur

## 3.2. Préparation à l'utilisation

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%. N'utilisez l'appareil que dans des zones bien ventilées. Ne pas obstruer la sortie d'air de l'appareil. Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface stable et ignifuge et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et/ou sensorielles limitées.

Pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement le mélange carburant/huile dans les bonnes proportions (essence et huile moteur dédiées aux moteurs 2 temps) :

- 20:1 - pour travailler jusqu'à 20 heures
- 25: 1 - pour un travail de plus de 20 heures.

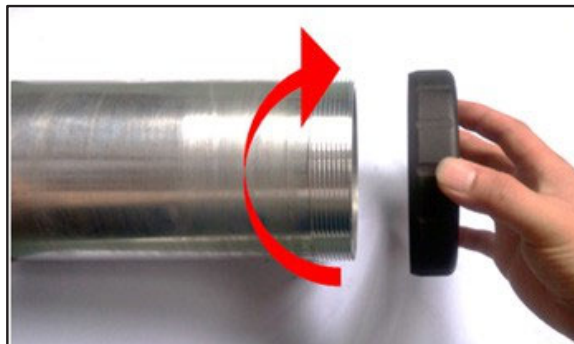
Versez le mélange dans le réservoir de carburant (7).



**AVERTISSEMENT :** N'ajoutez pas plus d'huile que recommandé et ne remplissez pas trop le réservoir de carburant au-dessus du col.

### 3.2.1. INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE PIEU VISSE

Sélectionnez l'adaptateur de pieu (12) de diamètre approprié et vissez-le sur le filetage du support de pieu (11) jusqu'à ce qu'il s'arrête.



Tailles disponibles des adaptateurs de pieux :

- Ø49 mm - pour pieux d'un diamètre de 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - pour pieux d'un diamètre de 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - pour pieux d'un diamètre de 70 ~ 100 mm

### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

#### 3.3.1. DÉPART

- Après avoir rempli le réservoir de carburant avant le premier démarrage, appuyez plusieurs fois sur la bulle de contrôle du carburant (6) jusqu'à ce que le carburateur soit rempli de carburant. Si le moteur est froid, coupez l'alimentation en air froid - placez l'interrupteur d'alimentation en air (5) sur la position « OFF » (le starter démarrera).
- Placez l'appareil à la verticale. Maintenez fermement la partie supérieure de la poignée de commande d'une main et tirez vigoureusement la poignée de démarrage (17) de l'autre. Si l'appareil ne démarre pas du premier coup, ne relâchez pas la poignée de démarrage mais laissez-le revenir en position initiale en contrôlant lentement son mouvement de retour avec votre main.
- Après avoir démarré le moteur, laissez la machine tourner au ralenti pendant 5 minutes pour l'amener à température de fonctionnement. Après ce temps, ouvrez l'alimentation en air froid - faites glisser l'interrupteur d'air (5) sur la position « ON » (l'aspiration sera désactivée). Vous pouvez maintenant commencer à travailler avec la machine.

#### 3.3.2. COMMENT UTILISER LA MACHINE

- Lorsque la machine atteint la température de fonctionnement, posez-la sur le pieu et réglez la vitesse de travail souhaitée (énergie d'impact) à l'aide de l'interrupteur d'accélérateur (9).



**IMPORTANT!** Lors de la première utilisation, l'appareil doit fonctionner pendant les 20 premières heures dans la plage de vitesse basse à moyenne pour permettre au moteur de se roder. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'utiliser à des vitesses élevées.

- Le bon fonctionnement se fait à régime moteur moyen. Avertissement! Ne faites pas fonctionner la machine à grande vitesse lorsqu'elle n'est pas en train de piler.

#### 3.3.3. ÉTEINDRE L'APPAREIL

- Relâchez l'interrupteur d'accélérateur (9) et laissez la machine fonctionner encore 3 à 5 minutes au ralenti.
- Faites glisser l'interrupteur de réglage (8) jusqu'à la position d'arrêt, vers le haut conformément à la flèche qui s'y trouve (voir l'image ci-dessous).



- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, laissez-le refroidir complètement et vidangez le carburant restant du réservoir.

### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires et également lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laissez-le refroidir complètement. Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- d) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- f) Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son
- h) efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- i) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

#### 3.4.1. INTERVALLES D'ENTRETIEN

Ce tableau répertorie les intervalles standard d'entretien et de maintenance de la machine dans des conditions de fonctionnement normales. En cas de fonctionnement dans des conditions plus difficiles, par exemple dans un environnement poussiéreux, pendant de longues heures de fonctionnement continu, etc., les intervalles d'entretien sont plus courts.		Avant le travail	Après le travail ou tous les jours	Après le remplissage d'huile	Chaque semaine	Mensuellement	Lorsqu'il est utilisé	Lorsque nécessaire
Machine complète	Contrôle visuel (état général, serrage des vis)	√		√				
	Nettoyage		√					
Poignée de commande/interrupteurs	Contrôle de fonctionnement	√		√				
	Nettoyage				√			√
FILTRE À AIR :	Remplacement					√		
	Vérifier.					√		
Filtre à carburant	Remplacement					√		
	Vérifier.					√		
Réservoir de carburant/bouchon de réservoir de carburant	Nettoyage		√	√				
	Vérifier.	√		√				
	Resserrage							√
Engrenage/cylindre	Nettoyage					√		
	Remplissage d'huile							√
Silencieux	Vérifier.					√		
	Élimination de la saleté accumulée							√
Radiateur cylindrique	Vérifier.					√		
	Nettoyage							√
BOUGIE	Contrôle/réglage de l'écartement					√		

D'ALLUMAGE :	entre les électrodes							
	Remplacement							√
Écrous et boulons	Vérifier.	√		√				
	Resserrage							√

### 3.4.2. FILTRE À AIR

Vérifiez régulièrement l'état du filtre à air pour détecter toute contamination qui pourrait le bloquer, réduisant ainsi les performances du moteur et sa durée de vie. Si le filtre est sale, retirez-le et rincez-le à l'eau tiède avec du détergent, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Un filtre endommagé doit être remplacé. Si la machine fonctionne souvent dans un environnement poussiéreux, l'intervalle d'entretien du filtre doit être raccourci (voir tableau ci-dessus).

### 3.4.3. FILTRE A CARBURANT

Si le filtre à carburant est bouché, le régime du moteur et l'énergie d'impact de la machine seront réduits. Pour nettoyer le filtre, dévissez le bouchon du réservoir, retirez le filtre par le trou à l'aide d'un crochet métallique et nettoyez le filtre. Si vous devez nettoyer le filtre à carburant, vous devez également nettoyer le réservoir de carburant.



### 3.4.4. CARBURATEUR

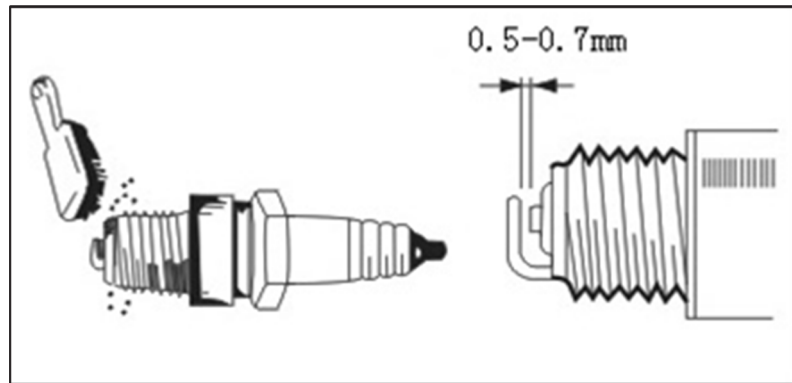
De l'huile résiduelle s'accumule dans le réservoir de carburant et dans le carburateur. Au fil du temps, ces restes deviennent plus denses, bloquant les canaux d'huile et rendant le démarrage du moteur difficile. C'est pourquoi, si la machine ne doit pas être utilisée pendant plus d'une semaine, le carburant doit être complètement vidangé. Pour ce faire, retirez le tuyau d'huile, puis continuez à appuyer sur la bulle de contrôle du carburant jusqu'à ce que tous les restes s'épuisent. Lorsque la bulle de contrôle de carburant et le tuyau de retour d'huile sont complètement vides (ils deviennent transparents), réinsérez le tuyau d'huile.

### 3.4.5. BOUGIE

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, l'écartement des bougies doit être correctement réglé (0,5-0,7 mm). Pour une bougie usagée, avant de vérifier et de régler l'écartement, utilisez d'abord une brosse métallique pour nettoyer les impuretés accumulées sur l'extrémité de la bougie (l'électrode). Utilisez de l'essence d'extraction si la saleté est difficile à éliminer.

### 3.4.6. SILENCIEUX

Retirez régulièrement la saleté à l'entrée et à la sortie du silencieux. Vous pouvez également le nettoyer avec des détergents appropriés. AVERTISSEMENT : Nettoyez le silencieux uniquement lorsqu'il est froid.



#### 3.4.7. LUBRIFICATION DES ENGRENAGES

Retirez le couvercle de la boîte de vitesses et versez de l'huile pour engrenages sur les engrenages. Effectuez cette activité régulièrement.

#### 3.4.8. RADIATEUR CYLINDRIQUE

Retirez régulièrement la poussière accumulée et autres saletés des ailettes de refroidissement du cylindre. La machine est équipée d'un moteur refroidi par air, c'est pourquoi des ailettes de cylindre dégagées sont essentielles pour son fonctionnement sans problème et à long terme.

#### 3.4.9. LUBRIFICATION DU CYLINDRE D'IMPACT

Après 50 heures cumulées de fonctionnement (piling), lubrifier le cylindre d'impact. Pour ce faire, dévissez le bouchon du boîtier du cylindre et versez environ 50 g de graisse (fournie avec la machine) dans le mécanisme (voir photos ci-dessous).



#### 3.4.10. ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Battipalo a scoppio
Modello	HT-PILOT-1500
Tipo di motore	44 mm x 34 mm, 1 cilindro, 2 tempi, raffreddato ad aria
Tipo di carburante	Miscela di carburante e olio 25:1 (benzina:olio motore)
Capacità serbatoio carburante [l]	1,3
Cilindrata del motore [cm <sup>3</sup> ]	52
Coppia massima [Nm]	2,5 Nm (5000 giri/min)
Consumo di carburante [l/h]	≤0.6
Frequenza di impatto [colpi/min]	700-13500
Energia d'impatto [J]	20-55
Avviatore	Avviamento a strappo
Velocità massima del motore	10500 giri al minuto
Potenza massima del motore	1,5 kW a 9000 giri/min
Velocità al minimo [giri/min]	3500
Livello di pressione acustica LpA	101,1 dB(A)K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora LwA	112,1 dB(A)K=3 dB(A)
Valore di emissione delle vibrazioni ah*	13.891 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	Dimensioni: 280x266x826
Peso [kg]	20
Tipo di candela	BM6A

\* Il livello di vibrazione durante l'uso corretto della macchina può differire dal valore totale fornito, a seconda della modalità di funzionamento.

## 1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per

ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

## Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.

(segnale di avvertimento generale)



Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.



Indossare protezioni per la testa e il viso.



**ATTENZIONE!** Attenzione al rumore forte!



Indossare protezioni per i piedi.



Indossare indumenti protettivi.



**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



**AVVERTENZA!** Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!



**ATTENZIONE!** Superficie calda, rischio di ustioni!



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

Nelle avvertenze e nelle istruzioni, i termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati per fare riferimento a: BATTIPALO A SCOPPIO. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione! Non coprire le prese d'aria/le uscite! Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso! Non coprire le aperture di ventilazione!

### 2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- d) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- e) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
- f) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- g) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- j) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



**Ricordati!** Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

### 2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

- c) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della sicurezza e della salute sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

### 2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato. Svuotare il carburante dal serbatoio prima del trasporto.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
- i) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- k) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni potrebbero cambiare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.

- l) Non lavorare contemporaneamente su due pezzi.
- m) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- r) Non utilizzare benzina pura e non superare la dose di olio consigliata.
- s) Utilizzare la velocità media durante il funzionamento. Evitare accelerazioni o decelerazioni improvvise della macchina.
- t) Durante il sollevamento la macchina deve essere al minimo.



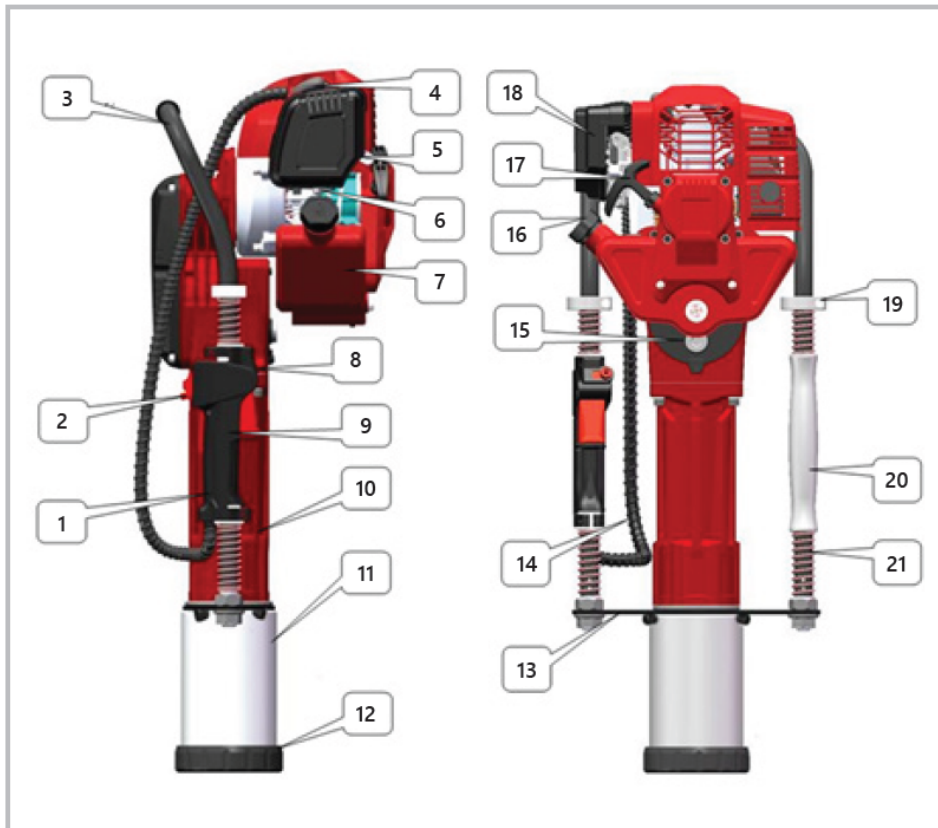
**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

### 3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per piantare pali verticali nel terreno (con un diametro massimo del palo di 100 mm). È possibile regolare la forza e la frequenza della corsa.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

### 3.1. Descrizione del dispositivo



1. Maniglia di comando
2. Interruttore di arresto
3. Maniglia
4. CANDELA DI ACCENSIONE:
5. Interruttore di alimentazione dell'aria (modalità starter)
6. Bolla di controllo del carburante
7. Contenitore per il carburante
8. Interruttore di regolazione
9. Interruttore dell'acceleratore
10. Alloggiamento del martello
11. Presa di picchettamento
12. Copertura della presa di picchettamento
13. Piastra di supporto
14. Cavo dell'acceleratore
15. Foro per l'applicazione del lubrificante
16. Tappo del serbatoio del carburante

17. Avviatore
18. FILTRO DELL'ARIA:
19. Manicotto di posizionamento
20. Maniglia
21. Molla di smorzamento

## 3.2. Preparazione all'uso

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie stabile e ignifuga e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e/o sensoriali ridotte.

Per alimentare l'apparecchio utilizzare esclusivamente la miscela carburante/olio nelle giuste proporzioni (benzina e olio motore dedicati ai motori a 2 tempi):

- 20: 1 - per lavori fino a 20 ore
- 25: 1 - per lavori superiori alle 20 ore.

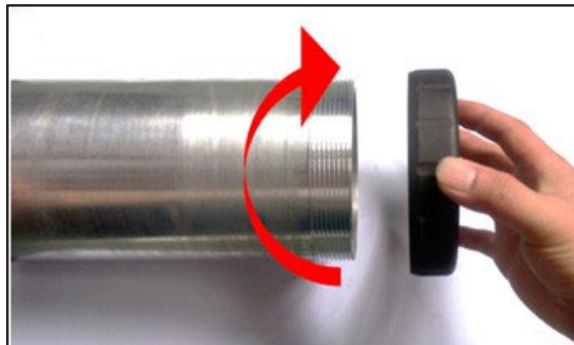
Versare la miscela nel serbatoio del carburante (7).



**AVVERTENZA!** Non aggiungere più olio di quanto consigliato e non riempire oltre il collo del serbatoio del carburante.

### 3.2.1. INSTALLAZIONE DELL'ADATTATORE PER PALO A VITE

Selezionare l'adattatore per palo (12) del diametro adatto e avvitarlo fino all'arresto sul filetto del porta palo (11).



Dimensioni disponibili degli adattatori per pali:

- Ø49 mm - per pali con diametro da 20 a 49 mm
- Ø 69 mm - per pali con diametro 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - per pali con diametro 70 ~ 100 mm

## 3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

### 3.3.1. DI PARTENZA

- Dopo aver riempito il serbatoio del carburante prima del primo avviamento, premere più volte la bolla di controllo del carburante (6) fino a quando il carburatore non è pieno di carburante. Se il motore è freddo, interrompere l'alimentazione dell'aria fredda: spostare l'interruttore dell'alimentazione dell'aria (5) in posizione "OFF" (lo starter si avvia).
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale. Tenere saldamente la parte superiore dell'impugnatura di comando con una mano e tirare vigorosamente la maniglia di avviamento (17) con l'altra. Se l'apparecchio non si avvia al primo tentativo, non rilasciare la maniglia di avviamento, ma lasciarla tornare nella posizione iniziale controllandone lentamente il movimento di ritorno con la mano.
- Dopo aver avviato il motore, lasciare che la macchina funzioni al minimo per 5 minuti per portarla alla temperatura di esercizio. Dopo questo tempo, aprire l'alimentazione dell'aria fredda - far scorrere l'interruttore dell'aria (5) in posizione "ON" (l'aspirazione verrà disattivata). Ora puoi iniziare a lavorare con la macchina.

### 3.3.2. COME USARE LA MACCHINA

- Quando la macchina raggiunge la temperatura di esercizio, adagiarla sul palo e impostare la velocità di lavoro desiderata (energia d'impatto) con l'interruttore dell'acceleratore (9).



**IMPORTANTE!** Al primo utilizzo, il dispositivo deve funzionare per le prime 20 ore a velocità medio-basse, in modo che il motore possa rodarsi. Per prolungare la durata del dispositivo, evitare di utilizzarlo a velocità elevate.

- Il funzionamento corretto avviene a regime medio del motore. Avvertimento! Non far funzionare la macchina ad alta velocità quando non è in funzione l'accumulo.

### 3.3.3. SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

- Rilasciare l'interruttore dell'acceleratore (9) e lasciare funzionare la macchina per altri 3-5 minuti al minimo.
- Far scorrere l'interruttore di regolazione (8) nella posizione di arresto, verso l'alto, seguendo la freccia su di esso (vedere l'immagine sottostante).



- Se il dispositivo non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, lasciarlo raffreddare completamente e scaricare il carburante rimanente dal serbatoio.

## 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori e anche quando l'apparecchio non è in uso, lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che gli elementi rotanti si fermino.

- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
- f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- g) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne la
- h) efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

### 3.4.1. INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Nella presente tabella sono elencati gli intervalli standard per l'assistenza e la manutenzione della macchina in normali condizioni operative. In caso di funzionamento in condizioni più difficili, ad esempio in ambienti polverosi, lunghe ore di funzionamento continuo, ecc., gli intervalli di manutenzione sono più brevi.		Prima del lavoro	Dopo il lavoro o quotidianamente	Dopo il rabbocco dell'olio	Ogni settimana	Mensile	Quando è consumato	Quando richiesto
Macchina completa	Controllo visivo (condizioni generali, serraggio viti)	√		√				
	Pulizia		√					
Leva di controllo/interruttori	Controllo di funzionamento	√		√				
	Pulizia				√			√
FILTRO DELL'ARIA:	Sostituzione						√	
	Controllare.					√		
Filtro del carburante	Sostituzione						√	
	Controllare.							
Serbatoio carburante/tappo serbatoio carburante	Pulizia		√	√				
	Controllare.	√		√				
	Serraggio							√
Ingranaggio/cilindro	Pulizia					√		
	Rabbocco dell'olio							√
Silenziatore	Controllare.					√		
	Rimozione dello sporco accumulato							√
Radiatore a cilindro	Controllare.					√		
	Pulizia							√
CANDELA DI ACCENSIONE:	Controllo/impostazione della distanza tra gli elettrodi					√		
	Sostituzione							√
Dadi e bulloni	Controllare.	√		√				
	Serraggio							√

### 3.4.2. FILTRO DELL'ARIA

Controllare regolarmente le condizioni del filtro dell'aria per escludere eventuali impurità che potrebbero ostruirlo, riducendo così le prestazioni del motore e la sua durata utile. Se il filtro è sporco, rimuoverlo e sciacquarlo con acqua calda e detersivo, quindi asciugarlo con un panno asciutto. Un filtro danneggiato deve essere sostituito. Se la macchina viene spesso utilizzata in un ambiente polveroso, l'intervallo di manutenzione del filtro deve essere ridotto (vedere la tabella sopra).

### 3.4.3. FILTRO DEL CARBURANTE

Se il filtro del carburante è ostruito, il regime del motore e l'energia d'impatto della macchina saranno ridotti. Per pulire il filtro, svitare il tappo dal serbatoio, estrarre il filtro attraverso il foro utilizzando un gancio metallico e pulirlo. Se è necessario pulire il filtro del carburante, è opportuno pulire anche il serbatoio del carburante.



### 3.4.4. CARBURATORE

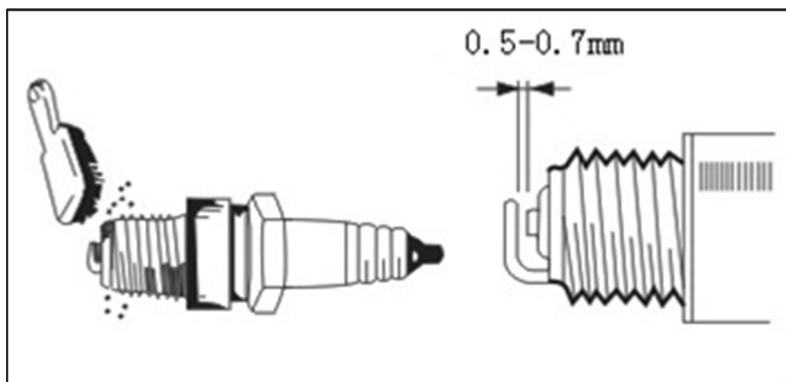
L'olio residuo si accumula sia nel serbatoio del carburante che nel carburatore. Con il passare del tempo, questi residui diventano più densi, ostruendo i canali dell'olio e rendendo difficile l'avviamento del motore. Per questo motivo, se la macchina non viene utilizzata per più di una settimana, è necessario svuotare completamente il carburante. Per fare ciò, rimuovere il tubo dell'olio, quindi continuare a premere la bolla di controllo del carburante fino a quando non saranno esauriti tutti i residui. Quando la bolla di controllo del carburante e il tubo di ritorno dell'olio sono completamente vuoti (diventano trasparenti), reinserire il tubo dell'olio.

### 3.4.5. CANDELA

Per garantire il corretto funzionamento del motore, la distanza tra gli elettrodi della candela deve essere regolata correttamente (0,5-0,7 mm). Se la candela è usata, prima di controllare e regolare la distanza tra gli elettrodi, utilizzare una spazzola metallica per pulire le impurità accumulate sull'estremità della candela (l'elettrodo). Se lo sporco è difficile da rimuovere, utilizzare benzina di estrazione.

### 3.4.6. SILENZIATORE

Rimuovere regolarmente lo sporco dall'ingresso e dall'uscita della marmitta. È possibile pulirlo anche con detersivi adatti. **AVVERTENZA!** Pulire la marmitta solo quando è fredda.



### 3.4.7. LUBRIFICAZIONE DEGLI INGRANAGGI

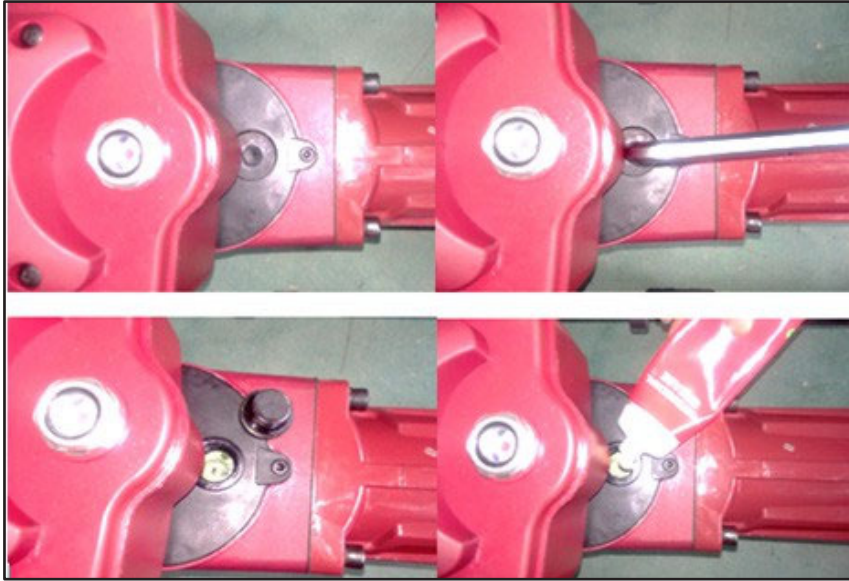
Togliere il coperchio del cambio e versare l'olio sugli ingranaggi. Eseguire questa attività regolarmente.

### 3.4.8. RADIATORE A CILINDRO

Rimuovere regolarmente la polvere accumulata e altro sporco dalle alette di raffreddamento del cilindro. La macchina è dotata di un motore raffreddato ad aria, pertanto le alette del cilindro libere da ostruzioni sono essenziali per un funzionamento senza problemi e a lungo termine.

### 3.4.9. LUBRIFICAZIONE DEL CILINDRO D'IMPATTO

Dopo un totale di 50 ore di funzionamento (accumulo), lubrificare il cilindro d'impatto. Per fare ciò, svitare il tappo dell'alloggiamento del cilindro e immettere circa 50 g di grasso (fornito con la macchina) nel meccanismo (vedere le immagini sotto).



### 3.4.10. SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente. Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Clavadora de postes a gasolina
Modelo	HT-PILOT-1500
Tipo de motor	44 mm x 34 mm, monocilíndrico, 2 tiempos, refrigerado por aire
Tipo de combustible	Mezcla de combustible y aceite 25:1 (gasolina: aceite de motor)
Capacidad del tanque de combustible [l]	1,3
Cilindrada del motor [cm <sup>3</sup> ]	52
Par máximo [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Consumo de combustible [l/h]	≤0.6
Frecuencia de impacto [golpes/min]	700-13500
Energía de impacto [J]	20-55
Motor de arranque	Arranque de tirón
Velocidad máxima del motor	10500 rpm
Potencia máxima del motor	1,5 kW a 9000 rpm
Velocidad de ralentí [rpm]	3500
Nivel de presión acústica LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valor de emisión de vibraciones ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensiones [mm]	280x266x826
Peso [kg]	20
Tipo de bujía	BM6A

\*El nivel de vibración durante el uso adecuado de la máquina puede diferir del valor total proporcionado, dependiendo del modo de operación.

### 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO  
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

## Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



**¡ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Use protección para la cabeza y la cara.



**¡ATENCIÓN!** ¡Advertencia de ruido fuerte!



Use protección para los pies.



Use ropa protectora.



**¡ATENCIÓN!** Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!



**ADVERTENCIA:** Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!



**¡ATENCIÓN!** Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!



**¡RECUERDE!** Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: CLAVADORA DE POSTES A GASOLINA. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡No cubra las entradas/salidas de aire! ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso! ¡No cubra las aberturas de ventilación!

## 2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- b) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- c) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- e) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- h) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- j) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

## 2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de operación y que hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.

- f) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Utilice protección para ojos, oídos y vías respiratorias.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

### 2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo. Vacíe el combustible del tanque antes del transporte.
- h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- k) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.
- l) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
- m) No cubra la entrada y salida de aire.
- n) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- o) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

- q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- r) No utilice gasolina pura y no exceda la proporción de aceite recomendada.
- s) Utilice la velocidad promedio durante la operación. Evite aceleraciones o desaceleraciones repentinas de la máquina.
- t) La máquina debe estar en ralentí durante el levantamiento.



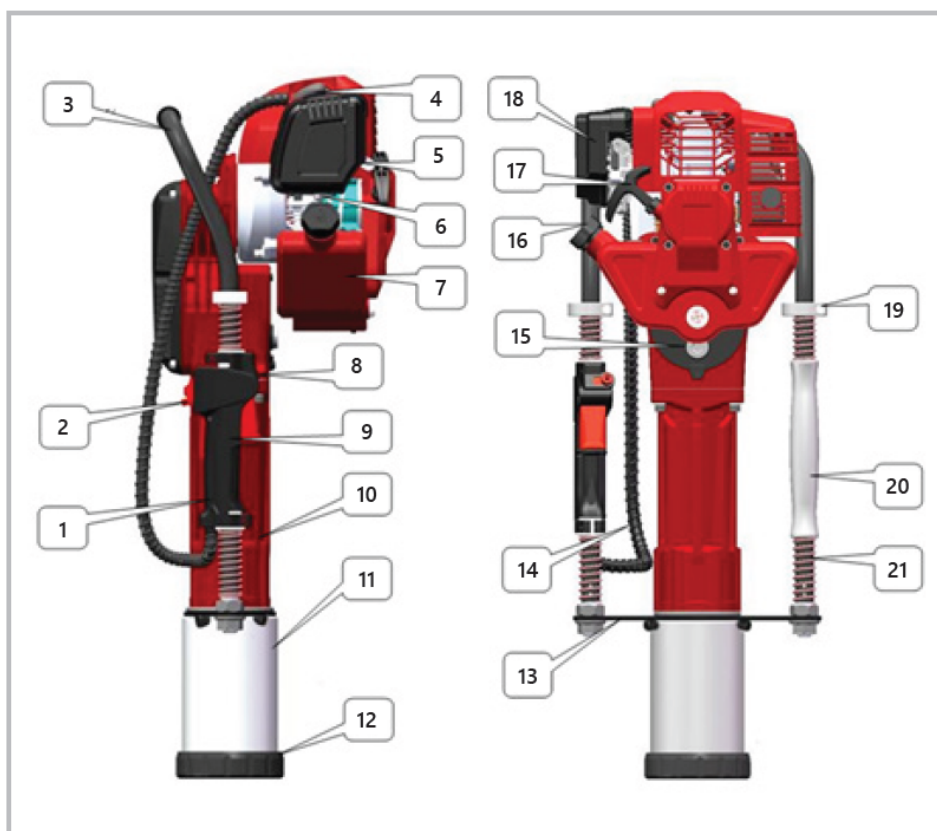
**¡ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

### 3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para clavar estacas verticales en el suelo (con un diámetro máximo de pilote de 100 mm). Tiene fuerza ajustable y frecuencia de carrera ajustable.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

#### 3.1. Descripción del producto



1. Mango de mando
2. Interruptor de parada
3. Agarradero

4. BUJÍA DE ENCENDIDO:
5. Interruptor de suministro de aire (modo estrangulador)
  6. Burbuja de control de combustible
  7. Depósito de combustible
  8. Interruptor de ajuste
  9. Interruptor del acelerador
  10. Carcasa del martillo
  11. Zócalo de estaca
  12. Tapa del zócalo de estaca
  13. Placa de soporte
  14. Cable del acelerador
  15. Orificio para aplicar lubricante
  16. Tapón del depósito de combustible
    17. Motor de arranque
    18. FILTRO DE AIRE:
    19. Manguito de posicionamiento
      20. Agarradero
      21. Muelle amortiguador

## 3.2. Preparación para el uso

La temperatura ambiente no debe superar los 45°C y la humedad relativa no debe superar el 85%. Utilice el dispositivo únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie estable, ignífuga y fuera del alcance de los niños y de personas con funciones mentales y/o sensoriales limitadas.

Para alimentar el dispositivo, utilice únicamente la mezcla de combustible y aceite en las proporciones correctas (gasolina y aceite de motor específicos para motores de 2 tiempos):

- 20:1 - para trabajar hasta 20 horas
- 25:1 - para trabajos de más de 20 horas.

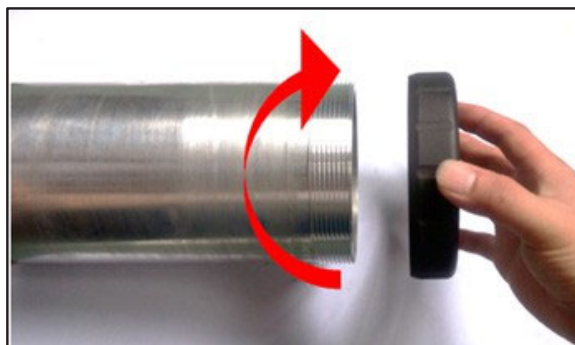
Vierta la mezcla en el tanque de combustible (7).



**ADVERTENCIA:** No agregue más aceite del recomendado y no llene demasiado por encima del cuello del tanque de combustible.

### 3.2.1. INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR DE PILOTE DE TORNILLO

Seleccione el adaptador de pilote (12) del diámetro adecuado y atorníllelo en la rosca del soporte de pilote (11) hasta que se detenga.



Tamaños disponibles de adaptadores de pilotes:

- Ø49 mm - para pilotes con un diámetro de 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - para pilotes con un diámetro de 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - para pilotes con un diámetro de 70 ~ 100 mm

### 3.3. USO DEL DISPOSITIVO

#### 3.3.1. A PARTIR DE

- Después de llenar el tanque de combustible antes del primer arranque, presione la burbuja de control de combustible (6) varias veces hasta que el carburador esté lleno de combustible. Si el motor está frío, corte el suministro de aire frío: mueva el interruptor de suministro de aire (5) a la posición "OFF" (el estrangulador arrancará).
- Coloque el dispositivo en posición vertical. Sujete firmemente la parte superior del mango de control con una mano y tire vigorosamente del mango de arranque (17) con la otra. Si el aparato no arranca a la primera, no suelte el mango de arranque sino déjelo volver a la posición inicial controlando lentamente su movimiento de retorno con la mano.
- Después de arrancar el motor, deje que la máquina funcione al ralentí durante 5 minutos para que alcance la temperatura de funcionamiento. Después de este tiempo, abra el suministro de aire frío: deslice el interruptor de aire (5) a la posición "ON" (la succión se apagará). Ahora puedes empezar a trabajar con la máquina.

#### 3.3.2. CÓMO USAR LA MÁQUINA

- Cuando la máquina alcance la temperatura de funcionamiento, colóquela sobre la pila y ajuste la velocidad de trabajo deseada (energía de impacto) con el interruptor del acelerador (9).



**¡IMPORTANTE!** Cuando se utiliza por primera vez, el dispositivo debe funcionar durante las primeras 20 horas dentro del rango de velocidad baja a media para que el motor se adapte. Para prolongar la vida útil del dispositivo, evite operarlo a altas velocidades.

- El funcionamiento correcto es a velocidad media del motor. ¡Advertencia! No haga funcionar la máquina a altas velocidades cuando no esté apilando.

#### 3.3.3. APAGADO DEL DISPOSITIVO

- Suelte el interruptor del acelerador (9) y deje que la máquina funcione durante otros 3 a 5 minutos al ralentí.
- Deslice el interruptor de ajuste (8) a la posición de tope, hacia arriba de acuerdo con la flecha que aparece en él (vea la imagen a continuación).



- Si el dispositivo no se utilizará durante algún tiempo, déjelo enfriar completamente y drene el combustible restante del tanque.

### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y también cuando el aparato no esté en uso, déjelo enfriar completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
- Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su
- eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
- Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

#### 3.4.1. INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Esta tabla enumera los intervalos estándar para el servicio y mantenimiento de la máquina en condiciones normales de funcionamiento. En caso de funcionamiento en condiciones más duras, por ejemplo, entornos polvorientos, largas horas de funcionamiento continuo, etc., los intervalos de servicio son más cortos.		Antes del trabajo	Después del trabajo o diariamente	Después de rellenar el aceite	Cada semana	Mensualmente	Cuando se desgasta	Cuando hace falta
Máquina completa	Comprobación visual (estado general, apriete de tornillos)	✓		✓				
	Limpieza		✓					
Manija de control/interruptores	Comprobación del funcionamiento	✓		✓				

FILTRO DE AIRE:	Limpieza				√			√
	Reemplazo						√	
Filtro de combustible	Comprobar.					√		
	Reemplazo						√	
Tanque de combustible/tapa del tanque de combustible	Limpieza		√	√				
	Comprobar.	√		√				
	Apretando							√
Engranaje/cilindro	Limpieza					√		
	Recarga de aceite							√
Silenciador	Comprobar.					√		
	Eliminación de suciedad acumulada							√
Radiador de cilindro	Comprobar.					√		
	Limpieza							√
BUJÍA DE ENCENDIDO:	Comprobación/ajuste del espacio entre electrodos					√		
	Reemplazo							√
Tuercas y tornillos	Comprobar.	√		√				
	Apretando							√

### 3.4.2. FILTRO DE AIRE

Revise periódicamente el estado del filtro de aire para detectar contaminación que pueda bloquearlo, reduciendo así el rendimiento del motor y su vida útil. Si el filtro está sucio, retírelo y enjuáguelo con agua tibia y detergente, luego límpielo con un paño seco. Un filtro dañado debe ser reemplazado. Si la máquina funciona a menudo en un entorno polvoriento, se debe acortar el intervalo de mantenimiento del filtro (consulte la tabla anterior).

### 3.4.3. FILTRO DE COMBUSTIBLE

Si el filtro de combustible está bloqueado, la velocidad del motor y la energía de impacto de la máquina se reducirán. Para limpiar el filtro, desenrosque la tapa del tanque, extraiga el filtro a través del orificio usando un gancho de metal y limpie el filtro. Si necesita limpiar el filtro de combustible, también debe limpiar el tanque de combustible.



### 3.4.4. CARBURADOR

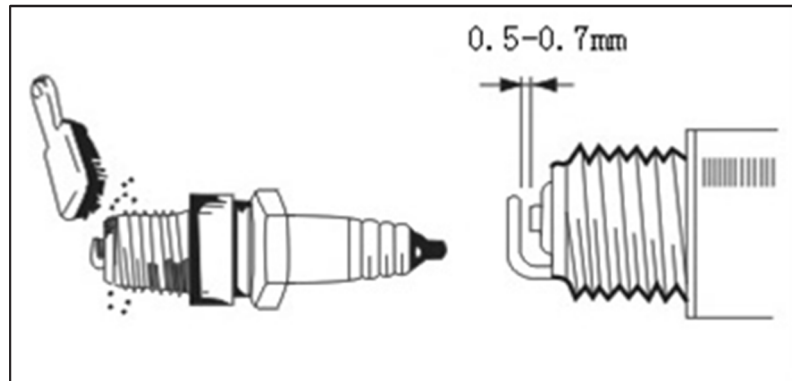
El aceite residual se acumula tanto en el tanque de combustible como en el carburador. Con el tiempo, estos restos se vuelven más densos y bloquean los canales de aceite, lo que dificulta el arranque del motor. Por este motivo, si la máquina no se va a utilizar durante más de una semana, se deberá vaciar completamente el combustible. Para ello, retire la manguera de aceite, luego siga presionando la burbuja de control de combustible hasta que salgan todos los restos. Cuando la burbuja de control de combustible y la manguera de retorno de aceite estén completamente vacías (se vuelvan transparentes), vuelva a insertar la manguera de aceite.

### 3.4.5. BUJÍA

Para garantizar el correcto funcionamiento del motor, el espacio entre las bujías debe estar correctamente ajustado (0,5-0,7 mm). En el caso de una bujía usada, antes de verificar y ajustar el espacio entre electrodos, utilice primero un cepillo de alambre para limpiar las impurezas acumuladas en el extremo de la bujía (el electrodo). Utilice gasolina de extracción si la suciedad es difícil de eliminar.

#### 3.4.6. SILENCIADOR

Retire periódicamente la suciedad en la entrada y salida del silenciador. También puedes limpiarlo con detergentes adecuados. ADVERTENCIA: Limpie el silenciador únicamente cuando esté frío.



#### 3.4.7. LUBRICACIÓN DEL ENGRANAJE

Retire la tapa de la caja de cambios y vierta aceite para engranajes en los engranajes. Realice esta actividad regularmente.

#### 3.4.8. RADIADOR DE CILINDRO

Retire periódicamente el polvo acumulado y otra suciedad de las aletas de enfriamiento del cilindro. La máquina tiene un motor refrigerado por aire, por lo que las aletas del cilindro sin obstrucciones son cruciales para su funcionamiento sin problemas a largo plazo.

#### 3.4.9. LUBRICACIÓN DEL CILINDRO DE IMPACTO

Después de 50 horas acumuladas de funcionamiento (acumulación), lubrique el cilindro de impacto. Para ello, desenrosque la tapa de la carcasa del cilindro y aplique aproximadamente 50 g de grasa (suministrada con la máquina) en el mecanismo (ver imágenes a continuación).



#### 3.4.10. ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Benzines cölöpverő
Modell	HT-PILOT-1500
Motor típusa	44 mm x 34 mm, 1 hengeres, 2 ütemű, léghűtésű
Üzemanyagtípus	25:1 üzemanyag-olaj keverék (benzin: motorolaj)
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	1,3
Motor hengerűrtartalom [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximális nyomaték [Nm]	2,5 Nm (5000 fordulat/perc)
Üzemanyag-fogyasztás [l/h]	≤0.6
Ütésfrekvencia [löket/perc]	700-13500
Ütközési energia [J]	20-55
Indító	Húzza az indítót
Maximális motorfordulatszám	10500 fordulat/perc
Maximális motorteljesítmény	1,5 kW 9000 fordulat/perc fordulatszámon
Üresjárat fordulatszám [rpm]	3500
Akustikai nyomásszint LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Rezgéskibocsátási érték ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Súly [kg]	20
Gyújtógyertya típusa	BM6A

\* A gép rendeltetésszerű használata során a rezgésszint az üzemmódtól függően eltérhet a megadott összértéktől.

### 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

## Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható.  
(általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen fej- és arcvédőt.



**FIGYELEM!** Hangos zaj figyelmeztetés!



Viseljen lábvédőt.



Viseljen védőruházatot.



**FIGYELEM!** Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



**VIGYÁZAT:** Mérgező anyagok, mérgezésveszély!



**FIGYELEM!** Forró felület, égési sérülések veszélye!



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: BENZINMOTOROS CŐLÖPVERŐGÉP. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Ne takarja le a légbemlőnyílásokat/kivezetőnyílásokat! Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe! Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

## 2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- e) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- f) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- g) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- h) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- j) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



**Ne feledje!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.

- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

### 2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják. Szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagot a tartályból.
- h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- l) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
- m) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- q) Ne terhelje túl a berendezést!
- r) Ne használjon tiszta benzint, és ne lépje túl az olaj ajánlott arányát.

- s) Használja az átlagos sebességet működés közben. Kerülje a gép hirtelen gyorsítását vagy lassítását.
- t) Emeléskor a gépnek üresjáratban kell lennie.



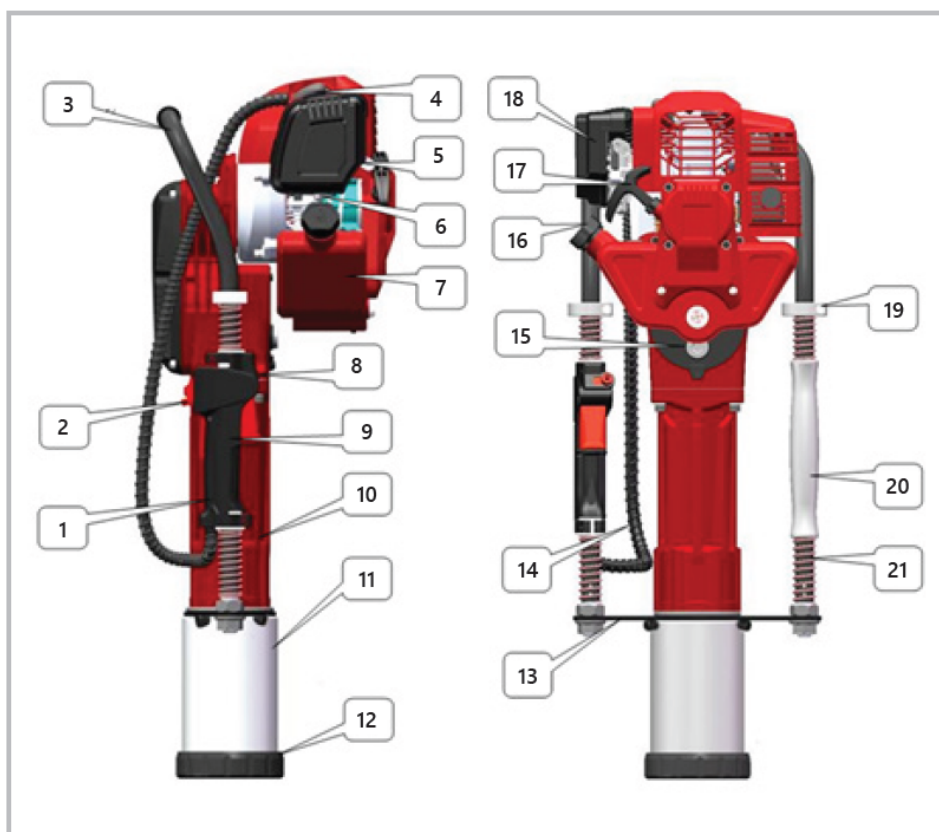
**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

### 3. Üzemeltetési szabályok

A készülék függőleges karok földbe szúrására szolgál (legfeljebb 100 mm-es cölöpátmérővel). Állítható erővel és állítható lökési frekvenciával rendelkezik.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. A készülék leírása



1. Irányítófogantyú
2. Stop kapcsoló
3. Fogantyú
4. GYUJTÓGYERTYA:
5. Levegőellátás kapcsoló (fojtó üzemmód)
6. Üzemanyag-szabályozó buborék
7. Üzemanyagtank

8. Beállító kapcsoló
9. Gázpedál kapcsoló
10. Kalapácsház
11. Tűzőaljzat
12. Aljzatburkolat lekötése
13. Tartólemez
14. Fojtószelep zsinórja
15. Lyuk a kenőanyag felhordásához
16. Üzemanyagtank-sapka
17. Indító
18. LÉGSZŪRŐ:
19. Pozicionáló hüvely
20. Fogantyú
21. Csökkentő rugó

## 3.2. Felkészülés a használatra

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja. Ne zárja el a készülék légkivezető nyílását. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig stabil, tűzálló felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és/vagy érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell működtetni.

A készülék működtetéséhez csak a megfelelő arányú üzemanyag-olaj keveréket használja (benzin és motorolaj a 2 ütemű motorokhoz):

- 20: 1 - legfeljebb 20 órás munkavégzéshez
- 25: 1 - 20 órát meghaladó munkáért.

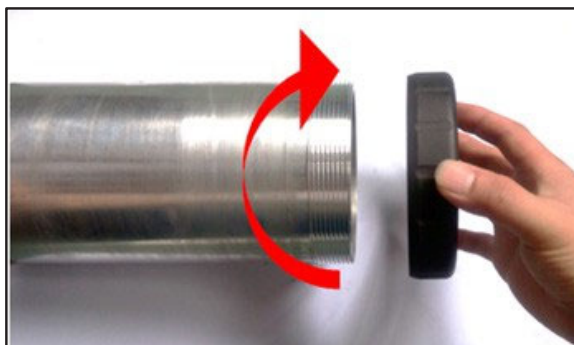
Öntse a keveréket az üzemanyagtartályba (7).



**VIGYÁZAT:** Ne adjon az ajánlottnál több olajat, és ne töltse túl az üzemanyagtartály nyakát.

### 3.2.1. A CSAVAROS CÖLÖPADAPTER BESZERELÉSE

Válassza ki a megfelelő átmérőjű cölöpadaptert (12), és csavarja fel a cölöptartó menetére (11), amíg meg nem áll.



Kapható méretű cölöpadapterek:

- Ø49 mm - 20 ~ 49 mm átmérőjű cölöpökhöz
- Ø 69 mm - 50 ~ 69 mm átmérőjű cölöpökhöz
- Ø 100 mm - 70 ~ 100 mm átmérőjű cölöpökhöz

### 3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

#### 3.3.1. STARTING

- Miután az első indítás előtt feltöltötte az üzemanyagtartályt, nyomja meg többször az üzemanyag-szabályozó buborékot (6), amíg a karburátor megtelik üzemanyaggal. Ha a motor hideg, kapcsolja le a hideglevegő-ellátást - állítsa a levegőellátás kapcsolóját (5) "OFF" állásba (a fojtószelep elindul).
- Helyezze a készüléket függőlegesen. Egyik kezével erősen fogja meg a kezelőkar felső részét, a másikkal pedig erőteljesen húzza meg az indítókart (17). Ha a készülék első alkalommal nem indul el, ne engedje el az indítókart, hanem hagyja, hogy a kezével lassan irányítva a visszafordító mozgását, visszaálljon a kiindulási helyzetbe.
- A motor beindítása után hagyja a gépet 5 percig üresjáratban járni, hogy üzemi hőmérsékletre kerüljön. Ezután nyissa meg a hideglevegő-ellátást - tolja a légkapcsolót (5) "ON" állásba (a szívás kikapcsol). Most már elkezdhet dolgozni a géppel.

#### 3.3.2. HOGYAN KELL HASZNÁLNI A GÉPET

- Amikor a gép eléri az üzemi hőmérsékletet, fektesse a halomra, és állítsa be a kívánt munkasebességet (ütési energia) a gázkaros kapcsolóval (9).



**FONTOS!** Első használat esetén a készüléknek az első 20 órában alacsony és közepes fordulatszám-tartományban kell működnie, hogy a motor be tudjon járni. A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a nagy sebességű üzemeltetést.

- A megfelelő működés átlagos motorfordulatszámon történik. Figyelem! Ne működtesse a gépet nagy sebességgel, amikor az nem halmoz.

#### 3.3.3. A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

- Engedje el a gázkapcsolót (9), és hagyja a gépet még 3-5 percig üresjáratban futni.
- Csúsztassa az állítókapcsolót (8) a rajta lévő nyílra megfelelően a megálló állásba, felfelé (lásd az alábbi képet).



- Ha a készüléket egy ideig nem használja, hagyja teljesen kihűlni, és engedje le a maradék üzemanyagot a tartályból.

### 3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás, beállítás, a tartozékok cseréje előtt és akkor is, ha a készüléket nem használja, hagyja teljesen lehűlni. Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a készülék
- a műszaki hatékonyság és az esetleges károk kiszűrése.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

#### 3.4.1. KARBANTARTÁSI IDŐKÖZÖK

Ez a táblázat a gép normál üzemi körülmények közötti szervizelésének és karbantartásának szabványos időközzeit tartalmazza. Nehezebb körülmények között történő üzemeltetés esetén, pl. poros környezetben, hosszú órákon át tartó folyamatos működés stb. esetén a szervizintervallumok rövidebbek.		Munka előtt	Munka után vagy naponta	Olaj utántöltés után	Minden héten	Havi	Amikor elhasználódik	Ha szükséges
Teljes gép	Szemrevételezéses ellenőrzés (általános állapot, csavarok meghúzása)	√		√				
	Tisztítás		√					
Vezérlő fogantyú/kapcsolók	Működés ellenőrzése	√		√				
LÉGSZŰRŐ:	Tisztítás				√			√

	Csere					√	
Üzemanyagszűrő	Ellenőrizze le.					√	
	Csere					√	
Üzemanyagtartály/ üzemanyagtartály kupakja	Tisztítás		√	√			
	Ellenőrizze le.	√		√			
	Meghúzás						√
Fogaskerék/ henger	Tisztítás					√	
	Olaj utántöltés						√
Hangtompító	Ellenőrizze le.					√	
	A felhalmozódott szennyeződés eltávolítása						√
Hengeres radiátor	Ellenőrizze le.					√	
	Tisztítás						√
GYÚJTÓGYERTYA:	Az elektródák közötti hézag ellenőrzése/beállítása					√	
	Csere						√
Csavarok és csavarok	Ellenőrizze le.	√		√			
	Meghúzás						√

### 3.4.2. LÉGSZŪRŐ

Rendszeresen ellenőrizze a légszűrő állapotát, nehogy szennyeződések eltömítsék azt, és ezáltal csökkenjen a motor teljesítménye és élettartama. Ha a szűrő szennyezett, vegye ki, és öblítse le meleg vízben, mosószerrel, majd törölje át száraz ruhával. A sérült szűrőt ki kell cserélni. Ha a gép gyakran dolgozik poros környezetben, a szűrő karbantartási időközét le kell rövidíteni (lásd a fenti táblázatot).

### 3.4.3. ÜZEMANYAGSZŪRŐ

Ha az üzemanyagszűrő eltömődik, a gép fordulatszáma és ütési energiája csökken. A szűrő tisztításához csavarja le a kupakot a tartályról, húzza ki a szűrőt a lyukon keresztül egy fémhorog segítségével, és tisztítsa meg a szűrőt. Ha meg kell tisztítani az üzemanyagszűrőt, akkor az üzemanyagtartályt is meg kell tisztítani.



### 3.4.4. CARBURETOR

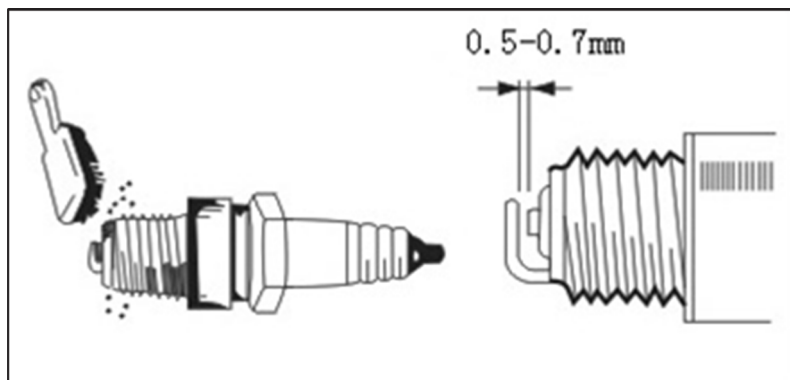
Az üzemanyagtartályban és a karburátorban is felhalmozódik a maradék olaj. Idővel ezek a maradékok sűrűbbé válnak, eltömítik az olajcsatornákat, és megnehezítik a motor indítását. Ezért ha a gépet egy hétnél hosszabb ideig nem használják, az üzemanyagot teljesen le kell engedni. Ehhez távolítsa el az olajtömlőt, majd nyomja tovább az üzemanyag-szabályozó buborékot, amíg az összes maradék ki nem folyik. Amikor az üzemanyag-szabályozó buborék és az olajvisszavezető tömlő teljesen kiürült (átlátszóvá válik), helyezze vissza az olajtömlőt.

### 3.4.5. GYÚJTÓGYERTYA

A motor megfelelő működése érdekében a gyújtógyertyahézagot megfelelően kell beállítani (0,5-0,7 mm). Használt gyújtógyertya esetén a hézag ellenőrzése és beállítása előtt először egy drótkefével tisztítsa meg a gyertya végén (az elektródán) felhalmozódott szennyeződéseket. Használjon extrakciós benzint, ha a szennyeződéseket nehéz eltávolítani.

### 3.4.6. MUFFLER

Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések a kipufogó be- és kimeneténél. Megfelelő tisztítószerrel is tisztíthatja. VIGYÁZAT: Csak akkor tisztítsa meg a kipufogót, amikor az hideg.



### 3.4.7. A HAJTÓMŰVEK KENÉSE

Vegye le a sebességváltó fedelét, és öntsön sebességváltóolajat a fogaskerekekre. Végezze ezt a tevékenységet rendszeresen.

### 3.4.8. HENGERES RADIÁTOR

Rendszeresen távolítsa el a felgyülemlett port és egyéb szennyeződések a henger hűtőbordáiról. A gép léghűtéses motorral rendelkezik, ezért az akadálytalan hengerbordák elengedhetetlenek a problémamentes, hosszú távú működéshez.

### 3.4.9. AZ ÜTŐHENGER KENÉSE

Az összesített 50 órás működés (cölöpözés) után kenje meg az ütőhengereket. Ehhez csavarja le a hengerház kupakját, és nyomjon kb. 50 g zsírt (a géphez mellékelve) a mechanizmusba (lásd az alábbi képeket).



### 3.4.10. HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk

védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Pæleramning med benzin
Model	HT-PILOT-1500
Motortype	44 mm x 34 mm, 1-cylindret, 2-takt, luftkølet
Type brændstof	25: 1 brændstof-olie-blanding (benzin: motorolie)
Brændstoftankens kapacitet [l]	1,3
Motorens slagvolumen [cm <sup>3</sup> ]	52
Maksimalt drejningsmoment [Nm]	2,5 Nm (5000 o/min)
Brændstofforbrug [l/t]	≤0.6
Slagfrekvens [slag/min]	700-13500
Slagets energi [J]	20-55
Starteren	Træk i starteren
Maksimal motorhastighed	10500 o/min
Maksimal motoreffekt	1,5 kW ved 9000 o/min
Tomgangshastighed [rpm]	3500
Akustisk trykniveau LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Værdi for vibrationsemission ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions [mm]	280x266x826
Vægt [kg]	20
Tændrørstype	BM6A

\* Vibrationsniveauet ved korrekt brug af maskinen kan afvige fra den angivne totalværdi, afhængigt af driftstilstanden.

### 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE  
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

## Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG !** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.  
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.



Brug hoved- og ansigtsbeskyttelse.



OBS! Advarsel om høj støj!



Brug fodbeskyttelse.



Brug beskyttelsestøj.



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



**OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.**

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: BENZINDREVET PÆLEBOR. Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød! Dæk ikke luftindtag/udtag til! Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug! Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!

## 2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- d) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- e) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- f) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- g) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- h) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- j) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

## 2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- h) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

### 2.3. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges. Tøm tanken for brændstof før transport.
- h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- i) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- k) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
- l) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
- m) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
- n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- r) Brug ikke ren benzin, og overskrid ikke den anbefalede olieandel.
- s) Brug gennemsnitshastighed under drift. Undgå pludselig acceleration eller deceleration af maskinen.
- t) Maskinen skal køre i tomgang, når den løftes.



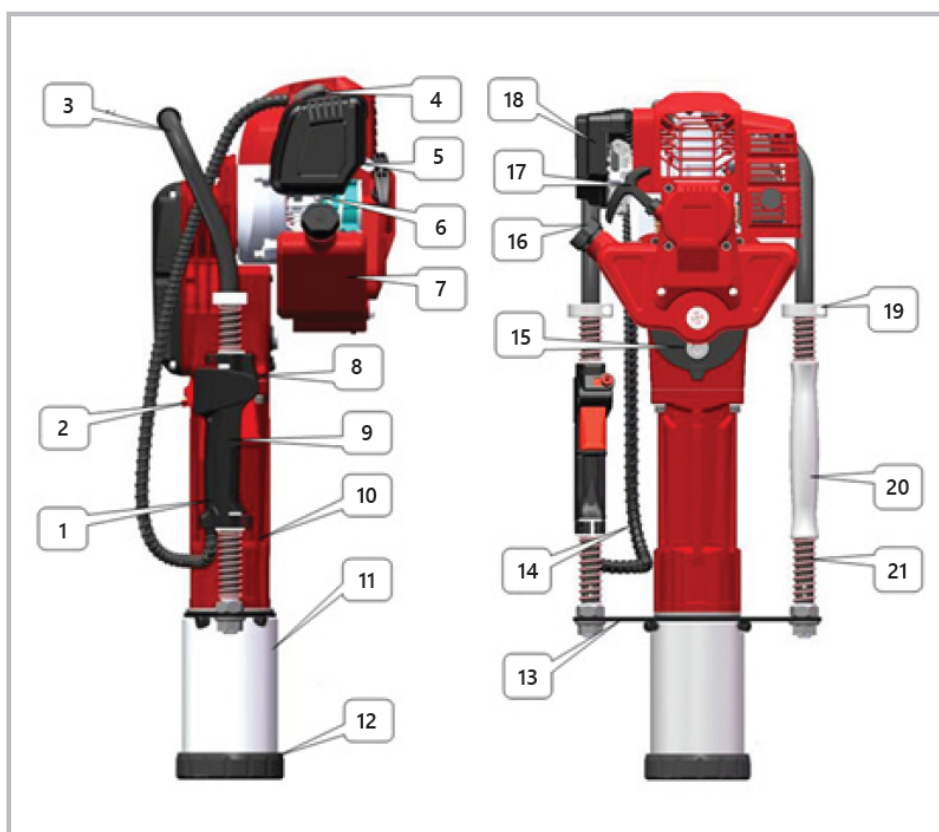
**OBS!** På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

### 3. Brugsbetingelser

Apparatet er beregnet til at stikke lodrette pæle ned i jorden (med en maksimal pælediameter på 100 mm). Den har justerbar kraft og justerbar slagfrekvens.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

#### 3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Betjeningshåndtag
2. Stop-kontakt
3. Håndtag
4. TÆNDRØR:
5. Kontakt til lufttilførsel (chokertilstand)
6. Boble til brændstofkontrol
7. Brændstoftank
8. Justeringskontakt

9. Gashåndtagskontakt
10. Hammerhus
11. Stikkontakt
12. Stakning af stikkontaktdæksel
13. Støtteplade
14. Gashåndtag kabel
15. Hul til påføring af smøremiddel
16. Brændstoftankdæksel
17. Starteren
18. LUFTFILTER:
19. Positioneringsbøsning
20. Håndtag
21. Dæmpende fjeder

## 3.2. Klargøring til brug

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Brug kun enheden i godt ventilerede områder. Apparats luftudgang må ikke blokeres. Hold enheden væk fra varme overflader. Apparatet skal altid betjenes på et stabilt, brandsikkert underlag og utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og/eller sensoriske funktioner.

Brug kun brændstof/olie-blandingen i det korrekte forhold (benzin og motorolie til 2-taktsmotorer) til at drive apparatet:

- 20: 1 - for arbejde op til 20 timer
- 25: 1 - for arbejde over 20 timer.

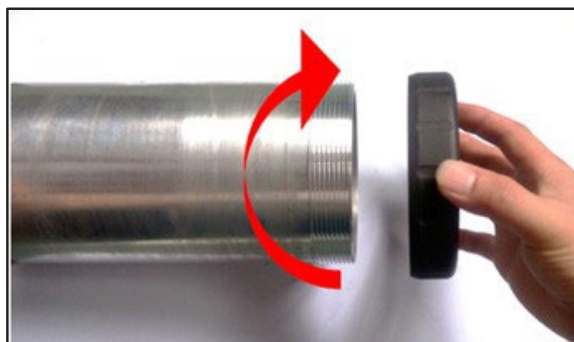
Hæld blandingen i brændstoftanken (7).



**OBS!** Fyld ikke mere olie på end anbefalet, og fyld ikke for meget på over brændstoftankens hals.

### 3.2.1. INSTALLATION AF SKRUEPÆLSADAPTEREN

Vælg en pæleadapter (12) med passende diameter, og skru den på pæleholderens gevind (11), indtil den stopper.



Tilgængelige størrelser af pæleadaptere:

- Ø49 mm - til pæle med en diameter på 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - til pæle med en diameter på 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - til pæle med en diameter på 70 ~ 100 mm

### 3.3. BRUG AF ENHED

#### 3.3.1. START

- Når du har fyldt brændstoftanken før første start, skal du trykke på brændstofkontrolboblen (6) flere gange, indtil karburatoren er fyldt med brændstof. Hvis motoren er kold, skal du afbryde koldlufttilførslen - flyt lufttilførselskontakten (5) til positionen "OFF" (chokeren starter).
- Placer enheden lodret. Hold godt fast i den øverste del af betjeningshåndtaget med den ene hånd, og træk kraftigt i starthåndtaget (17) med den anden. Hvis apparatet ikke starter første gang, skal du ikke slippe starthåndtaget, men lade det vende tilbage til udgangspositionen ved langsomt at styre dets bevægelse tilbage med hånden.
- Når du har startet motoren, skal du lade maskinen køre i tomgang i 5 minutter for at få den op på driftstemperatur. Efter denne tid skal du åbne for koldlufttilførslen - skub luftkontakten (5) til positionen "ON" (udsugning slukkes). Nu kan du begynde at arbejde med maskinen.

#### 3.3.2. HVORDAN MAN BRUGER MASKINEN

- Når maskinen har nået driftstemperaturen, lægges den på bunken, og den ønskede arbejdhastighed (slagenergi) indstilles med gashåndtaget (9).



**VIGTIGT!** Når enheden bruges første gang, skal den fungere i de første 20 timer ved lav til middel hastighed, så motoren kan falde til. For at forlænge enhedens levetid skal du undgå at bruge den ved høje hastigheder.

- Den korrekte drift er ved gennemsnitlig motorhastighed. Advarsel! Kør ikke maskinen ved høje hastigheder, når den ikke pæler.

#### 3.3.3. SLUKNING AF ENHEDEN

- Slip gashåndtaget (9), og lad maskinen køre i yderligere 3-5 minutter.
- Skub justeringskontakten (8) til stoppositionen, opad i overensstemmelse med pilen på den (se billedet nedenfor).



- Hvis apparatet ikke skal bruges i et stykke tid, skal du lade det køle helt af og tømme det resterende brændstof fra tanken.

### 3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Lad enheden køle helt af før hver rengøring, justering og udskiftning af tilbehør, og også når den ikke er i brug. Vent på, at de roterende elementer stopper.
- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens
- teknisk effektivitet og opdage eventuelle skader.
- Brug en blød klud til rengøring.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

#### 3.4.1. VEDLIGEHOLDELSSESINTERVALLER

Denne tabel viser standardintervallerne for service og vedligeholdelse af maskinen under normale driftsforhold. I tilfælde af drift under hårdere forhold, f.eks. støvede omgivelser, mange timers kontinuerlig drift osv. er serviceintervallerne kortere.		Før arbejde	Efter arbejde eller dagligt	Efter oliepåfyldning	Hver uge	Hver måned	Når den er slidt ned	Når det er nødvendigt
Komplet maskine	Visuel kontrol (generel tilstand, stramning af skruer)	√		√				
	Rengøring:		√					
Betjeningshåndtag/kontakter	Kontrol af drift	√		√				
LUFTFILTER:	Rengøring:				√			√
	Udskiftning						√	
Brændstoffilter	Kontroller.					√		
	Udskiftning						√	
Brændstoftank/brændstoftankdæksel	Rengøring:		√	√				
	Kontroller.	√		√				
	Stramning							√
Gear/ cylinder	Rengøring:					√		
	Påfyldning af olie							√
Lyddæmper	Kontroller.					√		
	Fjernelse af ophobet snavs							√
Cylinder-køler	Kontroller.					√		
	Rengøring:							√
TÆNDRØR:	Kontrol/indstilling af afstanden mellem elektroderne					√		
	Udskiftning							√
Møtrikker og bolte	Kontroller.	√		√				
	Stramning							√

### 3.4.2. LUFTFILTER

Kontrollér regelmæssigt luftfilterets tilstand for forurening, der kan blokere det og dermed reducere motorens ydeevne og levetid. Hvis filteret er snavset, skal du tage det ud og skylle det i varmt vand med rengøringsmiddel og derefter tørre det af med en tør klud. Et beskadiget filter skal udskiftes. Hvis maskinen ofte arbejder i støvede omgivelser, skal filtervedligeholdelsesintervallet forkortes (se tabellen ovenfor).

### 3.4.3. BRÆNDSTOFFILTER

Hvis brændstoffilteret er tilstoppet, reduceres maskinens motorhastighed og anslagsenergi. For at rense filteret skal du skrue hættan af tanken, trække filteret ud gennem hullet ved hjælp af en metalkrog og rense filteret. Hvis du skal rense brændstoffilteret, bør du også rense brændstoftanken.



### 3.4.4. CARBURETOR

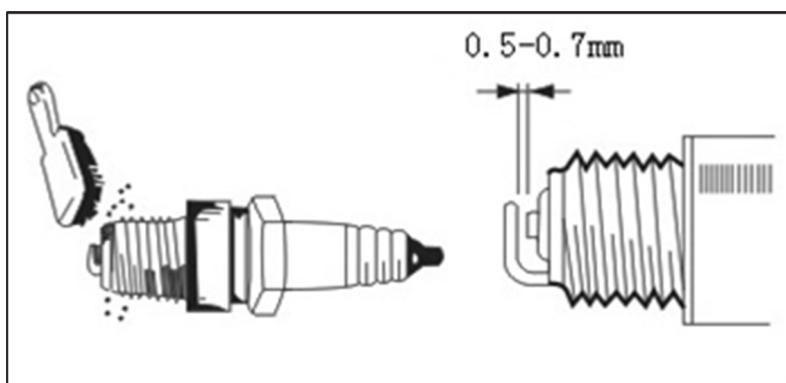
Rester af olie samler sig i både brændstoftanken og karburatoren. Med tiden bliver disse rester tættere og blokerer oliekanalerne og gør motoren svær at starte. Hvis maskinen ikke skal bruges i mere end en uge, skal brændstoffet derfor tømmes helt ud. Det gør du ved at fjerne olieslangen og derefter blive ved med at trykke på brændstoftankens kontrolboblen, indtil alle rester er løbet ud. Når brændstoftankens kontrolboblen og oliereturslangen er helt tomme (de bliver gennemsigtige), skal du sætte olieslangen i igen.

### 3.4.5. SPARK PLUG

For at sikre korrekt motordrift skal tændrørsafstanden være korrekt indstillet (0,5-0,7 mm). Hvis du har et brugt tændrør, skal du først bruge en stålbørste til at rense de urenheder, der har samlet sig på enden af tændrøret (elektroden), før du kontrollerer og justerer mellemrummet. Brug ekstraktionsbenzin, hvis snavset er svært at fjerne.

### 3.4.6. MUFFLER

Fjern regelmæssigt snavset ved ind- og udløb af lydæmperen. Du kan også rengøre den med passende rengøringsmidler. OBS! Rengør kun lydæmperen, når den er kold.



### 3.4.7. SMØRING AF GEARET

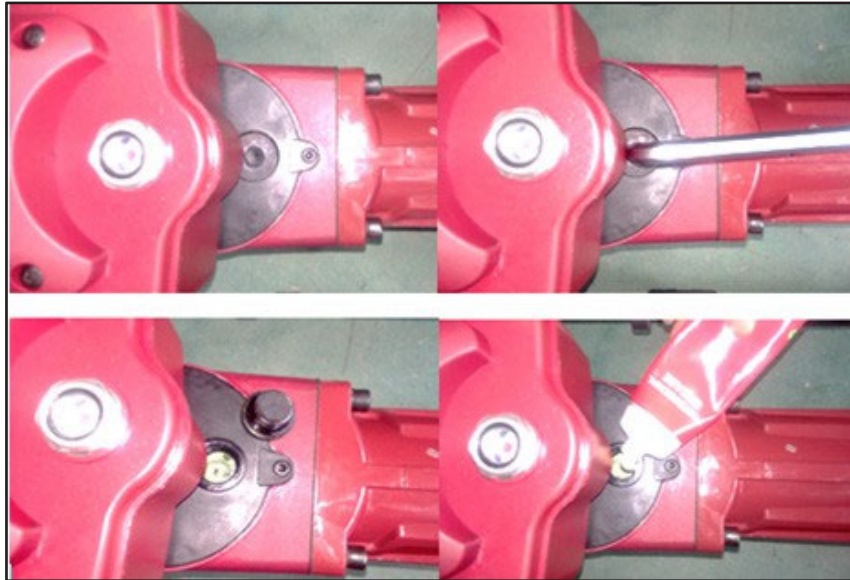
Fjern gearkassedækslet, og hæld gearolie på tandhjulene. Udfør denne aktivitet regelmæssigt.

### 3.4.8. CYLINDER RADIATOR

Fjern regelmæssigt ophobet støv og andet snavs fra cylinderens køleribber. Maskinen har en luftkølet motor, og derfor er uhindrede cylinderfinner afgørende for en problemfri, langvarig drift.

#### 3.4.9. SMØRING AF SLAGCYLINDEREN

Smør slagcylinderen efter 50 timers kumulativ drift (pæleboring). Det gør du ved at skrue cylinderhusets hætte af og presse ca. 50 g fedt (som følger med maskinen) ind i mekanismen (se billederne nedenfor).



#### 3.4.10. BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Bensiinipaalukoneisto
Malli	HT-PILOT-1500
Moottorin tyyppi	44 mm x 34 mm, 1-sylinterinen, 2-tahti, ilmajähdytteinen
Polttoainetyyppi	25: 1 polttoöljy-seos (benssiini: moottoriöljy)
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	1,3
Moottorin iskutilavuus [cm <sup>3</sup> ]	52
Suurin vääntömomentti [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Polttoaineen kulutus [l/h]	≤0.6
Iskutaajuus [isku/min]	700-13500
Iskuenergia [J]	20-55
Käynnistin	Vedä käynnistin
Moottorin suurin nopeus	10500 rpm
Moottorin suurin teho	1,5 kW nopeudella 9000 rpm
Tyhjäkäyntinopeus [rpm]	3500
Akustinen painetaso LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Äänen tehotaso LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Tärinäpäästön arvo ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Mitat [mm]	280x266x826
Paino [kg]	20
Sytytystulpan tyyppi	BM6A

\* Tärinän taso koneen oikean käytön aikana voi poiketa toimitetusta kokonaisarvosta riippuen toimintatilasta.

### 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

#### Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!, HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä pää- ja kasvosuojia.



**HUOMIO!** Kovan äänen vaara!



Käytä jalkasuojia.



Käytä suojavaatetusta.



**HUOMIO!** Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



**VAROITUS!** Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!



**HUOMIO!** Kuuma pinta, palovammavaara!



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Käsitteitä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viitaten: GASOLINE PILE Driver. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara! Älä peitä ilmanotto-/poistoaukkoja! Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä! Älä peitä tuuletusaukkoja!

## 2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- e) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- j) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi). Asianmukaisten ja sertifioidujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Älä yliarvioidu kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä väliä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- h) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.

- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

## 2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään. Tyhjä polttoaine säiliöstä ennen kuljetusta.
- h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- l) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
- m) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- n) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- q) Älä ylikuormita laitetta.
- r) Älä käytä puhdasta bensiiniä äläkä ylitä suositeltua öljyn määrää.
- s) Käytä keskinopeutta käytön aikana. Vältä koneen äkillistä kiihdytystä tai hidastamista.
- t) Koneen on oltava joutokäynnillä nostettaessa.



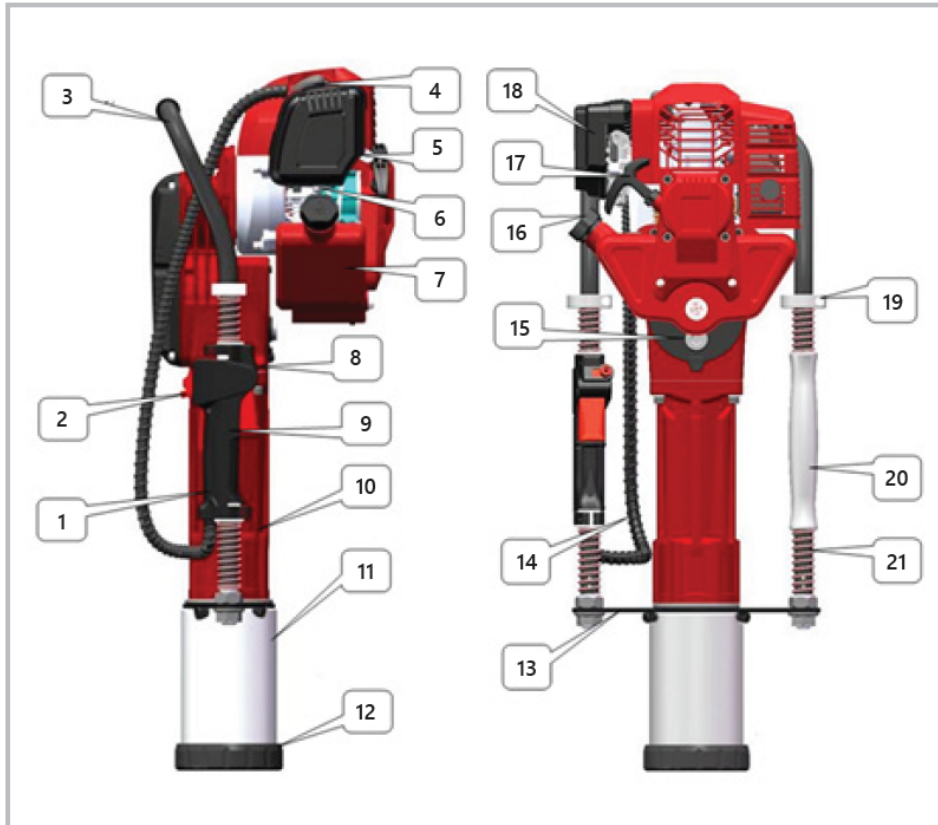
**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

### 3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on tarkoitettu pystysuorien paalujen työntämiseen maahan (enintään paalun halkaisija 100 mm). Siinä on säädettävä voima ja säädettävä iskutaajuus.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

#### 3.1. Laitteen kuvaus



1. Ohjaukahva
2. Pysäytyskytkin
3. Kahva
4. Sytytystulppa
5. Ilmansyöttökytkin (rikastustila)
6. Polttoaineen säätökupla
7. Polttoainesäiliö
8. Säätykytkin
9. Kaasukytkin
10. Vasara kotelo
11. Kiinnittävä pistorasia
12. Pistorasian kansi

13. Tukilevy
14. Kaasuvaijeri
15. Reikä voiteluaineen levitystä varten
16. Polttoainesäiliön korkki
17. Käynnistin
18. Ilmansuodatin
19. Sijoitusholkki
20. Kahva
21. Vaimennusjousi

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 45 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Älä peitä laitteen ilmanpoistoaukkoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta tulee aina käyttää vakaalla, tulenkestävällä alustalla ja lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, joilla on rajoitettu henkinen ja/tai sensorinen toiminta.

Käytä laitteen tehostamiseen vain polttoaine-öljyseosta oikeissa suhteissa (2-tahtimoottoreille tarkoitettu bensiini ja moottoriöljy):

- 20:1 - enintään 20 tunnin työhön
- 25:1 - yli 20 tunnin työlle.

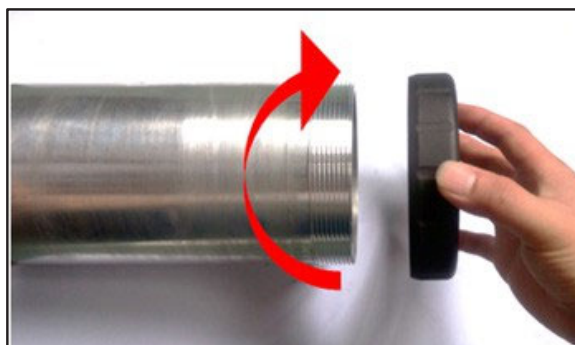
Kaada seos polttoainesäiliöön (7).



**VAROITUS!** Älä lisää öljyä suositeltua enemmän äläkä täytä liikaa polttoainesäiliön kaulan yläpuolelle.

### 3.2.1. RUUVIPAALUSOVITTIMEN ASENNUS

Valitse halkaisijaltaan sopiva paalun sovitin (12) ja ruuvaa se paalunpitimen kierteeseen (11) kunnes se pysähtyy.



Paaluadapterien saatavilla olevat koot:

- Ø49 mm - paaluille, joiden halkaisija on 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - paaluille, joiden halkaisija on 50 ~ 69 mm

- Ø 100 mm - paaluille, joiden halkaisija on 70 ~ 100 mm

### 3.3. LAITTEEN KÄYTTÖ

#### 3.3.1. ALOITUS

- Kun olet täyttänyt polttoainesäiliön ennen ensimmäistä käynnistystä, paina polttoaineen säätökuplaa (6) useita kertoja, kunnes kaasutin on täynnä polttoainetta. Jos moottori on kylmä, katkaise kylmän ilman syöttö - siirrä ilmansyöttökytkin (5) OFF-asentoon (rikastin käynnistyy).
- Aseta laite pystyasentoon. Pidä tiukasti kiinni toisella kädellä ohjauskahvan yläosasta ja vedä voimakkaasti käynnistyskahvasta (17) toisella kädellä. Jos laite ei käynnisty ensimmäistä kertaa, älä vapauta käynnistyskahvaa, vaan anna sen palata alkuasentoon ohjaamalla sen paluuliikettä hitaasti kädelläsi.
- Moottorin käynnistämisen jälkeen anna koneen käydä joutokäynnillä 5 minuuttia, jotta se saavuttaa käyttölämpötilansa. Tämän ajan kuluttua avaa kylmän ilman syöttö - liu'uta ilmakytkin (5) ON-asentoon (imu kytkeytyy pois päältä). Nyt voit aloittaa työskentelyn koneen kanssa.

#### 3.3.2. KONEEN KÄYTTÖ

- Kun kone saavuttaa käyttölämpötilan, aseta se pinon päälle ja aseta haluttu työnopeus (iskuenergia) kaasukytkimellä (9).



**TÄRKEÄÄ!** Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, sen tulee toimia ensimmäiset 20 tuntia alhaisella ja keskiuurella nopeudella, jotta moottori pääsee sisään. Pidentääksesi laitteen käyttöikää, vältä sen käyttöä suurilla nopeuksilla.

- Oikea toiminta tapahtuu moottorin keskinopeudella. Varoitus! Älä käytä konetta suurilla nopeuksilla, kun se ei pinoa.

#### 3.3.3. LAITTEEN SAMMUTTAMINEN

- Vapauta kaasukytkin (9) ja anna koneen käydä vielä 3-5 minuuttia tyhjäkäynnillä.
- Liu'uta säätökytkin (8) pysäytysasentoon, ylöspäin siinä olevan nuolen mukaisesti (katso alla olevaa kuvaa).



- Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan, anna sen jäähtyä kokonaan ja tyhjennä jäljellä oleva polttoaine säiliöstä.

### 3.4. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

- Ennen jokaista puhdistusta, säätää, lisävarusteiden vaihtoa ja myös silloin, kun laite ei ole käytössä, anna sen jäähtyä täysin. Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen tarkistamiseksi
- tekninen tehokkuus ja havaita mahdolliset vauriot.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

#### 3.4.1. HUOLTOVÄLET

Tässä taulukossa luetellaan koneen huolto- ja huoltovälit normaaleissa käyttöolosuhteissa. Käytettäessä kovempia olosuhteita, esim. pölyinen ympäristö, pitkät jatkuvat käyttötunnit jne., huoltovälit ovat lyhyempiä.		Ennen töitä	Töiden jälkeen tai päivittäin	Öljyntäytön jälkeen	Joka viikko	Joka kuukausi	Kun kulunut	Tarvittaessa
Täydellinen kone	Silmämääräinen tarkastus (yleinen kunto, kiristysruuvit)	√		√				
	Puhdistus		√					
Ohjaukahva/kytkimet	Toimintatarkastus	√		√				
	Puhdistus				√			√
Ilmansuodatin	Vaihto						√	
	Tarkista					√		
Polttoainesuodatin	Vaihto						√	
	Puhdistus		√	√				
Polttoainesäiliö / polttoainesäiliön korkki	Tarkista	√		√				
	Kiristäminen							√
	Puhdistus					√		
Vaihteisto/sylinteri	Öljyn täyttö							√
	Tarkista					√		
Äänenvaimennin	Kerääntyneen lian poistaminen							√
	Tarkista					√		
Sylinterin jäähdytin	Puhdistus							√
	Tarkista/säädä elektrodien välinen rako					√		
Sytytystulppa	Vaihto							√
	Tarkista	√		√				
Mutterit ja pultit	Kiristäminen							√

#### 3.4.2. ILMANSUODATIN

Tarkista säännöllisesti ilmansuodattimen kunto epäpuhtauksien varalta, jotka voivat tukkia sen, mikä vähentää moottorin suorituskykyä ja sen käyttöikää. Jos suodatin on likainen, irrota se ja huuhtele

lämpimässä vedessä pesuaineella ja pyyhi se sitten kuivalla liinalla. Vaurioitunut suodatin on vaihdettava. Jos kone toimii usein pölyisessä ympäristössä, suodattimen huoltoväliä tulee lyhentää (katso yllä oleva taulukko).

### 3.4.3. POLTTOAINESUODATIN

Jos polttoainesuodatin on tukossa, moottorin nopeus ja koneen iskuenergia heikkenevät. Suodattimen puhdistamiseksi irrota säiliön korkki, vedä suodatin metallikoukun avulla ulos reiän läpi ja puhdista suodatin. Jos sinun on puhdistettava polttoainesuodatin, sinun tulee puhdistaa myös polttoainesäiliö.



### 3.4.4. KAASUTIN

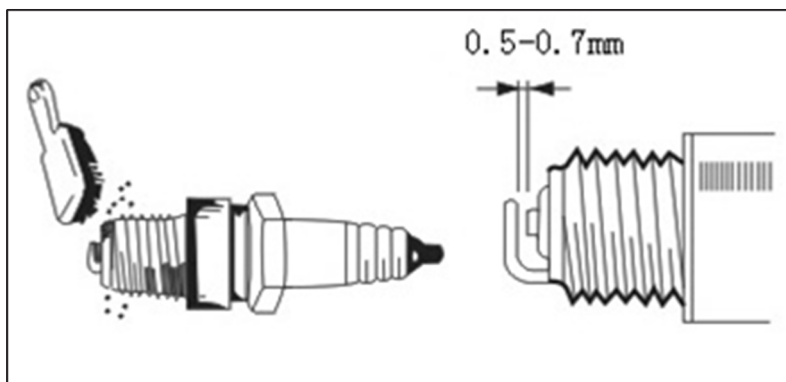
Jäännösöljyä kerääntyy sekä polttoainesäiliöön että kaasuttimeen. Ajan myötä nämä jäämät tihenevät ja tukkivat öljykanavat ja vaikeuttavat moottorin käynnistymistä. Tästä syystä, jos konetta ei käytetä yli viikkoon, polttoaine on tyhjennettävä kokonaan. Voit tehdä tämän poistamalla öljyletkun ja painamalla sitten polttoaineen säätökuplaa, kunnes kaikki jäämät loppuvat. Kun polttoaineen säätökupla ja öljyn paluuletku ovat täysin tyhjiä (ne muuttuvat läpinäkyviksi), aseta öljyletku takaisin paikalleen.

### 3.4.5. SYTYTYSTULPPA

Moottorin oikean toiminnan varmistamiseksi sytytystulpan väli on asetettava oikein (0,5-0,7 mm). Jos kyseessä on käytetty sytytystulppa, puhdista tulpan päähän (elektrodi) kertyneet epäpuhtaudet teräsharjalla ennen välin tarkistamista ja säätämistä. Käytä imubensiiniä, jos likaa on vaikea poistaa.

### 3.4.6. ÄÄNENVAIMENNIN

Poista säännöllisesti lika äänenvaimentimen sisään- ja ulostuloaukoista. Voit myös puhdistaa sen sopivilla pesuaineilla. VAROITUS! Puhdista äänenvaimennin vasta kylmänä.



### 3.4.7. VAIHTEISTON VOITELU

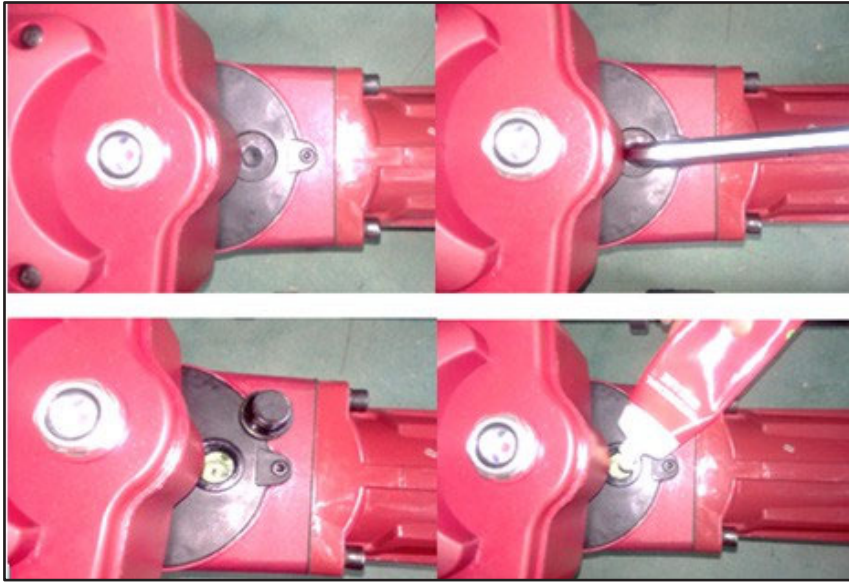
Irrota vaihteiston kansi ja kaada vaihteistoöljyä vaihteisiin. Suorita tämä toiminta säännöllisesti.

### 3.4.8. SYLINTERIJÄHDISTÖ

Poista säännöllisesti kertynyt pöly ja muu lika sylinterin jäähdytysrivoista. Koneessa on ilmajäähdytteinen moottori, joten esteettömät sylinteririvat ovat ratkaisevan tärkeitä sen häiriöttömälle ja pitkäkestoiselle toiminnalle.

### 3.4.9. ISKUSYLINTERIN VOITELU

Voitele iskusylinteri 50 käyttötunnin (paalutus) jälkeen. Tätä varten irrota sylinterikotelon kansi ja purista n. 50 g rasvaa (toimitetaan koneen mukana) mekanismiin (katso kuvat alla).



### 3.4.10. KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Benzine heismachine
Model	HT-PILOT-1500
Motortype	44 mm x 34 mm, 1-cilinder, 2-takt, luchtgekoeld
Brandstoftype	25: 1 brandstof-oliemengsel (benzine: motorolie)
Inhoud brandstoftank [l]	1,3
Cilinderinhoud [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximaal koppel [Nm]	2,5 Nm (5000 tpm)
Brandstofverbruik [l/u]	≤0.6
Slagfrequentie [slag/min]	700-13500
Impactenergie [J]	20-55
Starter	Trekstarter
Maximaal motortoerental	10500 tpm
Maximaal motorvermogen	1,5 kW bij 9000 tpm
Stationair toerental [rpm]	3500
Akoestisch drukniveau LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Trillingsemisiewaarde ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensioner [mm]	280x266x826
Gewicht [kg]	20
Bougie type	BM6A

\* Het trillingsniveau tijdens normaal gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven totale waarde, afhankelijk van de bedrijfsmodus.

### 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

## Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie.  
(algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag hoofd- en gezichtsbescherming.



ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid



Draag voetbescherming.



Draag beschermende kleding.



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt voor: BENZINEHAAIMACHINE. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken! Luchtinlaten/-uitlaten niet afdekken! Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is! Dek de ventilatieopeningen niet af!

## 2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningdienst van de fabrikant.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- e) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- j) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

## 2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn voor het werken met het apparaat, zoals gespecificeerd in sectie 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- h) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### 2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt. Maak de brandstoftank leeg voor transport.
- h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) De gespecificeerde trillingsemisatie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemisaties kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- l) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
- m) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

- o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- q) Overbelast het apparaat niet.
- r) Gebruik geen pure benzine en overschrijd de aanbevolen hoeveelheid olie niet.
- s) Gebruik een gemiddelde snelheid tijdens het gebruik. Vermijd plotselinge versnelling of vertraging van de machine.
- t) Tijdens het heffen moet de machine stationair draaien.



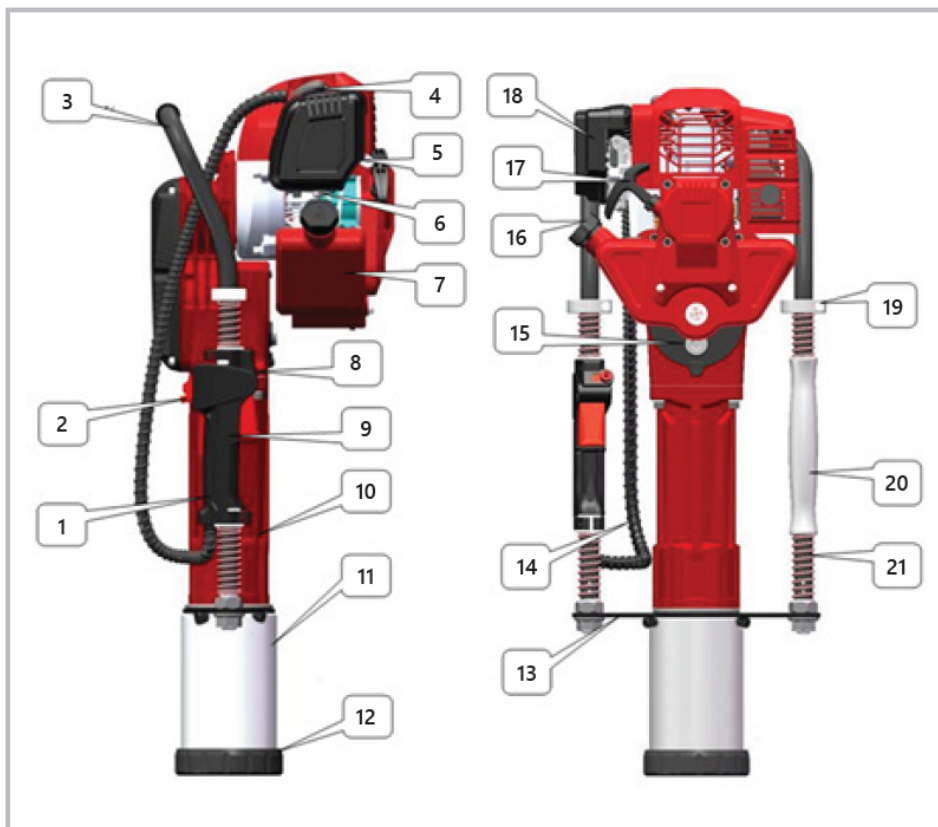
**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is bedoeld om verticale palen in de grond te slaan (met een maximale paaldiameter van 100 mm). De kracht en de slagfrequentie zijn instelbaar.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

#### 3.1. Beschrijving van het apparaat



1. Bedieningshendel

2. Stopschakelaar
3. Handvat
4. Bougie
5. Luchttoevoerschakelaar (choke-modus)
  6. Brandstofregelbel
  7. Brandstoftank
  8. Aanpassingsschakelaar
  9. Gashendel schakelaar
  10. Hamerbehuizing
  11. Uitzetsocket
12. Afdekking voor de insteekvoet
  13. Steunplaat
  14. Gaskabel
15. Gat voor het aanbrengen van smeermiddel
  16. Dop van brandstoftank
  17. Starter
  18. LuchtfILTER
  19. Positioneringshuls
  20. Handvat
  21. Dempingsveer

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45°C en de relatieve vochtigheid niet hoger dan 85%. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Belemmer de luchtuitlaat van het apparaat niet. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd op een stabiele, vuurvaste ondergrond worden gebruikt en buiten bereik van kinderen en personen met beperkte verstandelijke en/of zintuiglijke functies.

Om het apparaat van stroom te voorzien, gebruikt u alleen het brandstof-/oliemengsel in de juiste verhoudingen (benzine en motorolie speciaal voor tweetaktmotoren):

- 20: 1 - voor werk tot 20 uur
- 25: 1 - voor werk langer dan 20 uur.

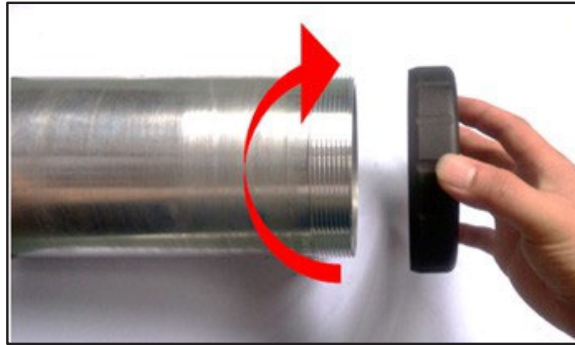
Giet het mengsel in de brandstoftank (7).



**WAARSCHUWING!** Voeg niet meer olie toe dan aanbevolen en vul de tank niet verder dan tot aan de hals van de brandstoftank.

### 3.2.1. INSTALLATIE VAN DE SCHROEFPAALADAPTER

Selecteer de paaladapter (12) met de juiste diameter en schroef deze op de paalhouderdraad (11) tot aan de aanslag.



Beschikbare maten paaladapters:

- Ø49 mm - voor palen met een diameter van 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - voor palen met een diameter van 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - voor palen met een diameter van 70 ~ 100 mm

### 3.3. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

#### 3.3.1. STARTEN

- Nadat u de brandstoftank voor de eerste start hebt gevuld, drukt u meerdere keren op de brandstofregelknop (6) totdat de carburateur met brandstof is gevuld. Als de motor koud is, sluit u de toevoer van koude lucht af - zet de schakelaar voor de luchttoevoer (5) in de stand "UIT" (de choke start).
- Zet het apparaat rechtop. Houd het bovenste deel van de bedieningshendel stevig vast met één hand en trek met de andere hand krachtig aan de starthendel (17). Als het apparaat niet de eerste keer start, laat dan de starthendel niet los, maar laat het apparaat langzaam met uw hand terugkeren naar de beginpositie.
- Nadat u de motor hebt gestart, laat u de machine 5 minuten stationair draaien om deze op bedrijfstemperatuur te laten komen. Open na deze tijd de toevoer van koude lucht - schuif de luchtschakelaar (5) naar de stand "AAN" (de aanzuiging wordt uitgeschakeld). Nu kunt u met de machine aan de slag.

#### 3.3.2. HOE DE MACHINE TE GEBRUIKEN

- Wanneer de machine de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, legt u deze op de stapel en stelt u de gewenste werksnelheid (slagenergie) in met de gashendel (9).



**BELANGRIJK!** Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u het de eerste 20 uur in het lage tot gemiddelde toerentalbereik laten werken, zodat de motor kan inlopen. Om de levensduur van het apparaat te verlengen, dient u het apparaat niet op hoge snelheden te gebruiken.

- De juiste werking vindt plaats bij een gemiddeld motortoerental. Waarschuwing! Laat de machine niet op hoge snelheid draaien als er geen stapels worden gevormd.

#### 3.3.3. HET APPARAAT UITSCHAKELEN

- Laat de gashendel (9) los en laat de machine nog 3-5 minuten stationair draaien.

- Schuif de afstelschakelaar (8) naar de stoppositie, omhoog in overeenstemming met de pijl erop (zie de afbeelding hieronder).



- Als u het apparaat gedurende een bepaalde tijd niet gebruikt, laat het dan volledig afkoelen en tap de resterende brandstof uit de tank af.

### 3.4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt, accessoires vervangt en ook wanneer u het niet gebruikt. Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de werking ervan te controleren.
- technische efficiëntie en eventuele schade vaststellen.
- Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

#### 3.4.1. ONDERHOUDSINTERVALLEN

In deze tabel staan de standaardintervallen voor service en onderhoud van de machine onder normale bedrijfsomstandigheden. Bij gebruik onder zwaardere omstandigheden, bijvoorbeeld in een stoffige omgeving, bij langdurig continu gebruik, etc. zijn de service-intervallen korter.		Voor het werk	Na het werk of dagelijks	Na het bijvullen van de olie	Elke week	Elke maand	Als het versleten is	Indien nodig
Volledige machine	Visuele controle (algemene staat, schroeven vastdraaien)	√		√				
	Schoonmaak		√					
Bedieningshendel/schakelaars	Controle van de werking	√		√				
	Luchtfilter				√			√

	Vervanging						√	
Brandstoffilter	Rekening					√		
	Vervanging						√	
Brandstoftank/ brandstoftankdop	Schoonmaak		√	√				
	Rekening	√		√				
	Aanscherping							√
Tandwiel/cilinder	Schoonmaak					√		
	Olie bijvullen							√
Geluiddemper	Rekening					√		
	Opgehoopt vuil verwijderen							√
Cilinderradiator	Rekening					√		
	Schoonmaak							√
Bougie	Controleer/instellen van de afstand tussen de elektroden					√		
	Vervanging							√
Moeren en bouten	Rekening	√		√				
	Aanscherping							√

### 3.4.2. LUCHTFILTER

Controleer regelmatig de staat van het luchtfilter op verontreinigingen die het filter kunnen verstopen, waardoor de motorprestaties en de levensduur ervan afnemen. Als het filter vuil is, verwijder het dan en spoel het af in warm water met afwasmiddel. Veeg het daarna droog met een droge doek. Een beschadigd filter moet vervangen worden. Als de machine vaak in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet het onderhoudsinterval voor het filter worden verkort (zie bovenstaande tabel).

### 3.4.3. BRANDSTOFFILTER

Als het brandstoffilter verstopt is, worden het motortoerental en de slagenergie van de machine verlaagd. Om het filter schoon te maken, draait u de dop van het reservoir, trekt u het filter via het gat eruit met behulp van een metalen haak en maakt u het filter schoon. Als u het brandstoffilter moet schoonmaken, moet u ook de brandstoftank schoonmaken.



### 3.4.4. CARBURATOR

Er hoopt zich olieresten op in zowel de brandstoftank als de carburateur. Na verloop van tijd worden deze resten steeds dikker, waardoor de oliekanalen verstopt raken en de motor moeilijker start. Wanneer u de machine langer dan een week niet gebruikt, dient u de brandstof volledig af te tappen. Om dit te doen, verwijdert u de olieslang en blijft u op de brandstofregelknop drukken totdat alle restjes eruit zijn. Wanneer de brandstofregelklep en de olieretourslang volledig leeg zijn (ze worden transparant), plaatst u de olieslang weer terug.

### 3.4.5. BOUGIE

Om een goede werking van de motor te garanderen, moet de bougieopening correct zijn afgesteld (0,5-0,7 mm). Bij een gebruikte bougie moet u eerst met een staalborstel de onzuiverheden op het uiteinde van de bougie (de elektrode) verwijderen voordat u de spleet controleert en afstelt. Gebruik extractiebenzine als het vuil moeilijk te verwijderen is.

### 3.4.6. GELUIDDEMPER

Verwijder regelmatig het vuil bij de in- en uitlaat van de uitlaatdemper. U kunt het ook schoonmaken met geschikte schoonmaakmiddelen. **WAARSCHUWING!** Maak de uitlaat alleen schoon als deze koud is.



### 3.4.7. SMERING VAN DE TANDWIEL

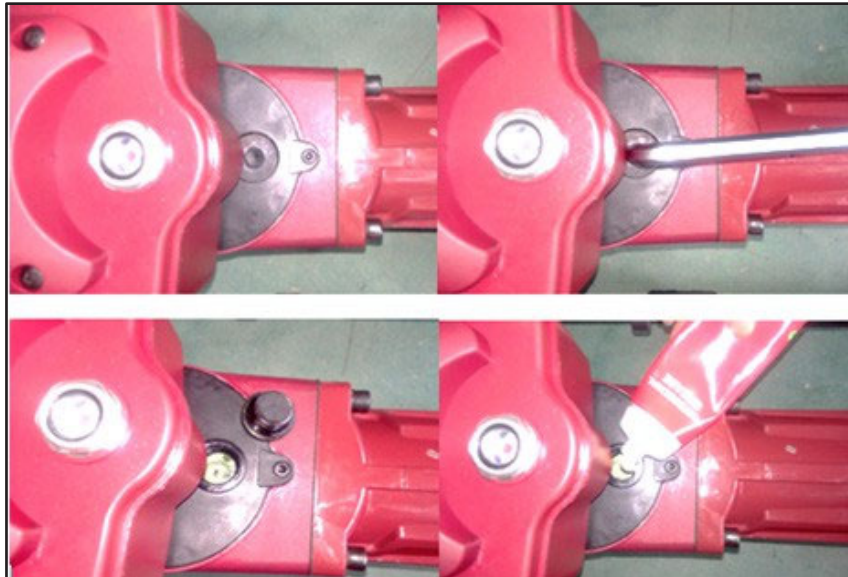
Verwijder het versnellingsbakdeksel en giet transmissieolie op de tandwielen. Voer deze activiteit regelmatig uit.

### 3.4.8. CILINDERRADIATOR

Verwijder regelmatig het opgehoopte stof en ander vuil van de koelribben van de cilinder. De machine heeft een luchtgekoelde motor. Daarom zijn onbelemmerde cilinderribben van cruciaal belang voor een probleemloze, langdurige werking.

### 3.4.9. SMERING VAN DE IMPACTCILINDER

Smeer de slagcilinder na in totaal 50 bedrijfsuren (heien). Draai hiervoor de dop van de cilinderbehuizing los en spuit ongeveer 50 gram vet (meegeleverd met de machine) in het mechanisme (zie onderstaande afbeeldingen).



### 3.4.10. AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering

worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Bensinhausdriver
Modell	HT-PILOT-1500
Motortype	44 mm x 34 mm, 1-sylindret, 2-takts, luftkjølt
Drivstofftype	25: 1 drivstoff-oljeblanding (bensin: motorolje)
Drivstofftankkapasitet [l]	1,3
Motorvolum [cm <sup>3</sup> ]	52
Maksimalt dreiemoment [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Drivstofforbruk [l/t]	≤0.6
Slagfrekvens [slag/min]	700-13500
Slagenergi [J]	20-55
Starter	Trekk starteren
Maksimal motorhastighet	10500 rpm
Maksimal motoreffekt	1,5 kW ved 9000 rpm
Tomgangshastighet [rpm]	3500
Akustisk trykknivå L <sub>pA</sub>	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Lydeffektnivå L <sub>wA</sub>	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrasjonsutslippsverdi a <sub>h</sub> *	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Mål [mm]	280 x 266 x 826
Vekt [kg]	20
Tennplugg type	BM6A

\* Vibrasjonsnivået under riktig bruk av maskinen kan avvike fra totalverdien som er oppgitt, avhengig av driftsmodus.

### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE  
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

## Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.  
(generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk hode- og ansiktsbeskyttelse.



OBS! Advarsel om høy lyd!



Bruk fotbeskyttelse.



Bruk verneklær.



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: BENSINPILE DRIVER. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt! Ikke dekk til luftinntak/uttak! Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk! Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

## 2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- e) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- i) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- j) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

## 2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
  - b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
  - c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
  - d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
  - e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
  - f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

### 2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes. Tøm drivstoffet fra tanken før transport.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- l) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
- m) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten.
- r) Ikke bruk ren bensin og ikke overskrid den anbefalte andelen olje.
- s) Bruk gjennomsnittlig hastighet under drift. Unngå brå akselerasjon eller retardasjon av maskinen.
- t) Maskinen må gå på tomgang ved løfting.



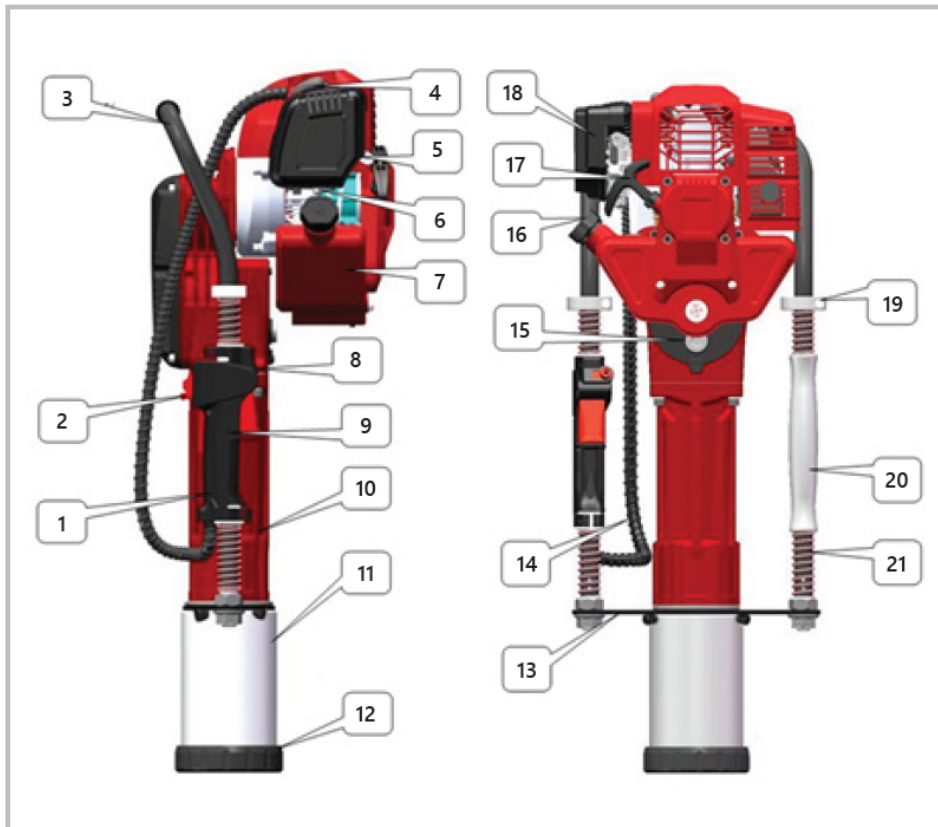
**OBS!** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

### 3. Retningslinjer for bruk

Enheden er beregnet for å stikke vertikale staker i bakken (med en maksimal pelediameter på 100 mm). Den har justerbar kraft og justerbar slagfrekvens.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

#### 3.1. Beskrivelse av enheten



1. Kontrollhåndtak
2. Stoppbryter
3. Håndtak
4. Tennplugg
5. Lufttilførselsbryter (chokemodus)
6. Drivstoffkontrollboble
7. Drivstofftank
8. Justeringsbryter
9. Gassbryter

10. Hammerhus
11. Staking socket
12. Staking stikkontakt deksel
13. Støtteplate
14. Gasskabel
15. Hull for påføring av smøremiddel
16. Drivstofftanklokk
17. Starter
18. Luftfilter
19. Posisjoneringshylse
20. Håndtak
21. Dempende fjær

## 3.2. Klargjøring for bruk

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Bruk bare apparatet i godt ventilerte områder. Ikke blokker luftutløpet til enheten. Hold enheten borte fra varme overflater. Enheten skal alltid brukes på en stabil, brannsikker overflate og utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og/eller sensoriske funksjoner.

For å drive enheten, bruk kun drivstoff/olje-blandingen i riktige proporsjoner (bensin og motorolje dedikert til 2-taksmotorer):

- 20:1 - for arbeid inntil 20 timer
- 25:1 - for arbeid over 20 timer.

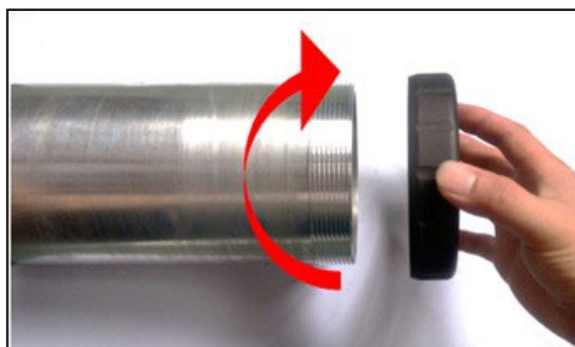
Hell blandingen i drivstofftanken (7).



**ADVARSEL!** Ikke fyll på mer olje enn anbefalt og ikke overfyll over drivstofftankhalsen.

### 3.2.1. INSTALLERING AV SKRUELUPEADAPTEREN

Velg peleadapteren (12) med passende diameter og skru den på peleholdergjengen (11) til den stopper.



Tilgjengelige størrelser på peleadaptere:

- Ø49 mm - for peler med en diameter på 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - for peler med en diameter på 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - for peler med en diameter på 70 ~ 100 mm

### 3.3. BRUK AV ENHET

#### 3.3.1. STARTER

- Etter å ha fylt drivstofftanken før første start, trykk på drivstoffkontrollboblen (6) flere ganger til forgasseren er fylt med drivstoff. Hvis motoren er kald, slå av kaldlufttilførselen - flytt lufttilførselsbryteren (5) til "OFF"-posisjon (choken starter).
- Plasser enheten oppreist. Hold godt i den øvre delen av kontrollhåndtaket med den ene hånden og trekk kraftig i starthåndtaket (17) med den andre. Hvis enheten ikke starter første gang, må du ikke slippe starthåndtaket, men la det gå tilbake til utgangsposisjonen ved å sakte kontrollere returbevegelsen med hånden.
- Etter å ha startet motoren, la maskinen gå på tomgang i 5 minutter for å bringe den til driftstemperatur. Etter denne tiden åpner du kaldlufttilførselen - skyv luftbryteren (5) til "ON"-posisjon (suget vil bli slått av). Nå kan du begynne å jobbe med maskinen.

#### 3.3.2. HVORDAN BRUKE MASKINEN

- Når maskinen når driftstemperaturen, legg den på haugen og still inn ønsket arbeidshastighet (slagenergi) med gassbryteren (9).



**VIKTIG!** Når den brukes for første gang, skal enheten virke de første 20 timene innenfor lavt til middels hastighetsområde for at motoren skal kunne bryte inn. For å forlenge levetiden til enheten, unngå å bruke den i høye hastigheter.

- Riktig drift er ved gjennomsnittlig motorhastighet. Advarsel! Ikke kjør maskinen i høye hastigheter når den ikke pæler.

#### 3.3.3. SLÅ AV ENHETEN

- Slipp gassbryteren (9) og la maskinen gå i ytterligere 3-5 minutter på tomgang.
- Skyv justeringsbryteren (8) til stoppposisjon, oppover i samsvar med pilen på den (se bildet nedenfor).



- Hvis enheten ikke skal brukes på en stund, la den kjøle seg helt ned og tømme gjenværende drivstoff fra tanken.

### 3.4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før hver rengjøring, justering, utskifting av tilbehør og også når enheten ikke er i bruk, la den avkjøles helt. Vent til de roterende elementene stopper.
- Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- Enheden må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens
- teknisk effektivitet og oppdage eventuelle skader.
- Bruk en myk klut til rengjøring.
- Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

#### 3.4.1. VEDLIKEHOLDSINTERVALLER

Denne tabellen viser standardintervallene for service og vedlikehold av maskinen under normale driftsforhold. Ved drift under hardere forhold, f.eks. støvete omgivelser, lange timer med kontinuerlig drift osv., er serviceintervallene kortere.		Før jobb	Etter jobb eller daglig	Etter oljepåfylling	Hver uke	Hver måned	Når den er slitt ned	Når det er nødvendig
Komplett maskin	Visuell kontroll (generell tilstand, strammeskruer)	√		√				
	Rengjøring		√					
Kontrollhåndtak/brytere	Driftssjekk	√		√				
Luftfilter	Rengjøring				√			√
	Erstatning						√	
Drivstoffilter	Sjekke					√		
	Erstatning						√	
Drivstofftank/ drivstofftanklokk	Rengjøring		√	√				
	Sjekke	√		√				
	Stramming							√
Gir/sylinder	Rengjøring					√		
	Oljepåfylling							√
Lyddemper	Sjekke					√		
	Fjerner oppsamlet smuss							√
Sylinder radiator	Sjekke					√		
	Rengjøring							√
Tennplugg	Kontroller/innstill avstanden mellom elektrodene					√		
	Erstatning							√
Muttere og bolter	Sjekke	√		√				
	Stramming							√

### 3.4.2. LUFTFILTER

Kontroller regelmessig tilstanden til luftfilteret for forurensning som kan blokkere det, og dermed redusere motorytelsen og levetiden. Hvis filteret er skittent, fjern det og skyll i varmt vann med vaskemiddel, og tørk av det med en tørr klut. Et skadet filter må skiftes ut. Hvis maskinen ofte brukes i støvete omgivelser, bør filtervedlikeholdsintervallet forkortes (se tabellen ovenfor).

### 3.4.3. DRIVSTOFFFILTER

Hvis drivstoffilteret er blokkert, vil motorhastigheten og slagenergien til maskinen reduseres. For å rengjøre filteret, skru av lokket fra tanken, trekk ut filteret gjennom hullet med en metallkrok og rengjør filteret. Hvis du trenger å rengjøre drivstoffilteret, bør du også rengjøre drivstofftanken.



### 3.4.4. FORGASER

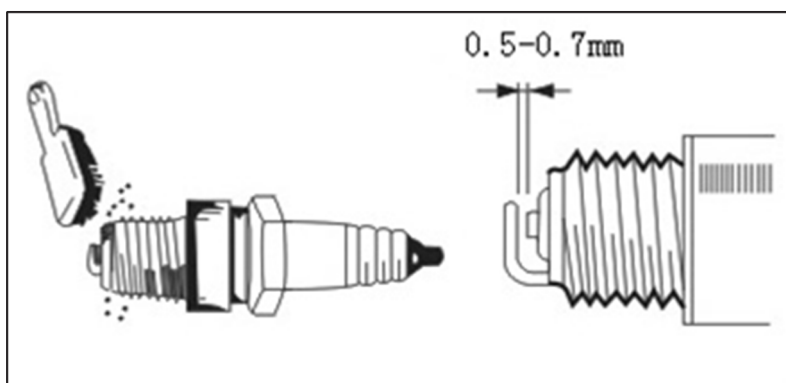
Det samler seg oljerester i både drivstofftanken og forgasseren. Over tid blir disse restene tettere og blokkerer oljekanalene og gjør motoren vanskelig å starte. Av denne grunn, hvis maskinen ikke skal brukes på mer enn en uke, bør drivstoffet tappes helt. For å gjøre dette, fjern oljeslangen og fortsett å trykke på drivstoffkontrollboksen til alle restene er tom. Når drivstoffkontrollboksen og oljereturslangen er helt tomme (de blir gjennomsiktige), setter du inn oljeslangen igjen.

### 3.4.5. TENNPLUG

For å sikre riktig motordrift, må tennpluggavstanden være riktig innstilt (0,5-0,7 mm). For en brukt tennplugg, før du sjekker og justerer gapet, bruk først en stålborste for å rense urenheter som har samlet seg på pluggenden (elektroden). Bruk avtrekksbensin hvis skitten er vanskelig å fjerne.

### 3.4.6. LYDDEMPER

Fjern regelmessig smuss ved innløpet og utløpet til lydempere. Du kan også rengjøre den med passende vaskemidler. ADVARSEL! Rengjør lydempere kun når den er kald.



### 3.4.7. SMØRING AV GIRET

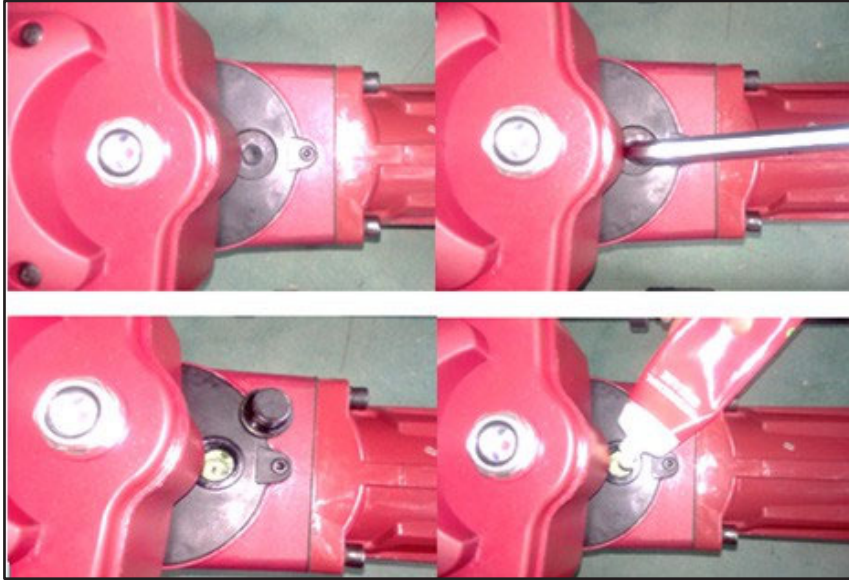
Fjern girkassedekselet og hell girolje på girene. Utfør denne aktiviteten regelmessig.

### 3.4.8. SYLINDERRADIATOR

Fjern regelmessig oppsamlet støv og annet smuss fra sylindrens kjøleribber. Maskinen har en luftkjølt motor, derfor er uhindrede sylindrefinner avgjørende for dens problemfrie, langsiktige drift.

#### 3.4.9. SMØRING AV SLAGSSYLINDER

Etter akkumulert 50 timers drift (peling), smør støtsylinderen. For å gjøre dette, skru av sylinderhusdekslet og klem ca. 50 g fett (følger med maskinen) inn i mekanismen (se bildene nedenfor).



#### 3.4.10. KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Bensinstaplare
Modell	HT-PILOT-1500
Motortyp	44 mm x 34 mm, 1-cylindrig, 2-takts, luftkyld
Bränsletyp	25:1 bränsle-oljeblandning (bensin: motorolja)
Bränsletankens kapacitet [l]	1,3
Motorvolym [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximalt vridmoment [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Bränsleförbrukning [l/h]	≤0.6
Slagfrekvens [slag/min]	700-13500
Slagenergi [J]	20-55
Starter	Dra startmotorn
Max motorvarvtal	10500 rpm
Maximal motoreffekt	1,5 kW vid 9000 rpm
Tomgångsvarvtal [rpm]	3500
Akustisk trycknivå L <sub>pA</sub>	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Ljudeffektnivå L <sub>wA</sub>	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrationsemissionsvärde ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Mått [mm]	280x266x826
Vikt [kg]	20
Typ av tändstift	BM6A

\* Vibrationsnivån vid korrekt användning av maskinen kan skilja sig från det totala värdet som anges, beroende på driftläge.

### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA  
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

## Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.  
(allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd huvud- och ansiktsskydd.



OBS! Varning för högt ljud!



Använd fotskydd.



Använd skyddskläder.



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till: BENSINHÅLLARE. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt! Täck inte luftintag/utlopp! Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används! Täck inte över ventilationsöppningarna!

## 2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- e) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan resultera i att du förlorar kontrollen över enheten).
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- i) Håll apparaten borta från barn och djur.
- j) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.

- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- h) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

### 2.3. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas. Töm bränslet från tanken före transport.
- h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- l) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
- m) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- q) Överbelasta inte apparaten.
- r) Använd inte ren bensin och överskrid inte den rekommenderade andelen olja.
- s) Använd medelhastighet under drift. Undvik plötslig acceleration eller inbromsning av maskinen.
- t) Maskinen måste gå på tomgång vid lyft.



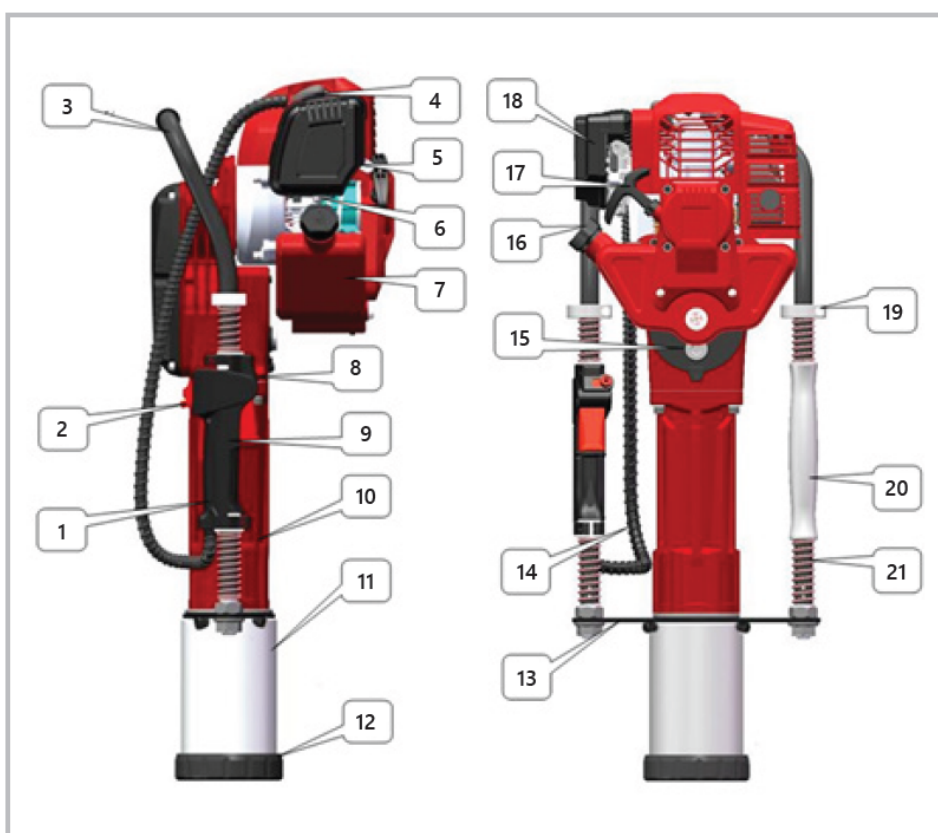
**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

### 3. Riktlinjer för användning

Enheten är avsedd för att sticka ner vertikala pålar i marken (med en maximal påldiameter på 100 mm). Den har justerbar kraft och justerbar slagfrekvens.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

#### 3.1. Beskrivning av apparaten



1. Kontrollhandtag
2. Stoppbrytare
3. Handtag
4. Tändstift
5. Lufttillförselbrytare (chokeläge)
6. Bränslekontrollbubbla
7. Bränsletank
8. Justeringsbrytare

9. Gasreglage
10. Hammarhus
11. Uttagsuttag
12. Uttagsskydd
13. Stödplatta
14. Gaskabel
15. Hål för applicering av smörjmedel
16. Bränsletanklock
17. Starter
18. Luftfilter
19. Positioneringshylsa
20. Handtag
21. Dämpande fjäder

## 3.2. Förberedelser för användning

Omgivningens temperatur får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen. Blockera inte apparatens luftutlopp. Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas på en stabil, brandsäker yta och utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och/eller sensoriska funktioner.

För att driva enheten, använd endast bränsle/oljablandningen i rätt proportioner (bensin och motorolja avsedd för 2-taktsmotorer):

- 20:1 - för arbete upp till 20 timmar
- 25:1 - för arbete över 20 timmar.

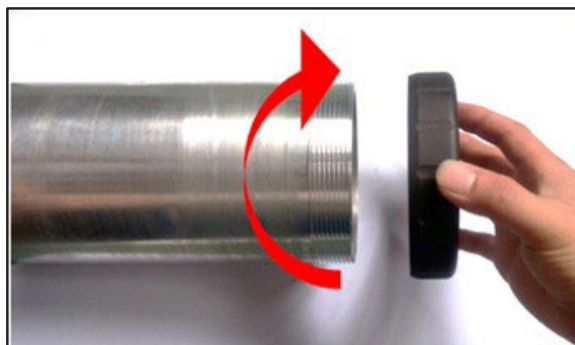
Häll blandningen i bränsletanken (7).



**WARNING!** Fyll inte på mer olja än vad som rekommenderas och överfyll inte över bränsletankens hals.

### 3.2.1. INSTALLATION AV SKRUVHÅLADAPTERN

Välj påladaptern (12) med lämplig diameter och skruva fast den på pålhållarens gänga (11) tills det tar stopp.



Tillgängliga storlekar på luggadapter:

- Ø49 mm - för pålar med en diameter på 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - för pålar med en diameter på 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - för pålar med en diameter på 70 ~ 100 mm

### 3.3. ANVÄNDNING AV ENHET

#### 3.3.1. STARTANDE

- Efter att ha fyllt på bränsletanken före första start, tryck på bränslekontrollbubblan (6) flera gånger tills förgasaren är fylld med bränsle. Om motorn är kall, stäng av kalllufttillförseln - flytta lufttillförselströmställaren (5) till läget "OFF" (choken startar).
- Placera enheten upprätt. Håll stadigt i den övre delen av reglagehandtaget med ena handen och dra kraftigt i starthandtaget (17) med den andra. Om enheten inte startar första gången, släpp inte starthandtaget utan låt det återgå till utgångsläget genom att långsamt kontrollera dess returrörelse med din hand.
- Efter att ha startat motorn, låt maskinen gå på tomgång i 5 minuter för att få den till driftstemperatur. Efter denna tid öppnar du kallluftstillförseln - skjut luftströmställaren (5) till läget "ON" (sugningen stängs av). Nu kan du börja arbeta med maskinen.

#### 3.3.2. HUR MAN ANVÄNDER MASKINEN

- När maskinen når arbetstemperatur, lägg den på högen och ställ in önskad arbetshastighet (slagenergi) med gasreglaget (9).



**VIKTIG!** När den används för första gången ska enheten fungera under de första 20 timmarna inom det låga till medelhöga varvtalsintervallet för att motorn ska kunna bryta in. Undvik att använda den i höga hastigheter för att förlänga enhetens livslängd.

- Den korrekta driften är vid genomsnittligt motorvarvtal. Varning! Kör inte maskinen i höga hastigheter när den inte staplar.

#### 3.3.3. STÄNGA AV ENHETEN

- Släpp gasreglaget (9) och låt maskinen gå i ytterligare 3-5 minuter på tomgång.
- Skjut inställningsomkopplaren (8) till stoppläget, uppåt i enlighet med pilen på den (se bilden nedan).



- Om enheten inte kommer att användas på en tid, låt den svalna helt och tappa ur det återstående bränslet från tanken.

### 3.4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Före varje rengöring, justering, byte av tillbehör och även när enheten inte används, låt den svalna helt. Vänta tills de roterande elementen stannar.
- Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- Enheten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess
- teknisk effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- Använd en mjuk trasa för rengöring.
- Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

#### 3.4.1. UNDERHÅLLSINTERVALLER

Denna tabell listar standardintervallen för service och underhåll av maskinen under normala driftsförhållanden. Vid drift under hårdare förhållanden, t.ex. dammiga omgivning, långa timmars kontinuerlig drift etc., är serviceintervallerna kortare.		Innan jobbet	Efter jobbet eller dagligen	Efter oljepåfyllning	Varje vecka	Varje månad	När den är nedsliten	När det behövs
Komplett maskin	Visuell kontroll (allmänt skick, åtdragande skruvar)	✓		✓				
	Rengöring		✓					
Kontrollhandtag/omkopplare	Funktionskontroll	✓		✓				
Luftfilter	Rengöring				✓			✓
	Ersättning						✓	
Bränslefilter	Kontrollera					✓		

	Ersättning						✓	
Bränsletank/bränsletanklock	Rengöring		✓	✓				
	Kontrollera	✓		✓				
	Åtdragning							✓
Växel/cylinder	Rengöring					✓		
	Oljepåfyllning							✓
Ljuddämpare	Kontrollera					✓		
	Ta bort ansamlad smuts							✓
Cylinderradiator	Kontrollera					✓		
	Rengöring							✓
Tändstift	Kontrollera/ställ in avståndet mellan elektroderna					✓		
	Ersättning							✓
Muttrar och bultar	Kontrollera	✓		✓				
	Åtdragning							✓

### 3.4.2. LUFTFILTER

Kontrollera regelbundet luftfiltrets tillstånd för föroreningar som kan blockera det, vilket minskar motorns prestanda och dess livslängd. Om filtret är smutsigt, ta bort det och skölj i varmt vatten med rengöringsmedel, torka sedan av det med en torr trasa. Ett skadat filter måste bytas ut. Om maskinen ofta arbetar i en dammig miljö bör filtrets underhållsintervall förkortas (se tabellen ovan).

### 3.4.3. BRÄNSLEFILTER

Om bränslefiltret är blockerat kommer maskinens motorvarvtal och slagenergi att minska. För att rengöra filtret, skruva av locket från tanken, dra ut filtret genom hålet med en metallkrok och rengör filtret. Om du behöver rengöra bränslefiltret bör du också rengöra bränsletanken.



### 3.4.4. FÖRGASARE

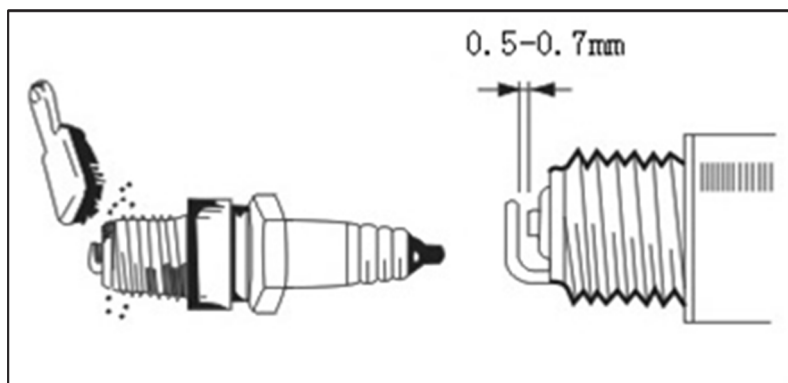
Rester av olja samlas i både bränsletanken och förgasaren. Med tiden blir dessa rester tätare och blockerar oljekanalerna och gör motorn svårstartad. Av denna anledning, om maskinen inte ska användas på mer än en vecka, bör bränslet tömmas helt. För att göra detta, ta bort oljeslangen och fortsätt sedan att trycka på bränslekontrollbubblan tills alla rester tar slut. När bränslekontrollbubblan och oljereturslangen är helt tomma (de blir genomskinliga), sätt tillbaka oljeslangen.

### 3.4.5. TÄNDSTIFT

För att säkerställa korrekt motordrift måste tändstiftsavståndet vara korrekt inställt (0,5-0,7 mm). För ett använt tändstift, innan du kontrollerar och justerar mellanrummet, använd först en stålborste för att rengöra föroreningarna som samlats på pluggänden (elektroden). Använd utsugsbensin om smutsen är svår att få bort.

### 3.4.6. LJUDDÄMPARE

Ta regelbundet bort smutsen vid ljuddämparens inlopp och utlopp. Du kan också rengöra den med lämpliga rengöringsmedel. VARNING! Rengör ljuddämparen endast när den är kall.



#### 3.4.7. SMÖRJNING AV VÄXELN

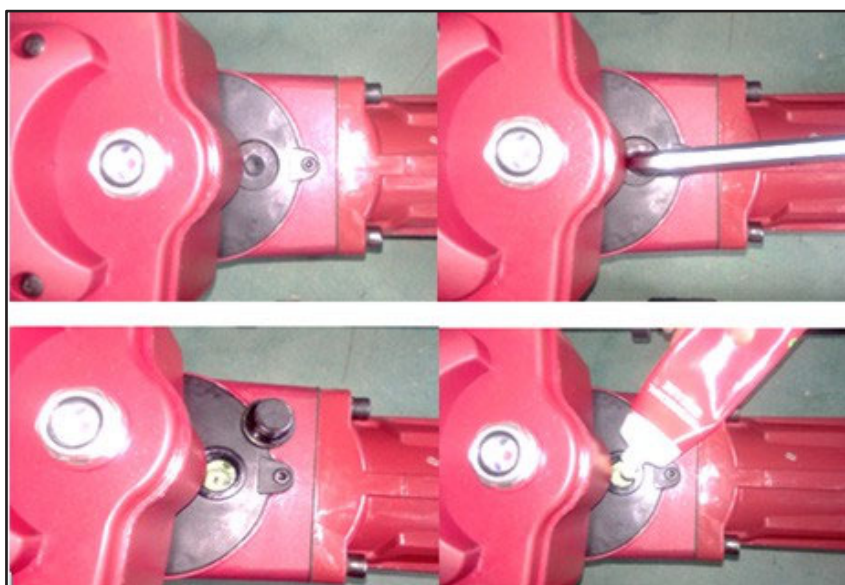
Ta bort växellådans lock och håll växelolja på växlar. Utför denna aktivitet regelbundet.

#### 3.4.8. CYLINDERKYLARE

Ta regelbundet bort det samlade damm och annan smuts från cylinderns kylflänsar. Maskinen har en luftkyld motor, därför är fria cylinderfenor avgörande för att den ska fungera problemfritt under lång tid.

#### 3.4.9. SMÖRJNING AV SLAGCYLINDERN

Efter sammanlagt 50 timmars drift (pållning), smörj slagcylindern. För att göra detta, skruva av cylinderhusets lock och pressa ca. 50 g fett (medföljer maskinen) i mekanismen (se bilder nedan).



#### 3.4.10. KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Bate-estacas a gasolina
Modelo	HT-PILOT-1500
Tipo de motor	44 mm x 34 mm, 1 cilindro, 2 tempos, refrigerado a ar
Tipo de combustível	25: 1 mistura de óleo combustível (gasolina: óleo de motor)
Capacidade do tanque de combustível [l]	1,3
Cilindrada do motor [cm <sup>3</sup> ]	52
Torque máximo [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Consumo de combustível [l/h]	≤0.6
Frequência de impacto [curso/min]	700-13500
Energia de impacto [J]	20-55
Iniciante	Puxe a partida
Velocidade máxima do motor	10500 rpm
Potência máxima do motor	1,5 kW a 9000 rpm
Velocidade de marcha lenta [rpm]	3500
Nível de pressão acústica LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valor de emissão de vibração ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensões [mm]	280x266x826
Peso [kg]	20
Tipo de vela de ignição	BM6A

\* O nível de vibração durante o uso adequado da máquina pode diferir do valor total fornecido, dependendo do modo de operação.

### 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

## Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Use proteção para a cabeça e o rosto.



**ATENÇÃO!** Aviso de ruído alto!



Use proteção para os pés.



Use vestuário de proteção.



**ATENÇÃO!** Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



**CUIDADO!** Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!



**ATENÇÃO!** Superfície quente, risco de queimaduras!



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



### **ATENÇÃO!**

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: BATE-NTÉ-PILHA A GASOLINA. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico! Não cubra as entradas/saídas de ar! Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado! Não tapar as aberturas de ventilação!

## 2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- c) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- d) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- e) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- j) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

## 2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

- e) Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- h) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### 2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado. Esvazie o combustível do tanque antes do transporte.
- h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- l) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
- m) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- n) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- q) Não sobrecarregar o aparelho.
- r) Não utilize gasolina pura e não exceda a proporção recomendada de óleo.
- s) Use velocidade média durante a operação. Evite acelerações ou desacelerações bruscas da máquina.
- t) A máquina deve estar em marcha lenta durante a elevação.



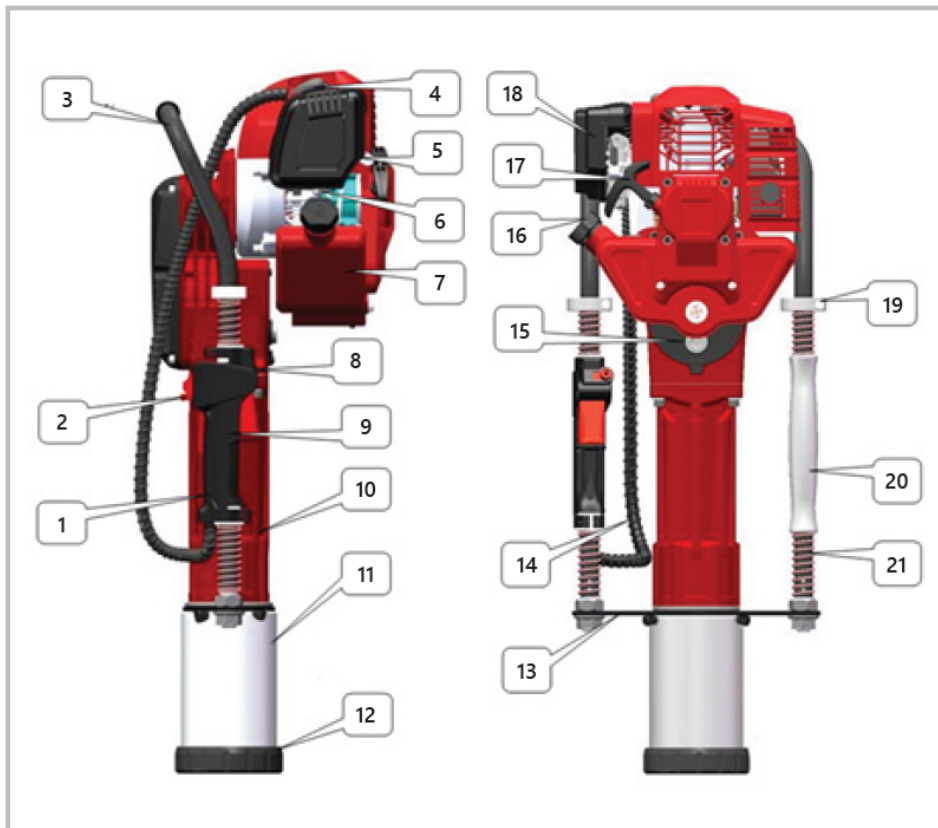
**ATENÇÃO!** Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

### 3. Orientações de utilização

O dispositivo é destinado à fixação de estacas verticais no solo (com diâmetro máximo de estaca de 100 mm). Possui força ajustável e frequência de curso ajustável.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

#### 3.1. Descrição do dispositivo



1. Alça de controle

2. Interruptor de parada
3. Pega
4. Vela de ignição
5. Interruptor de suprimento de ar (modo de estrangulamento)
6. Bolha de controle de combustível
7. Tanque de combustível
8. Interruptor de ajuste
9. Interruptor do acelerador
10. Caixa de martelo
11. Soquete de fixação
12. Tampa de soquete de fixação
13. Placa de suporte
14. Cabo do acelerador
15. Furo para aplicação de lubrificante
16. Tampa do tanque de combustível
17. Iniciante
18. Filtro de ar
19. Manga de posicionamento
20. Pega
21. Mola de amortecimento

## 3.2. Preparação para utilização

A temperatura ambiente não deve exceder 45°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Utilizar o aparelho apenas em locais bem ventilados. Não obstruir a saída de ar do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre operado em uma superfície estável, à prova de fogo e fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais e/ou sensoriais limitadas.

Para alimentar o dispositivo, use apenas a mistura combustível/óleo nas proporções corretas (gasolina e óleo de motor dedicados a motores de 2 tempos):

- 20: 1 - para trabalho de até 20 horas
- 25: 1 - para trabalho acima de 20 horas.

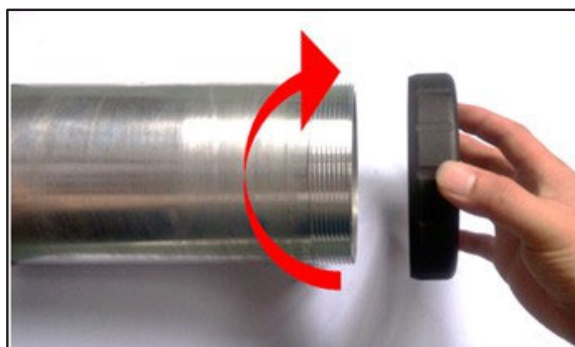
Despeje a mistura no tanque de combustível (7).



**CUIDADO!** Não adicione mais óleo do que o recomendado e não encha acima do gargalo do tanque de combustível.

### 3.2.1. INSTALANDO O ADAPTADOR DE ESTACA DE PARAFUSO

Selecione o adaptador de estaca (12) de diâmetro adequado e aparafuse-o na rosca do suporte de estaca (11) até parar.



Tamanhos disponíveis de adaptadores de estacas:

- Ø49 mm - para estacas com diâmetro de 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - para estacas com diâmetro de 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - para estacas com diâmetro de 70 ~ 100 mm

### 3.3. USO DO DISPOSITIVO

#### 3.3.1. COMEÇANDO

- Após encher o tanque de combustível antes da primeira partida, pressione a bolha de controle de combustível (6) várias vezes até que o carburador esteja cheio de combustível. Se o motor estiver frio, corte o fornecimento de ar frio - mova o interruptor de fornecimento de ar (5) para a posição "OFF" (o afogador será iniciado).
- Coloque o dispositivo na posição vertical. Segure firmemente a parte superior da alavanca de controle com uma mão e puxe vigorosamente a alavanca de partida (17) com a outra. Se o dispositivo não ligar na primeira vez, não solte a alavanca de partida, mas deixe-o retornar à posição inicial, controlando lentamente seu movimento de retorno com a mão.
- Após ligar o motor, deixe a máquina em marcha lenta por 5 minutos para atingir a temperatura operacional. Após este tempo, abra o fornecimento de ar frio - deslize o interruptor de ar (5) para a posição "ON" (a sucção será desligada). Agora você pode começar a trabalhar com a máquina.

#### 3.3.2. COMO USAR A MÁQUINA

- Quando a máquina atingir a temperatura de operação, coloque-a sobre a pilha e ajuste a velocidade de trabalho desejada (energia de impacto) com o interruptor do acelerador (9).



**IMPORTANTE!** Quando usado pela primeira vez, o dispositivo deve funcionar durante as primeiras 20 horas em uma faixa de velocidade baixa a média para que o motor amacie. Para prolongar a vida útil do dispositivo, evite operá-lo em altas velocidades.

- A operação correta é em velocidade média do motor. Aviso! Não opere a máquina em alta velocidade quando ela não estiver empilhando.

#### 3.3.3. DESLIGANDO O DISPOSITIVO

- Solte o interruptor do acelerador (9) e deixe a máquina funcionar por mais 3-5 minutos em marcha lenta.

- Deslize o interruptor de ajuste (8) para a posição de parada, para cima, de acordo com a seta nele indicada (veja a imagem abaixo).



- Se o dispositivo não for usado por algum tempo, deixe-o esfriar completamente e drene o combustível restante do tanque.

### 3.4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de cada limpeza, ajuste, troca de acessórios e também quando o aparelho não estiver em uso, deixe-o esfriar completamente. Esperar que os elementos rotativos parem.
- Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição directa à luz solar.
- Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- O dispositivo deve ser inspecionado regularmente para verificar sua
- eficiência técnica e detectar qualquer dano.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

#### 3.4.1. INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

Esta tabela lista os intervalos padrão para serviço e manutenção da máquina em condições normais de operação. No caso de operação em condições mais severas, por exemplo, ambientes empoeirados, longas horas de operação contínua, etc., os intervalos de manutenção são mais curtos.		Antes do trabalho	Depois do trabalho ou diariamente	Após o reabastecimento de óleo	Toda semana	Todos os meses	Quando desgastado	Quando necessário
Máquina completa	Verificação visual (condição geral, aperto de parafusos)	√		√				
	Limpeza		√					
Alça de controle/interruptores	Verificação de operação	√		√				

Filtro de ar	Limpeza				√			√
	Substituição						√	
Filtro de combustível	Verificar					√		
	Substituição						√	
Tanque de combustível/tampa do tanque de combustível	Limpeza		√	√				
	Verificar	√		√				
	Aperto							√
Engrenagem/cilindro	Limpeza					√		
	Recarga de óleo							√
Silencioso	Verificar					√		
	Removendo sujeira acumulada							√
Radiador de cilindro	Verificar					√		
	Limpeza							√
Vela de ignição	Verificar/ajustar a folga entre os eletrodos					√		
	Substituição							√
Porcas e parafusos	Verificar	√		√				
	Aperto							√

### 3.4.2. FILTRO DE AR

Verifique regularmente o estado do filtro de ar para detectar contaminações que possam bloqueá-lo, reduzindo o desempenho do motor e sua vida útil. Se o filtro estiver sujo, remova-o e enxágue em água morna com detergente e depois limpe-o com um pano seco. Um filtro danificado deve ser substituído. Se a máquina operar frequentemente em um ambiente empoeirado, o intervalo de manutenção do filtro deve ser reduzido (veja a tabela acima).

### 3.4.3. FILTRO DE COMBUSTÍVEL

Se o filtro de combustível estiver bloqueado, a velocidade do motor e a energia de impacto da máquina serão reduzidas. Para limpar o filtro, desenrosque a tampa do tanque, puxe o filtro pelo orifício usando um gancho de metal e limpe o filtro. Se você precisar limpar o filtro de combustível, você também deve limpar o tanque de combustível.



### 3.4.4. CARBURADOR

O óleo residual se acumula tanto no tanque de combustível quanto no carburador. Com o tempo, essas sobras se tornam mais densas, bloqueando os canais de óleo e dificultando a partida do motor. Por esse motivo, se a máquina não for utilizada por mais de uma semana, o combustível deverá ser drenado completamente. Para isso, retire a mangueira de óleo e continue pressionando a bolha de controle de combustível até que todo o resíduo saia. Quando a bolha de controle de combustível e a mangueira de retorno de óleo estiverem completamente vazias (elas se tornarem transparentes), reinsira a mangueira de óleo.

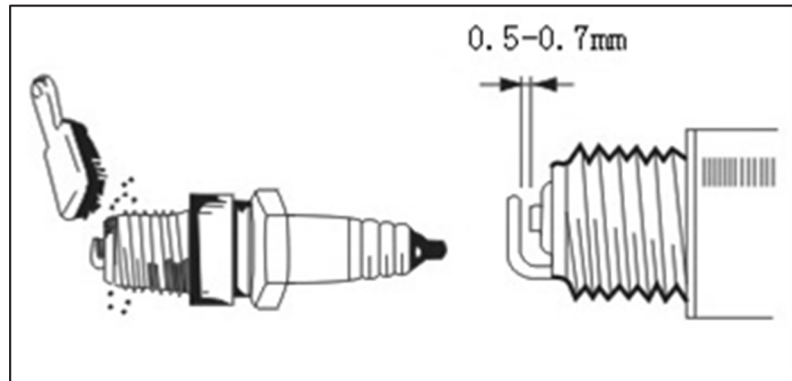
### 3.4.5. VELA DE IGNIÇÃO

Para garantir o funcionamento adequado do motor, a folga da vela de ignição deve ser ajustada corretamente (0,5-0,7 mm). Para uma vela de ignição usada, antes de verificar e ajustar a folga, use

primeiro uma escova de aço para limpar as impurezas acumuladas na extremidade da vela (o eletrodo). Use gasolina de extração se a sujeira for difícil de remover.

#### 3.4.6. SILENCIOSO

Remova regularmente a sujeira na entrada e na saída do silenciador. Você também pode limpá-lo com detergentes apropriados. CUIDADO! Limpe o silenciador somente quando estiver frio.



#### 3.4.7. LUBRIFICAÇÃO DA ENGRENAGEM

Remova a tampa da caixa de engrenagens e despeje óleo de engrenagem nas engrenagens. Realize esta atividade regularmente.

#### 3.4.8. RADIADOR DE CILINDRO

Remova regularmente a poeira acumulada e outras sujeiras das aletas de resfriamento do cilindro. A máquina tem um motor refrigerado a ar, portanto, aletas desobstruídas do cilindro são cruciais para sua operação sem problemas e a longo prazo.

#### 3.4.9. LUBRIFICAÇÃO DO CILINDRO DE IMPACTO

Após 50 horas cumulativas de operação (empilhamento), lubrifique o cilindro de impacto. Para fazer isso, desparafuse a tampa do alojamento do cilindro e esprema aproximadamente 50 g de graxa (fornecida com a máquina) no mecanismo (veja as fotos abaixo).



#### 3.4.10. DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Benzínový baranidlo
Model	HT-PILOT-1500
Typ motora	44 mm x 34 mm, 1-valcový, 2-taktný, vzduchom chladený
Druh paliva	25:1 zmes paliva a oleja (benzín: motorový olej)
Objem palivovej nádrže [l]	1,3
Zdvihový objem motora [cm <sup>3</sup> ]	52
Maximálny krútiaci moment [Nm]	2,5 Nm (5000 ot./min.)
Spotreba paliva [l/h]	≤0.6
Frekvencia nárazu [úder/min]	700-13500
Energia nárazu [J]	20-55
Štartér	Potiahnite štartér
Maximálne otáčky motora	10500 ot./min
Maximálny výkon motora	1,5 kW pri 9000 ot./min
Voľnobežné otáčky [ot./min]	3500
Hladina akustického tlaku LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Hodnota emisie vibrácií ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Rozmery [mm]	280 x 266 x 826
Hmotnosť [kg]	20
Typ zapaľovacej sviečky	BM6A

\* Úroveň vibrácií počas správneho používania stroja sa môže líšiť od celkovej poskytnutej hodnoty v závislosti od prevádzkového režimu.

### 1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO  
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisii hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

## Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.  
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranu hlavy a tváre.



**POZOR!** Varovanie pred hlasným zvukom!



Noste ochranu nôh.



Používajte ochranné oblečenie.



**POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



**VÝSTRAHA!** Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!



**POZOR!** Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa používajú vo varovaniach a pokynoch na označenie: BENZÍNOVÝ BAROVAČ. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nezakrývajte prívody/výstupy vzduchu! Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety! Nezakrývajte vetracie otvory!

## 2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- e) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- j) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisť lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

### 2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať. Pred prepravou vyprázdňte palivo z nádrže.
- h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- l) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
- m) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- n) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelého osoby.
- o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Zariadenie nepreťažujte.
- r) Nepoužívajte čistý benzín a neprekračujte odporúčaný podiel oleja.
- s) Počas prevádzky používajte priemernú rýchlosť. Vyhnite sa náhlemu zrýchleniu alebo spomaleniu stroja.
- t) Pri zdvíhaní musí byť stroj vo voľnobehu.



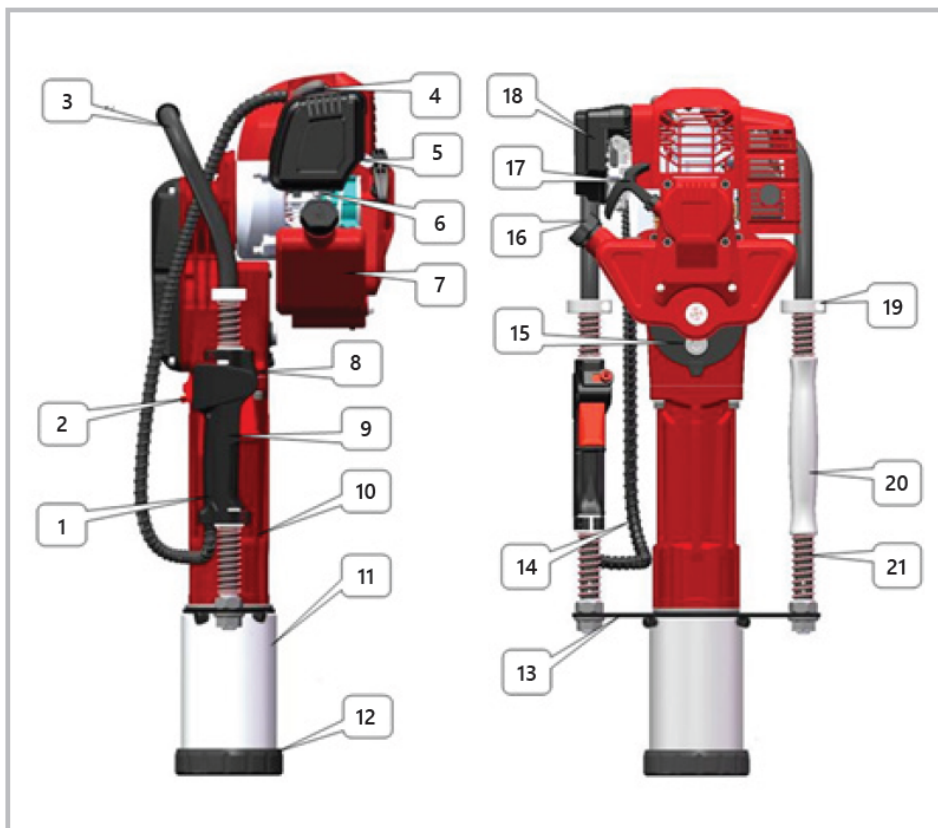
**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

### 3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na zapichovanie zvislých kolíkov do zeme (s maximálnym priemerom vlasu 100 mm). Má nastaviteľnú silu a nastaviteľnú frekvenciu zdvihu.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

#### 3.1. Popis zariadenia



1. Ovládacia rukoväť
2. Vypínač stop
3. Rukoväť
4. Zapaľovacia sviečka
5. Spínač prívodu vzduchu (režim sýtiča)
6. Bublina na ovládanie paliva
7. Palivová nádrž
8. Nastavovací spínač
9. Spínač plynu

10. Puzdro kladiva
11. Vytyčovací zásuvka
12. Kryt nasadzovacej zásuvky
13. Nosná doska
14. Kábel plynu
15. Otvor na nanášanie lubrikantu
16. Uzáver palivovej nádrže
17. Štartér
18. Vzduchový filter
19. Polohovacie puzdro
20. Rukoväť
21. Tlmiaca pružina

## 3.2. Príprava na použitie

Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala presiahnuť 85 %. Zariadenie používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nezakrývajte výstup vzduchu zo zariadenia. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by malo byť vždy prevádzkované na stabilnom, ohňovzdornom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými duševnými a/alebo zmyslovými funkciami.

Na napájanie zariadenia používajte iba zmes paliva a oleja v správnom pomere (benzín a motorový olej určený pre 2-taktné motory):

- 20:1 - pre prácu do 20 hodín
- 25:1 - pri práci nad 20 hodín.

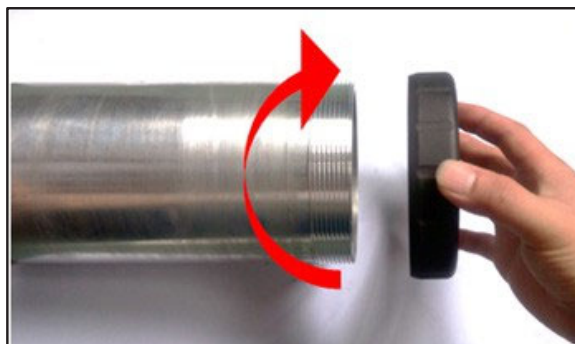
Nalejte zmes do palivovej nádrže (7).



**VÝSTRAHA!** Nepridávajte viac oleja, ako je odporúčané, a neprepĺňajte nad hrdlo palivovej nádrže.

### 3.2.1. INŠTALÁCIA ADAPTÉRA NA SKRUTKOVÚ HROMADU

Vyberte adaptér pilóty (12) vhodného priemeru a naskrutkujte ju na závit držiaka pilóty (11) až na doraz.



Dostupné veľkosti vlasových adaptérov:

- Ø49 mm - pre pilóty s priemerom 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - pre pilóty s priemerom 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - pre pilóty s priemerom 70 ~ 100 mm

### 3.3. POUŽITIE ZARIADENIA

#### 3.3.1. ŠTARTOVANIE

- Po naplnení palivovej nádrže pred prvým štartom niekoľkokrát stlačte palivovú bublinu (6), kým sa karburátor nenaplní palivom. Ak je motor studený, vypnite prívod studeného vzduchu - prepnite spínač prívodu vzduchu (5) do polohy „OFF“ (sýtič sa spustí).
- Umiestnite zariadenie zvisle. Jednou rukou pevne uchopte hornú časť ovládacej rukoväte a druhou silno potiahnite rukoväť štartéra (17). Ak sa zariadenie nespustí prvýkrát, neuvolňujte rukoväť štartéra, ale nechajte ho vrátiť sa do východiskovej polohy pomalým ovládaním jeho spätného pohybu rukou.
- Po naštartovaní motora nechajte stroj bežať na voľnobeh 5 minút, aby sa zohrial na prevádzkovú teplotu. Po uplynutí tejto doby otvorte prívod studeného vzduchu - posuňte spínač vzduchu (5) do polohy „ON“ (nasávanie sa vypne). Teraz môžete začať pracovať so strojom.

#### 3.3.2. AKO STROJ POUŽÍVAŤ

- Keď stroj dosiahne prevádzkovú teplotu, položte ho na hromadu a pomocou plynového spínača (9) nastavte požadovanú pracovnú rýchlosť (energiu príklepu).



**DŮLEŽITÉ!** Pri prvom použití by zariadenie malo pracovať prvých 20 hodín v rozsahu nízkych až stredných otáčok, aby sa motor zapol. Ak chcete predĺžiť životnosť zariadenia, vyhnite sa prevádzke pri vysokých rýchlostiach.

- Správna činnosť je pri priemerných otáčkach motora. POZOR! Neprevádzkujte stroj pri vysokých rýchlostiach, keď sa nehromadí.

#### 3.3.3. VYPNUTIE ZARIADENIA

- Uvoľnite plynový spínač (9) a nechajte stroj bežať ďalších 3-5 minút na voľnobeh.
- Posuňte nastavovací spínač (8) do polohy zastavenia smerom nahor v súlade so šípkou na ňom (pozri obrázok nižšie).



- Ak prístroj nebudete nejaký čas používať, nechajte ho úplne vychladnúť a vypustite zvyšné palivo z nádrže.

### 3.4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred každým čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva a tiež keď sa prístroj nepoužíva, nechajte ho úplne vychladnúť. Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať
- technickú efektívnosť a odhaliť akékoľvek poškodenie.
- Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

#### 3.4.1. INTERVALY ÚDRŽBY

V tejto tabuľke sú uvedené štandardné intervaly pre servis a údržbu stroja za normálnych prevádzkových podmienok. V prípade prevádzky v náročnejších podmienkach, napr. prašné prostredie, dlhé hodiny nepretržitej prevádzky a pod., sú servisné intervaly kratšie.		Pred prácou	Po práci alebo denne	Po doplnení oleja	Každý týždeň	Každý mesiac	Pri nosení dole	V prípade potreby
Kompletný stroj	Vizuálna kontrola (celkový stav, uťahovanie skrutiek)	√		√				
	Upratovanie		√					
Ovládacia rukoväť/spínače	Kontrola prevádzky	√		√				
Vzduchový filter	Upratovanie				√			√
	Výmena						√	
Palivový filter	Skontrolujte					√		
	Výmena						√	
Palivová nádrž/uzáver palivovej nádrže	Upratovanie		√	√				
	Skontrolujte	√		√				
	Uťahovanie							√
Prevodovka/ valec	Upratovanie					√		
	Náplň oleja							√
Tlmič	Skontrolujte					√		
	Odstraňovanie nahromadených nečistôt							√
Valcový radiátor	Skontrolujte					√		
	Upratovanie							√
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte/nastavte medzeru medzi elektródami					√		
	Výmena							√

Matice a skrutky	Skontrolujte	√		√				
	Uťahovanie							√

### 3.4.2. VZDUCHOVÝ FILTER

Pravidelne kontrolujte stav vzduchového filtra, či nie je znečistený, čo by ho mohlo zablokovať, a tým znížiť výkon motora a jeho životnosť. Ak je filter znečistený, vyberte ho a opláchnite v teplej vode so saponátom, potom ho utrite suchou handričkou. Poškodený filter treba vymeniť. Ak stroj často pracuje v prašnom prostredí, interval údržby filtra by sa mal skrátiť (pozri tabuľku vyššie).

### 3.4.3. PALIVOVÝ FILTER

Ak je palivový filter zablokovaný, znížia sa otáčky motora a energia nárazu stroja. Na čistenie filtra odskrutkujte uzáver z nádrčky, vytiahnite filter cez otvor pomocou kovového háku a vyčistite filter. Ak potrebujete vyčistiť palivový filter, mali by ste vyčistiť aj palivovú nádrž.



### 3.4.4. KARBURÁTOR

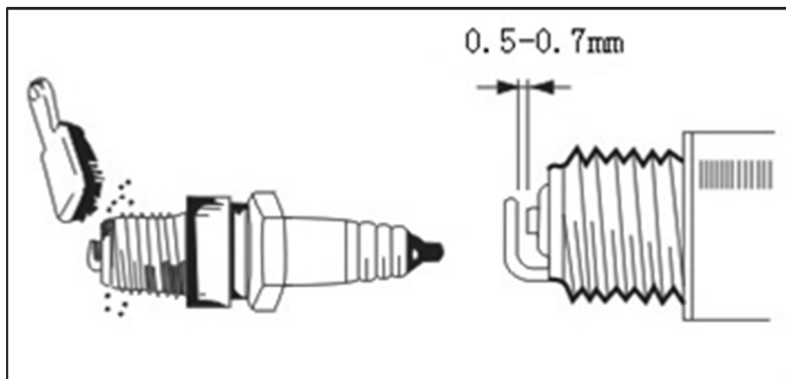
Zvyškový olej sa hromadí v palivovej nádrži aj v karburátore. Postupom času sa tieto zvyšky stávajú hustejšími a blokujú olejové kanály a sťažujú štartovanie motora. Z tohto dôvodu, ak sa stroj nepoužíva dlhšie ako týždeň, palivo by sa malo úplne vypustiť. Ak to chcete urobiť, odstráňte olejovú hadicu a potom stláčajte bublinu ovládania paliva, kým sa neminú všetky zvyšky. Keď sú palivová kontrolná bublina a vratná hadica oleja úplne prázdne (stanú sa priehľadnými), olejovú hadicu znova vložte.

### 3.4.5. ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Aby sa zabezpečila správna činnosť motora, musí byť správne nastavená vzdialenosť zapaľovacích sviečok (0,5-0,7 mm). V prípade použitej zapaľovacej sviečky pred kontrolou a nastavením medzery najskôr pomocou drôtovej kefy očistite nečistoty nahromadené na konci sviečky (elektróde). Ak sa špina ťažko odstraňuje, použite extrakčný benzín.

### 3.4.6. TLUMIČ

Pravidelne odstraňujte nečistoty na vstupe a výstupe tlmiača. Môžete ho tiež vyčistiť vhodnými čistiacimi prostriedkami. VÝSTRAHA! Tlmič čistite len vtedy, keď je studený.



### 3.4.7. MAZANIE PREVODOVKY

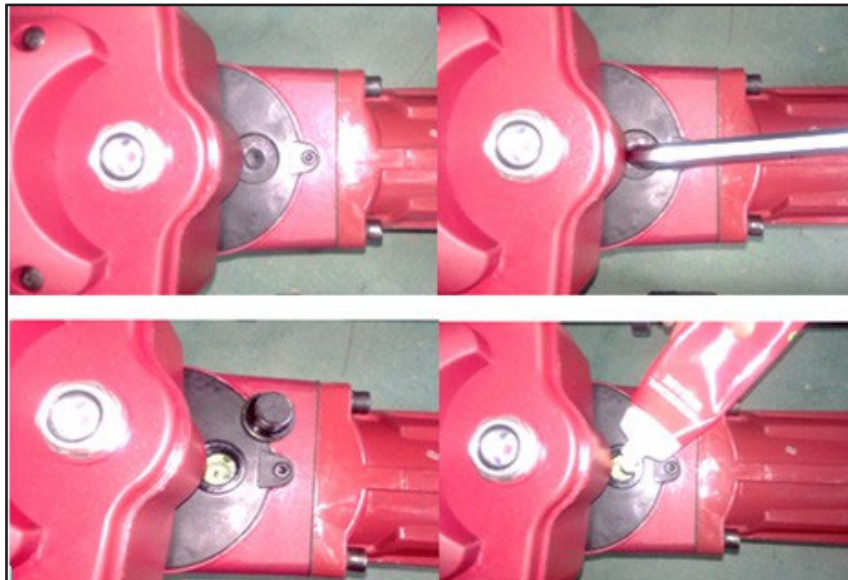
Odstráňte kryt prevodovky a nalejte prevodový olej na prevody. Vykonávajte túto činnosť pravidelne.

### 3.4.8. VALCOVÝ RADIÁTOR

Pravidelne odstraňujte nahromadený prach a iné nečistoty z chladiacich rebier valca. Stroj má vzduchom chladený motor, preto sú pre jeho bezproblémovú a dlhodobú prevádzku rozhodujúce voľné rebrá valcov.

### 3.4.9. MAZANIE NÁRAZOVÉHO VALCA

Po kumulatívnych 50 hodinách prevádzky (hromadenie) namažte nárazový valec. Za týmto účelom odskrutkujte uzáver krytu valca a stlačte cca. 50 g tuku (dodávaného so strojom) do mechanizmu (pozri obrázky nižšie).



### 3.4.10. LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Бензинов пилот
Модел	HT-PILOT-1500
Тип двигател	44 mm x 34 mm, 1-цилиндров, 2-тактов, с въздушно охлаждане
Тип гориво	25: 1 смес гориво-масло (бензин: двигателно масло)
Капацитет на резервоара за гориво [l]	1,3
Обем на двигателя [cm <sup>3</sup> ]	52
Максимален въртящ момент [Nm]	2,5 Nm (5000 об/мин)
Разход на гориво [l/h]	≤0.6
Честота на удара [удар/мин]	700-13500
Енергия на удара [J]	20-55
Стартер	Издърпайте стартер
Максимални обороти на двигателя	10500 оборота в минута
Максимална мощност на двигателя	1.5kW при 9000 об/мин
Скорост на празен ход [rpm]	3500
Ниво на акустично налягане LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звукова мощност LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Стойност на излъчваната вибрация ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Размери [mm]	280x266x826
Тегло [kg]	20
Тип свещ	BM6A

\* Нивото на вибрации при правилно използване на машината може да се различава от общата предоставена стойност, в зависимост от режима на работа.

### 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ  
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си

запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



Използвайте защита за ушите. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете защита за главата и лицето.



**ВНИМАНИЕ!** Предупреждение за силен шум!



Носете защита за краката.



Носете защитно облекло.



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар - запалими материали!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токсични вещества, опасност от отравяне!



**ВНИМАНИЕ!** Гореща повърхност, риск от изгаряне!



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при използване



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на: БЕНЗИНОВ КОПИЛ. Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар! Не покривайте входовете/изходите за въздух! Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато се използва! Не покривайте вентилационните отвори!

### 2.1. Безопасност на работното място

- a) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- c) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- d) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- e) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- f) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- g) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- h) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- i) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- j) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

### 2.2. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които могат да боравят с машината, са подходящо обучени, които са прегледали това ръководство за работа и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

- c) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Използвайте лични предпазни средства, необходими за работа с уреда, посочени в раздел 1 (Легенда). Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
- g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
- h) Използвайте защита за очите, ушите и дихателните пътища.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

### 2.3. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по по-безопасен начин.
- b) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Пазете уреда от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- g) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството. Изпразнете горивото от резервоара преди транспортиране.
- h) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- i) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

- k) Посочената емисия на вибрации е измерена с помощта на стандартни методи за измерване. Емисиите на вибрации може да се променят, ако устройството се използва в различна среда.
- l) Не работете върху два детайла едновременно.
- m) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
- n) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- o) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- p) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- q) Не претоварвайте устройството.
- r) Не използвайте чист бензин и не превишавайте препоръчителната пропорция масло.
- s) Използвайте средна скорост по време на работа. Избягвайте внезапно ускоряване или забавяне на машината.
- t) При повдигане машината трябва да работи на празен ход.



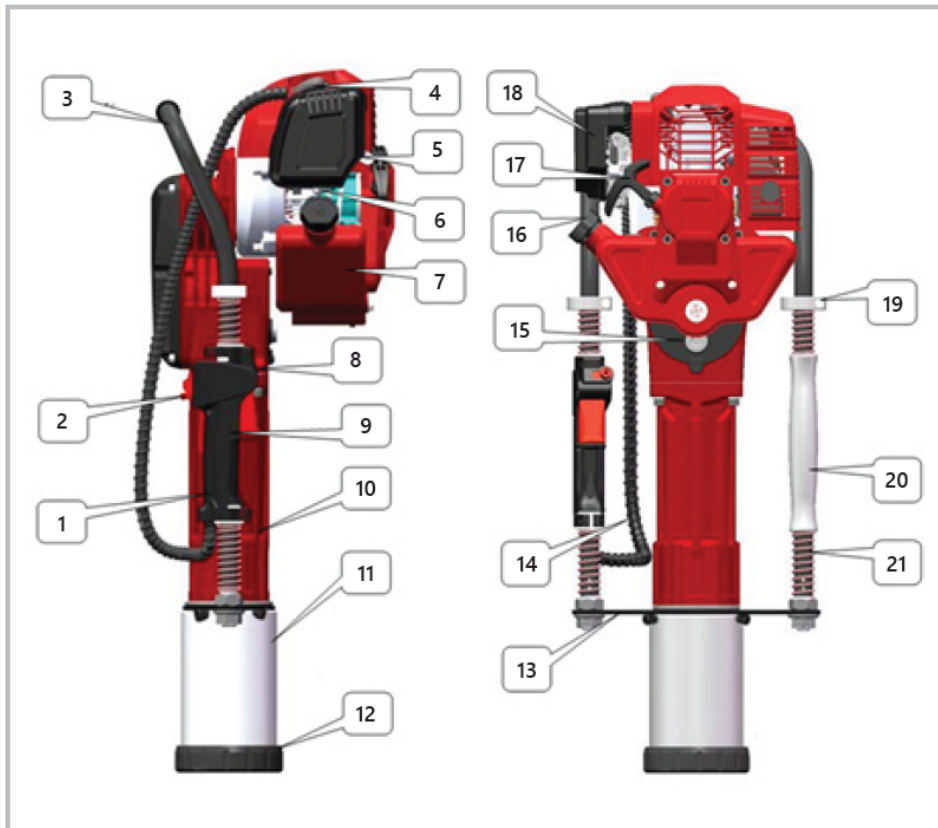
**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Използвайте насоки

Устройството е предназначено за забиване на вертикални колове в земята (с максимален диаметър на пилота 100 mm). Има регулируема сила и регулируема честота на удара.

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

### 3.1. Описание на устройството



1. Дръжка за управление
2. Превключвател за спиране
3. Дръжка
4. Запалителна свещ
5. Превключвател за подаване на въздух (режим на дросел)
  6. Балон за контрол на горивото
  7. Резервоар за гориво
  8. Превключвател за регулиране
  9. Превключвател на газта
  10. Корпус на чук
  11. Гнездо за залагане
  12. Капак на гнездото за залагане
  13. Поддържаща плоча
  14. Жило за газ
  15. Отвор за нанасяне на лубрикант
  16. Капачка на резервоара за гориво

17. Стартер
18. Въздушен филтър
19. Позициониращ ръкав
20. Дръжка
21. Амортизираща пружина

## 3.2. Подготовка за употреба

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Използвайте устройството само в добре проветриви помещения. Не запущвайте изхода за въздух на устройството. Дръжте устройството далеч от всякакви горещи повърхности. Устройството винаги трябва да се използва върху стабилна, огнеупорна повърхност и извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и/или сетивни функции.

За захранване на устройството използвайте само сместа гориво/масло в правилните пропорции (бензин и двигателно масло, предназначени за 2-тактови двигатели):

- 20:1 - за работа до 20 часа
- 25:1 - за работа над 20 часа.

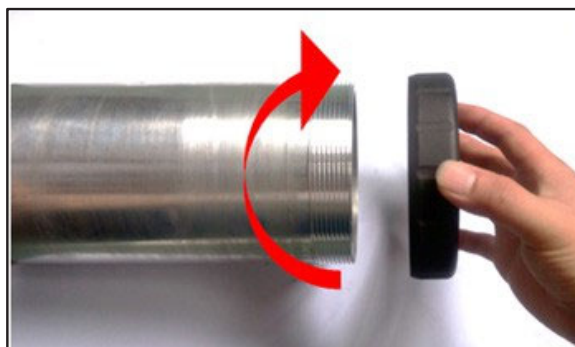
Изсипете сместа в резервоара за гориво (7).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не добавяйте повече масло от препоръчаното и не препълвайте над гърловината на резервоара за гориво.

### 3.2.1. МОНТИРАНЕ НА ПЕРЕХОДНИКА ЗА ВИНТОВА ПИЛА

Изберете адаптера за пилот (12) с подходящ диаметър и го завийте върху резбата на държача на пилота (11), докато спре.



Налични размери на адаптери за пилоти:

- $\varnothing 49$  mm - за пилоти с диаметър 20 ~ 49 mm
- $\varnothing 69$  mm - за пилоти с диаметър 50 ~ 69 mm
- $\varnothing 100$  mm - за пилоти с диаметър 70 ~ 100 mm

## 3.3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

### 3.3.1. СТАРТИРАНЕ

- След като напълните резервоара за гориво преди първото стартиране, натиснете мехурчето за управление на горивото (6) няколко пъти, докато карбураторът се напълни с гориво. Ако двигателят е студен, прекъснете подаването на студен въздух - преместете превключвателя за подаване на въздух (5) в положение „ИЗКЛЮЧЕНО“ (дроселът ще започне).
- Поставете устройството изправено. Хванете здраво горната част на ръкохватката за управление с една ръка и дръпнете енергично ръкохватката на стартера (17) с другата. Ако устройството не стартира от първия път, не пускайте ръкохватката на стартера, а го оставете да се върне в първоначалното си положение, като бавно контролирате обратното му движение с ръка.
- След стартиране на двигателя оставете машината да работи на празен ход за 5 минути, за да достигне работна температура. След изтичане на това време отворете подаването на студен въздух - плъзнете превключвателя за въздух (5) в положение „ON“ (засмукването ще бъде изключено). Сега можете да започнете да работите с машината.

### 3.3.2. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА

- Когато машината достигне работна температура, поставете я върху купчината и настройте желаната работна скорост (енергия на удара) с дроселовия превключвател (9).



**ВАЖНО!** Когато се използва за първи път, устройството трябва да работи първите 20 часа в диапазона от ниски до средни обороти, за да може двигателят да пробие. За да удължите живота на устройството, избягвайте да го използвате при високи скорости.

- Правилната работа е при средни обороти на двигателя. Внимание! Не пускайте машината на високи обороти, когато не натрупва.

### 3.3.3. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Освободете дросела (9) и оставете машината да работи още 3-5 минути на празен ход.
- Плъзнете превключвателя за настройка (8) до позиция за спиране, нагоре в съответствие със стрелката върху него (вижте снимката по-долу).



- Ако устройството няма да се използва известно време, оставете го да изстине напълно и източете останалото гориво от резервоара.

### 3.4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- a) Преди всяко почистване, настройка, смяна на аксесоари, както и когато уредът не се използва, оставете го да изстине напълно. Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- f) Почистете вентилационните отвори с четка и съгъстен въздух.
- g) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери дали е правилно
- h) техническа ефективност и забелязване на щети.
- i) Използвайте мека кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

#### 3.4.1. ИНТЕРВАЛИ НА ПОДДРЪЖКА

Тази таблица изброява стандартните интервали за обслужване и поддръжка на машината при нормални работни условия. В случай на работа при по-тежки условия, напр. прашна среда, дълги часове непрекъсната работа и т.н., сервизните интервали са по-кратки.		Преди работа	След работа или ежедневно	След зареждане с масло	Всяка седмица	Всеки месец	При износване	Когато се изисква
Цялостна машина	Визуална проверка (общо състояние, затягащи винтове)	√		√				
	Почистване		√					
Дръжка/превключватели	Проверка на работата	√		√				
	Почистване				√			√
Въздушен филтър	Замяна					√		
	Проверете					√		
Горивен филтър	Замяна					√		
	Проверете					√		
Резервоар за гориво/ капачка на резервоара за гориво	Почистване		√	√				
	Проверете	√		√				
	Стягане							√
Зъбно колело/цилиндър	Почистване					√		
	Зареждане с масло							√
Заглушител	Проверете					√		
	Премахване на натрупаната мръсотия							√
Цилиндричен радиатор	Проверете					√		
	Почистване							√
Запалителна свещ	Проверете/настройте разстоянието между електродите					√		
	Замяна							√
Гайки и болтове	Проверете	√		√				
	Стягане							√

### 3.4.2. ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Редовно проверявайте състоянието на въздушния филтър за замърсяване, което може да го блокира, като по този начин намали работата на двигателя и неговия експлоатационен живот. Ако филтърът е замърсен, извадете го и го изплакнете с топла вода с препарат, след което го избършете със суха кърпа. Повреден филтър трябва да се смени. Ако машината често работи в прашна среда, интервалът за поддръжка на филтъра трябва да се съкрати (вижте таблицата по-горе).

### 3.4.3. ГОРИВЕН ФИЛТЪР

Ако горивният филтър е блокиран, скоростта на двигателя и енергията на удара на машината ще бъдат намалени. За да почистите филтъра, развийте капачката на резервоара, издърпайте филтъра през отвора с помощта на метална кука и почистете филтъра. Ако трябва да почистите горивния филтър, трябва да почистите и резервоара за гориво.



### 3.4.4. КАРБУРАТОР

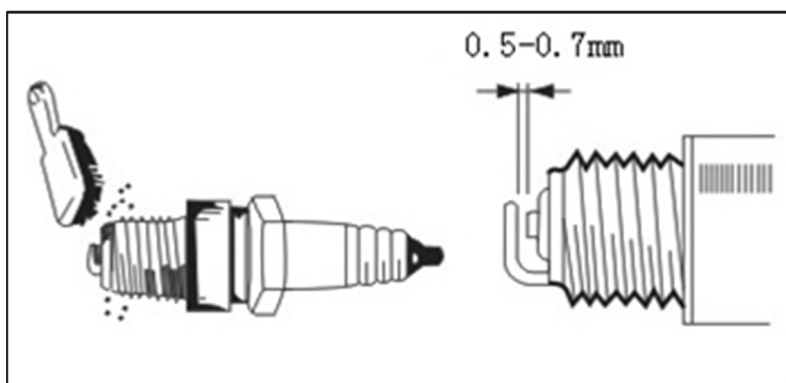
Остатъчното масло се натрупва както в резервоара за гориво, така и в карбуратора. С течение на времето тези остатъци стават по-плътни, блокирайки маслените канали и затруднявайки запалването на двигателя. Поради тази причина, ако машината няма да се използва повече от седмица, горивото трябва да се източи напълно. За да направите това, отстранете маркуча за масло, след което продължете да натискате мехурчето за контрол на горивото, докато всички остатъци изтекат. Когато мехурчето за контрол на горивото и маркучът за връщане на маслото са напълно празни (станат прозрачни), поставете отново маркуча за масло.

### 3.4.5. СВЕЩ

За да се осигури правилна работа на двигателя, междината на запалителната свещ трябва да бъде правилно настроена (0,5-0,7 mm). За използвана свещ, преди да проверите и регулирате разстоянието, първо използвайте телена четка, за да почистите замърсяванията, натрупани в края на свещта (електрода). Използвайте екстракционен бензин, ако мръсотията трудно се отстранява.

### 3.4.6. ГЛУШИТЕЛ

Редовно отстранявайте мръсотията на входа и изхода на ауспуха. Можете също така да го почистите с подходящи препарати. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Почиствайте ауспуха само когато е студен.



### 3.4.7. СМАЗВАНЕ НА ЗАКАЗКАТА

Свалете капака на скоростната кутия и налейте трансмисионно масло върху зъбните колела. Извършвайте тази дейност редовно.

#### 3.4.8. ЦИЛИНДРОВ РАДИАТОР

Редовно отстранявайте натрупания прах и други замърсявания от охлаждащите ребра на цилиндъра. Машината има двигател с въздушно охлаждане, поради което свободните ребра на цилиндъра са от решаващо значение за нейната безпроблемна, дългосрочна работа.

#### 3.4.9. СМАЗВАНЕ НА УДАРЕН ЦИЛИНДЪР

След общо 50 часа работа (натрупване), смажете ударния цилиндър. За да направите това, развийте капачката на корпуса на цилиндъра и стиснете припл. 50 g грес (предоставена с машината) в механизма (вижте снимките по-долу).



#### 3.4.10. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Οδηγός πασσάλων βενζίνης
Μοντέλο	HT-PILOT-1500
Τύπος κινητήρα	44 mm x 34 mm, 1-κύλινδρος, 2-χρονος, αερόψυκτος
Τύπος καυσίμου	25: 1 μείγμα καυσίμου-ελαίου (βενζίνη: λάδι κινητήρα)
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου [l]	1,3
Κυβισμός κινητήρα [cm <sup>3</sup> ]	52
Μέγιστη ροπή [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Κατανάλωση καυσίμου [l/h]	≤0.6
Συχνότητα κρούσης [εγκεφαλικό επεισόδιο/λεπτό]	700-13500
Ενέργεια κρούσης [J]	20-55
Μίζα	Τραβήξτε τη μίζα
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	10500 σ.α.λ
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	1,5 kW στις 9000 σ.α.λ
Ταχύτητα ρελαντί [rpm]	3500
Επίπεδο ακουστικής πίεσης LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Επίπεδο ισχύος ήχου LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Τιμή εκπομπής κραδασμών ah*	13.891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Διαστάσεις [mm]	280x266x826
Βάρος [kg]	20
Τύπος μπουζί	BM6A

\* Το επίπεδο δόνησης κατά τη σωστή χρήση του μηχανήματος μπορεί να διαφέρει από τη συνολική τιμή που παρέχεται, ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας.

### 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο

κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.  
(γενικό προειδοποιητικό σήμα)



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.



Φοράτε προστασία κεφαλιού και προσώπου.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προειδοποίηση δυνατού θορύβου!



Φοράτε προστασία ποδιών.



Φοράτε προστατευτική ενδυμασία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που αναφέρονται στο: ΣΤΡΟΦΗ ΒΕΝΖΙΝΗΣ. Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην καλύπτετε τις εισόδους / εξόδους αέρα! Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ είναι σε χρήση! Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

### 2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- b) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- c) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- d) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- e) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- f) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- g) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- h) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- j) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



**Θυμάμαι!** Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

### 2.2. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

- b) Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να χειρίζονται το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν λάβει εκπαίδευση στην υγεία και ασφάλεια στην εργασία.
- c) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 (Υπόμνημα). Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- g) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- h) Χρησιμοποιήστε προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και την αναπνοή.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### 2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Αδειάστε το καύσιμο από τη δεξαμενή πριν τη μεταφορά.
- h) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.

- i) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- k) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.
- l) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
- m) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- q) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- r) Μην χρησιμοποιείτε καθαρή βενζίνη και μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη αναλογία λαδιού.
- s) Χρησιμοποιήστε μέση ταχύτητα κατά τη λειτουργία. Αποφύγετε την απότομη επιτάχυνση ή επιβράδυνση του μηχανήματος.
- t) Το μηχάνημα πρέπει να βρίσκεται στο ρελαντί κατά την ανύψωση.



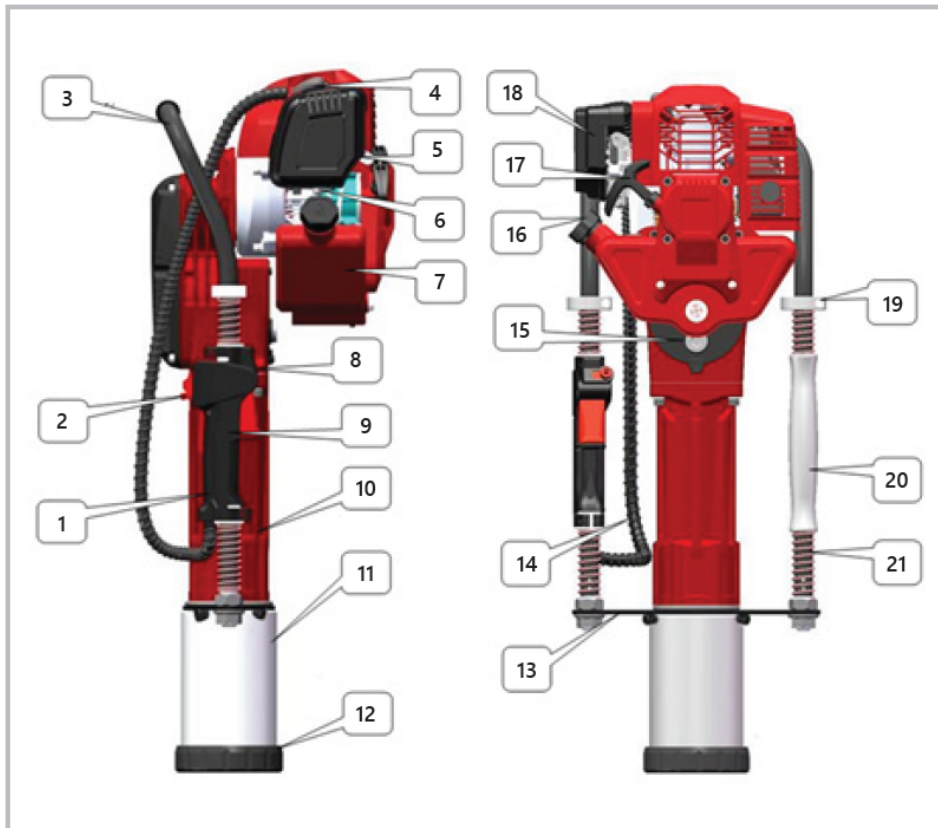
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### 3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η συσκευή προορίζεται για την προσκόλληση κάθετων πασσάλων στο έδαφος (με μέγιστη διάμετρο πασσάλων 100 mm). Διαθέτει ρυθμιζόμενη δύναμη και ρυθμιζόμενη συχνότητα διαδρομής.

**Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

### 3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Λαβή ελέγχου
2. Διακόπτης διακοπής
3. Λαβή
4. Μπουζί
5. Διακόπτης παροχής αέρα (λειτουργία τσοκ)
6. Φούσκα ελέγχου καυσίμου
7. Δεξαμενή καυσίμου
8. Διακόπτης ρύθμισης
9. Διακόπτης γκαζιού
10. Σφυρί περίβλημα
11. Υποδοχή στοίχισης
12. Κάλυμμα υποδοχής στοίχισης
13. Πλάκα στήριξης
14. Καλώδιο γκαζιού
15. Τρύπα για την εφαρμογή λιπαντικού
16. Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου

17. Μίζα
18. Φίλτρο αέρα
19. Μανίκι τοποθέτησης
20. Λαβή
21. Ελατήριο απόσβεσης

## 3.2. Προετοιμασία για χρήση

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εμποδίζετε την έξοδο αέρα της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες. Η συσκευή πρέπει πάντα να λειτουργεί σε σταθερή, πυρίμαχη επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και/ή αισθητηριακές λειτουργίες.

Για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο το μείγμα καυσίμου/λαδιού στις σωστές αναλογίες (βενζίνη και λάδι κινητήρα που προορίζονται για 2χρονους κινητήρες):

- 20: 1 - για εργασία έως 20 ώρες
- 25: 1 - για εργασία άνω των 20 ωρών.

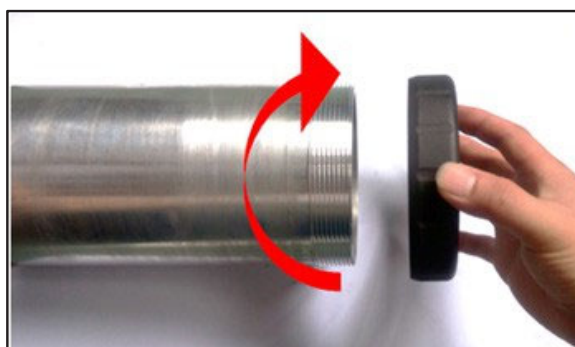
Ρίξτε το μείγμα στη δεξαμενή καυσίμου (7).



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην προσθέτετε περισσότερο λάδι από το συνιστώμενο και μην υπεργεμίζετε πάνω από το λαιμό του ρεζερβουάρ καυσίμου.

### 3.2.1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΔΩΤΙΚΟΥ ΠΙΣΩΡΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Επιλέξτε τον προσαρμογέα πασσάλου (12) κατάλληλης διαμέτρου και βιδώστε τον στο σπείρωμα συγκράτησης πασσάλου (11) μέχρι να σταματήσει.



Διαθέσιμα μεγέθη προσαρμογέων πασσάλων:

- $\varnothing 49$  mm - για πασσάλους με διάμετρο 20 ~ 49 mm
- $\varnothing 69$  mm - για πασσάλους με διάμετρο 50 ~ 69 mm
- $\varnothing 100$  mm - για πασσάλους με διάμετρο 70 ~ 100 mm

### 3.3. ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 3.3.1. ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν από την πρώτη εκκίνηση, πιέστε τη φούσκα ελέγχου καυσίμου (6) αρκετές φορές μέχρι να γεμίσει το καρμπυρατέρ με καύσιμο. Εάν ο κινητήρας είναι κρύος, κόψτε την παροχή κρύου αέρα - μετακινήστε τον διακόπτη παροχής αέρα (5) στη θέση «OFF» (το τσοκ θα ξεκινήσει).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση. Κρατήστε σταθερά το πάνω μέρος της λαβής χειρισμού με το ένα χέρι και τραβήξτε δυνατά τη λαβή εκκίνησης (17) με το άλλο. Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει την πρώτη φορά, μην αφήσετε τη λαβή της μίζας, αλλά αφήστε την να επιστρέψει στην αρχική της θέση ελέγχοντας αργά την κίνηση επιστροφής της με το χέρι σας.
- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 5 λεπτά για να το φέρει σε θερμοκρασία λειτουργίας. Μετά από αυτό το διάστημα, ανοίξτε την παροχή κρύου αέρα - σύρετε το διακόπτη αέρα (5) στη θέση «ON» (η αναρρόφηση θα απενεργοποιηθεί). Τώρα μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε με το μηχανήμα.

#### 3.3.2. ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Όταν το μηχανήμα φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας, τοποθετήστε το στο σωρό και ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα εργασίας (ενέργεια κρούσης) με το διακόπτη γκαζιού (9).

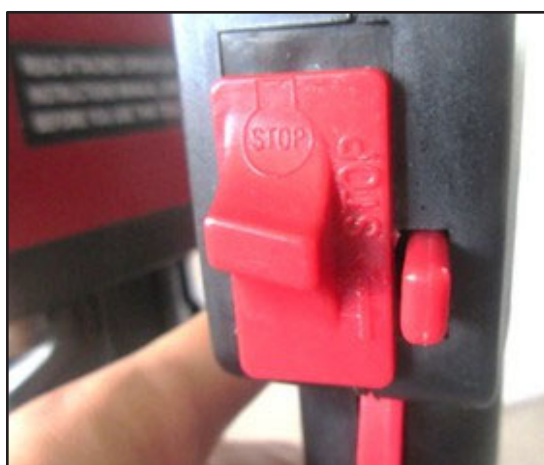


**ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!** Όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, η συσκευή θα πρέπει να λειτουργεί για τις πρώτες 20 ώρες εντός του εύρους χαμηλών έως μεσαίων στροφών για να μπει ο κινητήρας. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αποφύγετε τη λειτουργία της σε υψηλές ταχύτητες.

- Η σωστή λειτουργία είναι στις μέσες στροφές κινητήρα. Προειδοποίηση! Μην λειτουργείτε το μηχανήμα σε υψηλές ταχύτητες όταν δεν συσσωρεύεται.

#### 3.3.3. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αφήστε το διακόπτη γκαζιού (9) και αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει για άλλα 3-5 λεπτά στο ρελαντί.
- Σύρετε το διακόπτη ρύθμισης (8) στη θέση ακινητοποίησης, προς τα πάνω σύμφωνα με το βέλος επάνω του (δείτε την παρακάτω εικόνα).



- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς και αδειάστε το υπόλοιπο καύσιμο από τη δεξαμενή.

### 3.4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- a) Πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση, αντικατάσταση αξεσουάρ και επίσης όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάσετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται
- h) τεχνική αποτελεσματικότητα και να εντοπίσετε τυχόν ζημιές.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

#### 3.4.1. ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Αυτός ο πίνακας παραθέτει τα τυπικά διαστήματα για σέρβις και συντήρηση του μηχανήματος υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση λειτουργίας σε πιο δύσκολες συνθήκες, π.χ. σκονισμένο περιβάλλον, πολλές ώρες συνεχούς λειτουργίας κ.λπ., τα διαστήματα σέρβις είναι μικρότερα.		Πριν τη δουλειά	Μετά τη δουλειά ή καθημερινά	Μετά την αναπλήρωση λαδιού	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Όταν φθαρεί	Όταν απαιτείται
Πλήρες μηχανήμα	Οπτικός έλεγχος (γενική κατάσταση, βίδες σύσφιξης)	✓		✓				
	Καθάρισμα		✓					
Χειρολαβή/διακόπτες ελέγχου	Έλεγχος λειτουργίας	✓		✓				
	Καθάρισμα				✓			✓
Φίλτρο αέρα	Αντικατάσταση						✓	
	Έλεγχος					✓		
Φίλτρο καυσίμου	Αντικατάσταση						✓	
	Καθάρισμα		✓	✓				
Καπάκι δεξαμενής καυσίμου/ ρεζερβουάρ καυσίμου	Έλεγχος	✓		✓				
	Σφίξιμο							✓
	Καθάρισμα					✓		
Γρανάζια/κύλινδρος	Ανταλλακτικό λαδιού							✓
	Έλεγχος					✓		
Κασκόλ	Αφαίρεση συσσωρευμένης βρωμιάς							✓
	Έλεγχος					✓		
Καλοριφέρ κυλίνδρου	Καθάρισμα							✓
	Ελέγξτε/ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ των ηλεκτροδίων					✓		
Μπουζί	Αντικατάσταση							✓

Παξιμάδια και μπουλόνια	Ελεγχος	✓		✓				
	Σφίξιμο							✓

### 3.4.2. ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του φίλτρου αέρα για τυχόν μόλυνση που θα μπορούσε να το μπλοκάρει, μειώνοντας έτσι την απόδοση του κινητήρα και τη διάρκεια ζωής του. Εάν το φίλτρο είναι βρώμικο, αφαιρέστε το και ξεπλύνετε με ζεστό νερό με απορρυπαντικό και στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί. Ένα κατεστραμμένο φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το μηχάνημα λειτουργεί συχνά σε περιβάλλον με σκόνη, το διάστημα συντήρησης του φίλτρου θα πρέπει να μειωθεί (βλ. πίνακα παραπάνω).

### 3.4.3. ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Εάν το φίλτρο καυσίμου είναι μπλοκαρισμένο, οι στροφές του κινητήρα και η ενέργεια κρούσης του μηχανήματος θα μειωθούν. Για να καθαρίσετε το φίλτρο, ξεβιδώστε το καπάκι από τη δεξαμενή, τραβήξτε το φίλτρο μέσα από την τρύπα χρησιμοποιώντας ένα μεταλλικό άγκιστρο και καθαρίστε το φίλτρο. Εάν πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο καυσίμου, θα πρέπει επίσης να καθαρίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.



### 3.4.4. ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

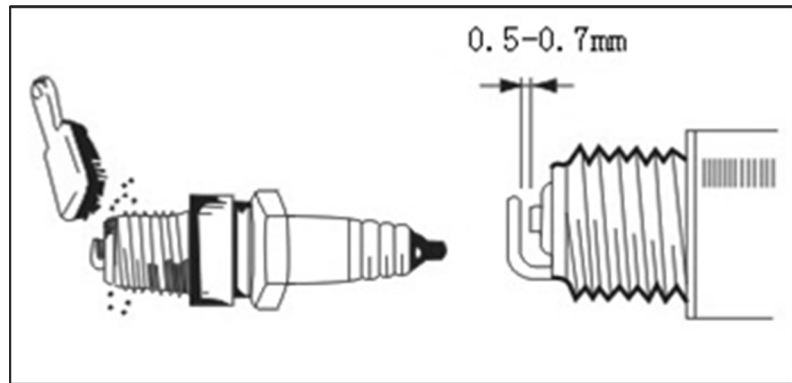
Τα υπολείμματα λαδιού συσσωρεύονται τόσο στη δεξαμενή καυσίμου όσο και στο καρμπυρατέρ. Με την πάροδο του χρόνου, αυτά τα υπολείμματα γίνονται πιο πυκνά εμποδίζοντας τα κανάλια λαδιού και δυσκολεύοντας την εκκίνηση του κινητήρα. Για το λόγο αυτό, εάν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από μία εβδομάδα, το καύσιμο θα πρέπει να αποστραγγιστεί τελείως. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα λαδιού και, στη συνέχεια, συνεχίστε να πιέζετε τη φούσκα ελέγχου καυσίμου μέχρι να τελειώσουν όλα τα υπολείμματα. Όταν η φυσαλίδα ελέγχου καυσίμου και ο εύκαμπτος σωλήνας επιστροφής λαδιού είναι εντελώς άδειοι (γίνουν διαφανείς), τοποθετήστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα λαδιού.

### 3.4.5. ΜΠΟΥΖΙ

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, το διάκενο του μπουζι πρέπει να έχει ρυθμιστεί σωστά (0,5-0,7 mm). Για ένα χρησιμοποιημένο μπουζι, πριν ελέγξετε και ρυθμίσετε το διάκενο, χρησιμοποιήστε πρώτα μια συρμάτινη βούρτσα για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευτεί στο άκρο του μπουζι (το ηλεκτρόδιο). Χρησιμοποιήστε βενζίνη εξαγωγής εάν η βρωμιά είναι δύσκολο να αφαιρεθεί.

### 3.4.6. ΚΑΣΚΟΛ

Αφαιρείτε τακτικά τη βρωμιά στην είσοδο και την έξοδο του σιγαστήρα. Μπορείτε επίσης να το καθαρίσετε με κατάλληλα απορρυπαντικά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Καθαρίζετε το σιγαστήρα μόνο όταν είναι κρύο.



#### 3.4.7. ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ Γραναζιού

Αφαιρέστε το κάλυμμα του κιβωτίου ταχυτήτων και ρίξτε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων στα γρανάζια. Εκτελέστε αυτή τη δραστηριότητα τακτικά.

#### 3.4.8. ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ

Αφαιρείτε τακτικά τη συσσωρευμένη σκόνη και άλλες βρωμιές από τα πτερύγια ψύξης του κυλίνδρου. Το μηχάνημα διαθέτει αερόψυκτο κινητήρα, επομένως τα ανεμπόδιστα πτερύγια του κυλίνδρου είναι ζωτικής σημασίας για την απρόσκοπτη, μακροχρόνια λειτουργία του.

#### 3.4.9. ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΚΡΟΥΣΗΣ

Μετά από αθροιστικές 50 ώρες λειτουργίας (πασσάλωση), λιπάνετε τον κύλινδρο κρούσης. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε το καπάκι του περιβλήματος του κυλίνδρου και πιέστε περίπου. 50 g γράσου (παρέχεται με το μηχάνημα) στον μηχανισμό (δείτε τις παρακάτω εικόνες).



#### 3.4.10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Benzinski zabijač
Model	HT-PILOT-1500
Vrsta motora	44 mm x 34 mm, 1-cilindrični, 2-taktni, zračno hlađen
Vrsta goriva	25: 1 mješavina goriva i ulja (benzin: motorno ulje)
Kapacitet spremnika goriva [l]	1,3
Zapremina motora [cm <sup>3</sup> ]	52
Maksimalni moment [Nm]	2,5 Nm (5000 o/min)
Potrošnja goriva [l/h]	≤0.6
Učestalost udara [hod/min]	700-13500
Energija udarca [J]	20-55
Starter	Povucite starter
Maksimalna brzina motora	10500 okretaja u minuti
Maksimalna snaga motora	1,5kW pri 9000 o/min
Brzina praznog hoda [rpm]	3500
Razina akustičnog tlaka LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vrijednost emisije vibracija ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimenzije [mm]	280x266x826
Težina [kg]	20
Vrsta svjećice	BM6A

\* Razina vibracija tijekom pravilne uporabe stroja može se razlikovati od ukupne navedene vrijednosti, ovisno o načinu rada.

### 1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI  
OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

#### Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.

(opći znak upozorenja)



Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite zaštitu za glavu i lice.



**PAŽNJA!** Upozorenje na veliku buku!



Nosite zaštitu za noge.



Nosite zaštitnu odjeću.



**PAŽNJA!** Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



**UPOZORENJE!** Otrovne tvari, opasnost od trovanja!



**PAŽNJA!** Vruća površina, opasnost od opekline!



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: **BENZINSKI ZABIVAČ**. Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara! Nemojte prekrivati ulaze / izlaze zraka! Nemojte stavljati ruke ili druge predmete u uređaj dok je u uporabi! Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

## 2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- b) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- c) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- d) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- e) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- f) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- g) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- h) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- i) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- j) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



**Upamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

## 2.2. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem smiju upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, odgovarajuće su obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu.
- c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.
- d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 (Legenda). Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
- h) Koristite zaštitu za oči, uši i dišne puteve.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

## 2.3. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- g) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti. Prije prijevoza ispraznite gorivo iz spremnika.
- h) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- k) Navedena emisija vibracija izmjerena je standardnim mjernim metodama. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u drugom okruženju.
- l) Nemojte raditi na dva obradaka istovremeno.
- m) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- n) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- o) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- p) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- q) Nemojte preopteretiti uređaj.
- r) Nemojte koristiti čisti benzin i nemojte prekoračiti preporučeni udio ulja.
- s) Koristite prosječnu brzinu tijekom rada. Izbjegavajte nagla ubrzanja ili usporavanja stroja.
- t) Prilikom podizanja stroj mora biti u praznom hodu.



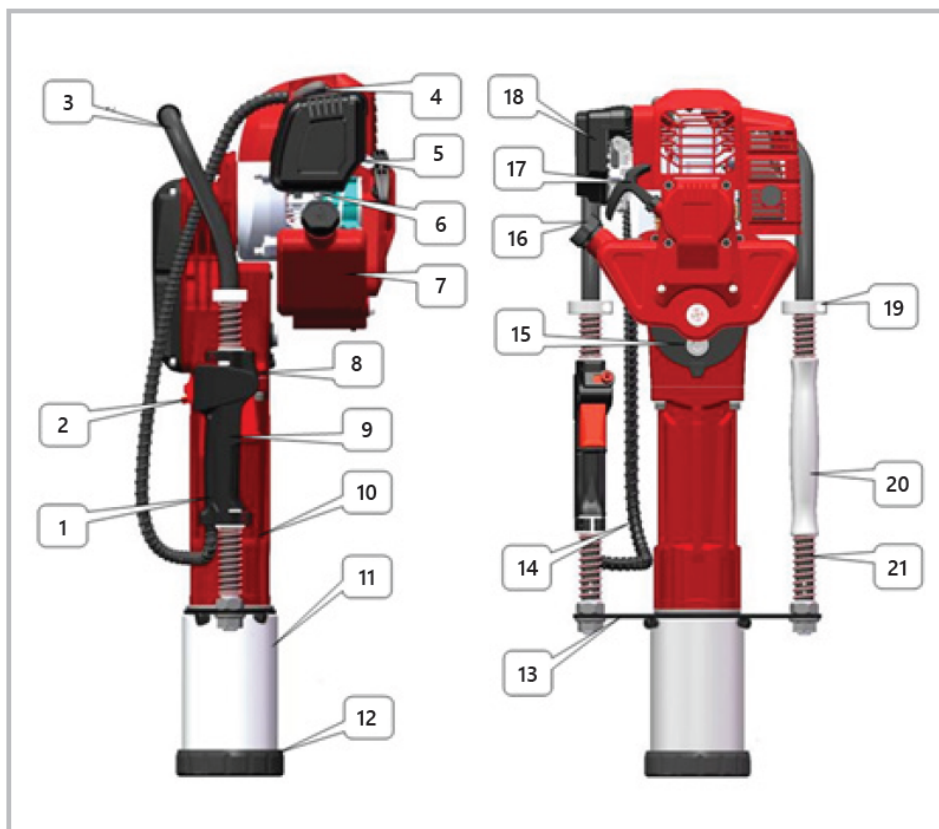
**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

### 3. Koristite smjernice

Uređaj je namijenjen za zabadanje vertikalnih kočića u zemlju (maksimalni promjer pilota je 100 mm). Ima podesivu snagu i podesivu frekvenciju hoda.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

#### 3.1. Opis uređaja



1. Kontrolna ručka
2. Stop prekidač
3. Ručka
4. Svjećica
5. Prekidač za dovod zraka (način prigušnice)
6. Mjehurić za kontrolu goriva
7. Spremnik goriva
8. Prekidač za podešavanje
9. Prekidač gasa
10. Kućište čekića
11. Utičnica za iskolčenje
12. Poklopac utičnice za kočiće

13. Potporna ploča
14. Sajla gasa
15. Otvor za nanošenje lubrikanta
16. Čep spremnika goriva
17. Starter
18. Filtar zraka
19. Navlaka za pozicioniranje
20. Ručka
21. Prigušna opruga

## 3.2. Priprema za upotrebu

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 85%. Koristite uređaj samo u dobro prozračenim prostorima. Nemojte blokirati izlaz zraka na uređaju. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj uvijek treba koristiti na stabilnoj, vatrostalnoj površini i izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i/ili osjetilnim funkcijama.

Za napajanje uređaja koristite samo mješavinu goriva i ulja u ispravnom omjeru (benzin i motorno ulje za 2-taktne motore):

- 20:1 - za rad do 20 sati
- 25:1 - za rad preko 20 sati.

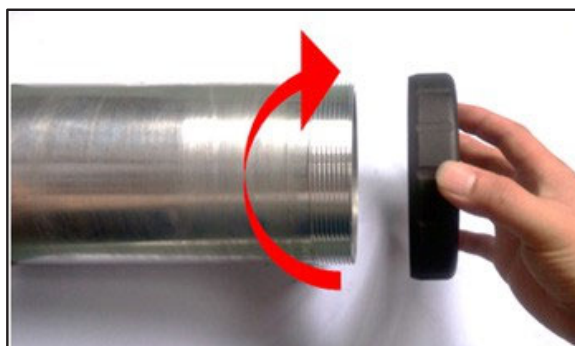
Ulijte smjesu u spremnik goriva (7).



**UPOZORENJE!** Nemojte dodavati više ulja od preporučenog i nemojte prelijevati iznad grla spremnika za gorivo.

### 3.2.1. POSTAVLJANJE ADAPTERA ZA NAVIJAČNE SIPE

Odaberite adapter za pilote (12) odgovarajućeg promjera i zavrnite ga na navoj držača pilota (11) do kraja.



Dostupne veličine adaptera za pilote:

- Ø49 mm - za pilote promjera 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - za pilote promjera 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - za pilote promjera 70 ~ 100 mm

### 3.3. KORIŠTENJE UREĐAJA

#### 3.3.1. POČETAK

- Nakon punjenja spremnika goriva prije prvog pokretanja, nekoliko puta pritisnite mjehurić za kontrolu goriva (6) dok se karburator ne napuni gorivom. Ako je motor hladan, prekinite dovod hladnog zraka - pomaknite prekidač za dovod zraka (5) u položaj "OFF" (prigušivač će se pokrenuti).
- Postavite uređaj uspravno. Jednom rukom čvrsto držite gornji dio upravljačke ručke, a drugom snažno povucite ručku startera (17). Ako se uređaj ne pokrene prvi put, ne otpuštajte ručicu startera već je pustite da se vrati u početni položaj polako kontrolirajući rukom njezino povratno kretanje.
- Nakon pokretanja motora, pustite stroj da radi u praznom hodu 5 minuta kako bi se zagrijao na radnu temperaturu. Nakon tog vremena, otvorite dovod hladnog zraka - pomaknite prekidač zraka (5) u položaj "ON" (usisavanje će biti isključeno). Sada možete početi raditi sa strojem.

#### 3.3.2. KAKO SE KORISTITI STROJEM

- Kada stroj postigne radnu temperaturu, položiti ga na hrpu i prekidačem gasa (9) namjestiti željenu radnu brzinu (energija udarca).



**VAŽNO!** Kada se koristi prvi put, uređaj bi trebao raditi prvih 20 sati u rasponu niske do srednje brzine kako bi se motor probio. Kako biste produžili vijek trajanja uređaja, izbjegavajte rad pri velikim brzinama.

- Ispravan rad je pri prosječnoj brzini motora. Upozorenje! Ne pokrećite stroj pri velikim brzinama kada ne gomila.

#### 3.3.3. ISKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Otpustite prekidač za gas (9) i pustite stroj da radi još 3-5 minuta u praznom hodu.
- Gurnite prekidač za podešavanje (8) u položaj zaustavljanja, prema gore u skladu sa strelicom na njemu (pogledajte sliku ispod).



- Ako se uređaj neće koristiti neko vrijeme, ostavite ga da se potpuno ohladi i ispusite preostalo gorivo iz spremnika.

### 3.4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Prije svakog čišćenja, podešavanja, zamjene pribora, kao i kada uređaj nije u uporabi, ostavite ga da se potpuno ohladi. Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- e) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerio njegov
- h) tehničku učinkovitost i uočiti eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

#### 3.4.1. INTERVALI ODRŽAVANJA

Ova tablica navodi standardne intervale za servis i održavanje stroja u normalnim radnim uvjetima. U slučaju rada u težim uvjetima, npr. prašnjavo okruženje, dugi sati neprekidnog rada itd., servisni intervale su kraći.		Prije posla	Nakon posla ili svakodnevno	Nakon doljevanja ulja	Svaki tjedan	Svaki mjesec	Kada se istroši	Kada je potrebno
Kompletan stroj	Vizualna provjera (opće stanje, pritezanje vijaka)	√		√				
	Čišćenje		√					
Kontrolna ručka/prekidači	Provjera rada	√		√				
Filtar zraka	Čišćenje				√			√
	Zamjena						√	
Filter goriva	Provjeriti					√		
	Zamjena						√	
Spremnik goriva/poklopac spremnika goriva	Čišćenje		√	√				
	Provjeriti	√		√				
	Zatezanje							√
Zupčanik/ cilindar	Čišćenje					√		
	Dopuna ulja							√
Šal	Provjeriti					√		
	Uklanjanje nakupljene prljavštine							√
Cilindarski radijator	Provjeriti					√		
	Čišćenje							√
Svjećica	Provjerite/postavite razmak između elektroda					√		
	Zamjena							√
Matice i vijci	Provjeriti	√		√				
	Zatezanje							√

#### 3.4.2. FILTER ZRAKA

Redovito provjeravajte stanje zračnog filtra radi kontaminacije koja bi ga mogla blokirati, smanjujući tako performanse motora i njegov vijek trajanja. Ako je filtara zaprljan, izvadite ga i isperite toplom vodom s

deterdžentom, a zatim ga obrišite suhom krpom. Oštećeni filter mora se zamijeniti. Ako stroj često radi u prašnjavom okruženju, interval održavanja filtra treba skratiti (vidi gornju tablicu).

### 3.4.3. FILTER GORIVA

Ako je filter goriva blokiran, brzina motora i energija udarca stroja bit će smanjeni. Za čišćenje filtra odvrnite čep sa spremnika, izvučite filter kroz rupu pomoću metalne kuke i očistite filter. Ako trebate očistiti filter goriva, trebali biste očistiti i spremnik goriva.



### 3.4.4. KARBURATOR

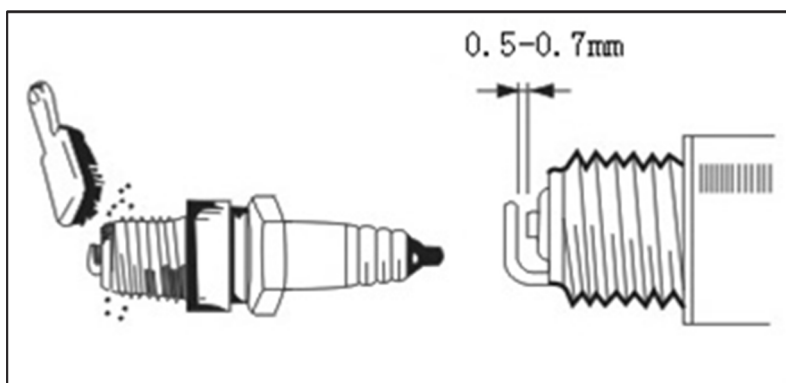
Preostalo ulje nakuplja se u spremniku goriva i u rasplinjaču. S vremenom ti ostaci postaju gušći blokirajući uljne kanale i otežavajući pokretanje motora. Iz tog razloga, ako se stroj neće koristiti dulje od tjedan dana, gorivo treba potpuno ispustiti. Da biste to učinili, uklonite crijevo za ulje, zatim nastavite pritiskati mjehurić za kontrolu goriva dok svi ostaci ne isticu. Kada se mjehurić za kontrolu goriva i crijevo za povrat ulja potpuno isprazne (postanu prozirni), ponovno umetnite crijevo za ulje.

### 3.4.5. SVJEĆICA

Kako bi se osigurao ispravan rad motora, razmak svjeće mora biti pravilno podešen (0,5-0,7 mm). Za rabljenu svjeću, prije provjere i podešavanja zazora, najprije žičanom četkom očistite nečistoće nakupljene na kraju svjeće (elektroda). Koristite benzin za ekstrakciju ako je prljavštinu teško ukloniti.

### 3.4.6. ŠAL

Redovito uklanjajte prljavštinu na ulazu i izlazu iz prigušnice. Možete ga očistiti i odgovarajućim deterdžentima. UPOZORENJE! Ispušni lonac čistite samo kada je hladan.



### 3.4.7. PODMAZIVANJE ZUPČANIKA

Skinite poklopac mjenjača i ulijte ulje za mjenjače na zupčnike. Ovu aktivnost provodite redovito.

### 3.4.8. CILINDAR RADIJATOR

Redovito uklanjajte nakupljenu prašinu i drugu prljavštinu s rebara za hlađenje cilindra. Stroj ima motor hlađen zrakom, stoga su nesmetana rebra cilindra ključna za njegov dugotrajan rad bez problema.

### 3.4.9. PODMAZIVANJE UDARNOG CILINDRA

Nakon kumulativnih 50 sati rada (nabijanje), podmažite udarni cilindar. Da biste to učinili, odvrnite poklopac kućišta cilindra i stisnite cca. 50g masti (isporučeno sa strojem) u mehanizam (pogledajte slike ispod).



#### 3.4.10. ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė
Produkto pavadinimas	Benzino polių vairuotojas
Modelis	HT-PILOT-1500
Variklio tipas	44 mm x 34 mm, 1 cilindro, 2 taktų, aušinamas oru
Kuro tipas	25: 1 mazuto ir alyvos mišinys (benzinas: variklio alyva)
Kuro bako talpa [l]	1,3
Variklio darbinis tūris [cm <sup>3</sup> ]	52
Didžiausias sukimo momentas [Nm]	2,5 Nm (5000 aps./min.)
Degalų sąnaudos [l/h]	≤0.6
Smūgio dažnis [smūgis/min.]	700-13500
Smūgio energija [J]	20-55
Starteris	Traukite starterį
Maksimalus variklio greitis	10500 aps./min
Maksimali variklio galia	1,5 kW esant 9000 aps./min
Tuščiosios eigos greitis [rpm]	3500
Akustinio slėgio lygis LpA	101,1 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis LwA	112,1 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos emisijos vertė ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Matmenys [mm]	280x266x826
Svoris [kg]	20
Uždegimo žvakės tipas	BM6A

\* Vibracijos lygis tinkamai naudojant mašiną gali skirtis nuo bendros pateiktos vertės, priklausomai nuo veikimo režimo.

### 1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.**

Kad pailgintumėte prietaiso gaminio tarnavimo laiką ir užtikrintumėte sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

#### Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



Naudokite ausų apsaugą. Dėl didelio triukšmo gali sutrikti klausa.



Dėvėkite galvos ir veido apsaugos priemones.



DĖMESIO! Įspėjimas apie garsų triukšmą!



Dėvėkite kojų apsaugą.



Dėvėkite apsauginius drabužius.



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!**

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „priedaisas“ arba „gaminys“: BENZINO KŪVŲ VERŽtuvas. Saugokite, kad prietaisas nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus! Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų! Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas! Neuždenkite ventiliacijos angų!

## 2.1. Saugumas darbo vietoje

- a) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- b) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtoji.
- c) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- d) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- e) Vaikams ar pašaliniais asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblašymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- f) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- g) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- h) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- i) Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
- j) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



**Prisimink!** Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.2. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai tinkami asmenys, kurie gali valdyti mašiną, yra tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo naudojimo vadovu ir yra apmokyti darbuotojų sveikatos ir saugos klausimais.
- c) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai pasirengę asmenys, galintys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti neviršyti profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- e) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas dirbant su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje (Legenda). Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- f) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
- g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- h) Naudokite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- i) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- d) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- g) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas. Prieš transportuodami iš bako ištuštinkite degalus.
- h) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
- i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Nurodyta vibracijų emisija buvo išmatuota standartiniais matavimo metodais. Jei prietaisas naudojamas skirtingose aplinkose, vibracijos emisija gali pasikeisti.
- l) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
- m) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- n) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- o) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- p) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- q) Neperkraukite įrenginio.
- r) Nenaudokite gryno benzino ir neviršykite rekomenduojamos alyvos proporcijos.
- s) Darbo metu naudokite vidutinį greitį. Venkite staigaus mašinos įsibėgėjimo ar lėtėjimo.
- t) Keliant mašina turi veikti tuščiąja eiga.



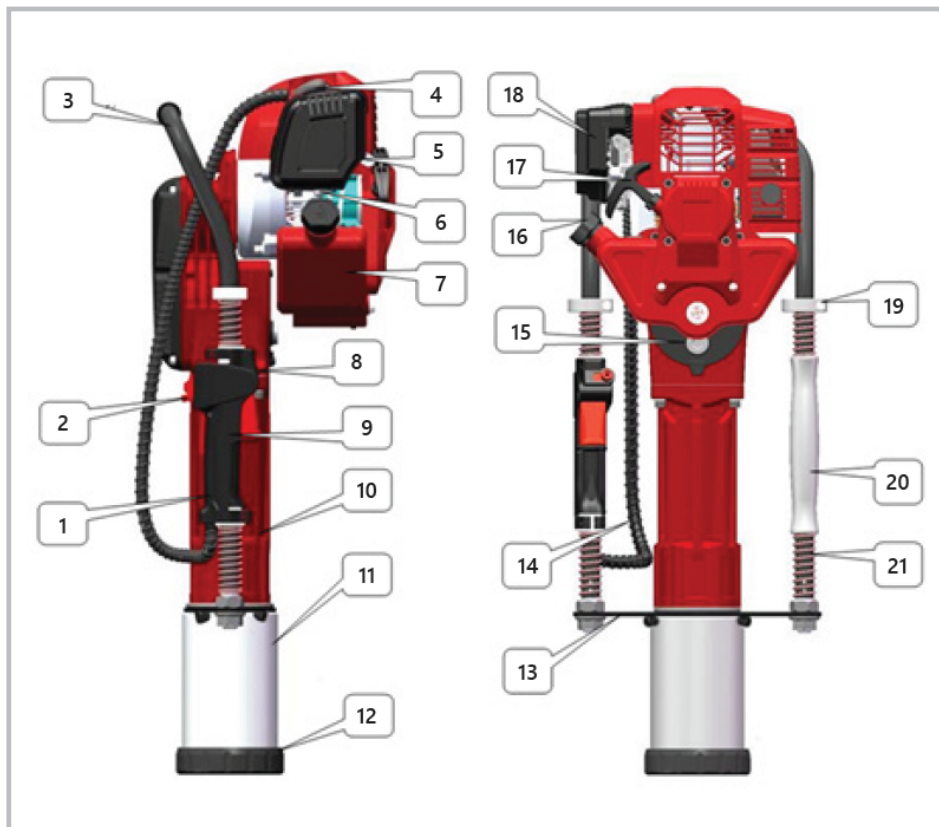
**DĖMESIO!** Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų elementų, saugančių operatorių, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

### 3. Naudokite gaires

Prietaisas skirtas vertikaliems kuoliams įkalti į žemę (maksimalus polio skersmuo 100 mm). Jis turi reguliuojamą jėgą ir reguliuojamą eigos dažnį.

**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

#### 3.1. Įrenginio aprašymas



1. Valdymo rankena
2. Stop jungiklis
3. Rankena
4. Uždegimo žvakė
5. Oro tiekimo jungiklis (droselio režimas)
6. Kuro kontrolės burbulas
7. Kuro bakas
8. Reguliavimo jungiklis
9. Droselio jungiklis
10. Plaktuko korpusas
11. Stalinis lizdas
12. Staling lizdo dangtelis

13. Atraminė plokštė
14. Droselio trosas
15. Skylė lubrikantui užtepti
16. Kuro bako dangtelis
17. Starteris
18. Oro filtras
19. Padėties nustatymo rankovė
20. Rankena
21. Amortizacinė spyruoklė

## 3.2. Pasiruošimas naudojimui

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45°C, o santykinė oro drėgmė – 85%. Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose vietose. Neuždenkite prietaiso oro išleidimo angos. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant stabilaus, ugniai atsparaus paviršiaus ir nepasiekiamoje vaikams bei asmenims, kurių psichikos ir (arba) jutimo funkcijos yra ribotos.

Norėdami maitinti įrenginį, naudokite tik tinkamomis proporcijomis kuro ir alyvos mišinį (benziną ir variklio alyvą, skirtą 2 taktų varikliams):

- 20:1 - darbui iki 20 val
- 25: 1 - darbui virš 20 valandų.

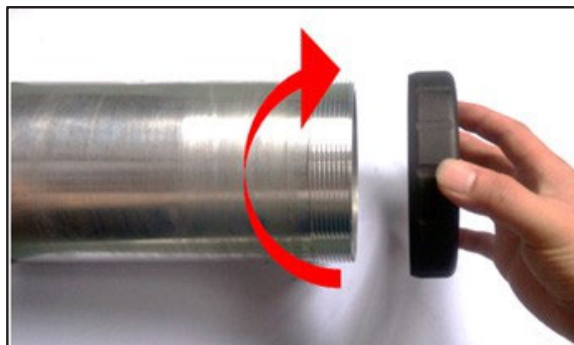
Supilkite mišinį į degalų baką (7).



**ĮSPĖJIMAS!** Nepilkite daugiau alyvos nei rekomenduojama ir neperpildykite degalų bako kaklelio.

### 3.2.1. VARŽTINĖS KŪLĖS ADAPTERIO MONTAVIMAS

Pasirinkite tinkamo skersmens polių adapterį (12) ir prisukite jį ant polių laikiklio sriegio (11), kol sustos.



Galimi polių adapterių dydžiai:

- Ø49 mm - poliams, kurių skersmuo 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - poliams, kurių skersmuo 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - poliams, kurių skersmuo 70 ~ 100 mm

### 3.3. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

#### 3.3.1. PRADŽIA

- Pripildę degalų baką prieš pirmą paleidimą, kelis kartus paspauskite degalų valdymo burbuliuką (6), kol karbiuratorius prisipildys degalų. Jei variklis šaltas, nutraukite šalto oro tiekimą – perkelkite oro tiekimo jungiklį (5) į padėtį „OFF“ (užsijungs droselis).
- Padėkite įrenginį vertikaliai. Viena ranka tvirtai laikykite viršutinę valdymo rankenos dalį, o kita stipriai traukite starterio rankeną (17). Jei prietaisas neįsijungia pirmą kartą, neatleiskite starterio rankenos, o leiskite jam grįžti į pradinę padėtį, lėtai valdydami grįžtamąjį judesį ranka.
- Užvedę variklį, leiskite mašinai veikti tuščiąja eiga 5 minutes, kad ji pasiektų darbinę temperatūrą. Praėjus šiam laikui, atidarykite šalto oro tiekimą – pastumkite oro jungiklį (5) į padėtį „ON“ (siurbimas bus išjungtas). Dabar galite pradėti dirbti su mašina.

#### 3.3.2. KAIP NAUDOTI MAŠINĄ

- Kai mašina pasiekia darbinę temperatūrą, paguldykite ją ant krūvos ir droselio jungikliu (9) nustatykite norimą darbo greitį (smūgio energiją).



**SVARBU!** Kai naudojamas pirmą kartą, pirmąsias 20 valandų prietaisas turi veikti mažo ir vidutinio greičio diapazone, kad variklis įsijungtų. Norėdami pailginti prietaiso tarnavimo laiką, nenaudokite jo dideliu greičiu.

- Tinkamai veikia esant vidutiniams variklio sūkiams. Įspėjimas! Nedirbkite su mašina dideliu greičiu, kai ji nesikaupia.

#### 3.3.3. PRIETAISO IŠJUNGIMAS

- Atleiskite droselio jungiklį (9) ir leiskite mašinai veikti dar 3–5 minutes tuščiąja eiga.
- Pastumkite reguliavimo jungiklį (8) į stabdymo padėtį aukštyn pagal ant jo esančią rodyklę (žr. paveikslėlį žemiau).



- Jei prietaisas kurį laiką nebus naudojamas, leiskite jam visiškai atvėsti ir iš bako išpilkite likusį kurą.

### 3.4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą, priedų keitimą, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, leiskite jam visiškai atvėsti. Palaukite, kol besisukantys elementai sustos.

- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- f) Išvalykite ventiliacijos angas šepetiu ir suslėgtu oru.
- g) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, kad būtų patikrintas
- h) techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokią žalą.
- i) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

### 3.4.1. PRIEŽIŪROS INTERVALAI

Šioje lentelėje išvardyti standartiniai mašinos techninės priežiūros ir techninės priežiūros intervalai įprastomis darbo sąlygomis. Eksploatuojant sunkesnėmis sąlygomis, pvz., dulkėtoje aplinkoje, ilgomis nepertraukiamo darbo valandomis ir pan., techninės priežiūros intervalai yra trumpesni.		Prieš darbą	Po darbo ar kasdien	Po alyvos papildymo	Kiekvieną savaitę	Kiekvieną mėnesį	Kai nusidėvėjęs	Kai reikia
Pilna mašina	Vizuali patikra (bendra būklė, priveržimo varžtai)	√		√				
	Valymas		√					
Valdymo rankena/ jungikliai	Veikimo patikrinimas	√		√				
	Valymas				√			√
Oro filtras	Pakeitimas					√		
	Patikrinkite					√		
Kuro filtras	Pakeitimas					√		
	Patikrinkite					√		
Kuro bakas / degalų bako dangtelis	Valymas		√	√				
	Patikrinkite	√		√				
	Suveržimas							√
Pavara / cilindras	Valymas					√		
	Alyvos papildymas							√
Duslintuvas	Patikrinkite					√		
	Susikaupusių nešvarumų pašalinimas							√
Cilindro radiatorius	Patikrinkite					√		
	Valymas							√
Uždegimo žvakė	Patikrinkite / nustatykite tarpą tarp elektrodų					√		
	Pakeitimas							√
Veržlės ir varžtai	Patikrinkite	√		√				
	Suveržimas							√

### 3.4.2. ORO FILTRAS

Reguliariai tikrinkite oro filtro būklę, ar nėra užteršimo, kuris galėtų jį užblokuoti, taip sumažinant variklio našumą ir jo tarnavimo laiką. Jei filtras nešvarus, išimkite jį ir nuplaukite šiltu vandeniu su plovikliu, tada nuvalykite sausu skudurėliu. Pažeistą filtrą reikia pakeisti. Jei mašina dažnai dirba dulkėtoje aplinkoje, filtro priežiūros intervalą reikia sutrumpinti (žr. lentelę aukščiau).

### 3.4.3. KURO FILTRAS

Jei kuro filtras užsikimšęs, sumažės variklio sūčiai ir mašinos smūgio energija. Norėdami išvalyti filtrą, atsukite dangtelį nuo bako, metaliniu kabliu ištraukite filtrą per angą ir išvalykite filtrą. Jei reikia išvalyti kuro filtrą, taip pat turėtumėte išvalyti kuro baką.



### 3.4.4. KARBIURATORIUS

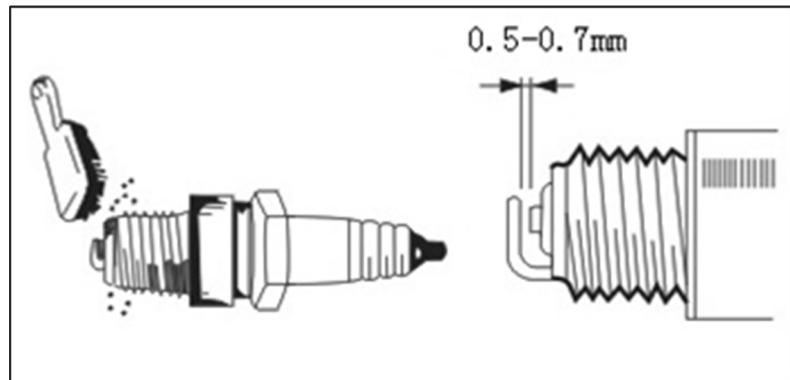
Alyvos likučiai kaupiasi ir degalų bake, ir karbiuratoriuje. Laikui bėgant šie likučiai tampa tankesni, blokuodami alyvos kanalus ir apsunkindami variklio užvedimą. Dėl šios priežasties, jei mašina nenaudojama ilgiau nei savaitę, degalus reikia visiškai išleisti. Norėdami tai padaryti, nuimkite alyvos žarną, tada spauskite degalų valdymo burbuliuką, kol pasibaigs visi likučiai. Kai degalų valdymo burbulas ir alyvos grąžinimo žarna yra visiškai tušti (jie tampa skaidrūs), vėl įkiškite alyvos žarną.

### 3.4.5. UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Norint užtikrinti tinkamą variklio veikimą, uždegimo žvakės tarpas turi būti tinkamai nustatytas (0,5-0,7 mm). Jei uždegimo žvakė naudota, prieš tikrindami ir reguliuodami tarpą, pirmiausia vieliniu šepetėliu nuvalykite ant žvakės galo (elektrodo) susikaupusias nešvarumus. Jei nešvarumus sunku pašalinti, naudokite ištraukimo benzina.

### 3.4.6. duslintuvas

Reguliariai nuvalykite nešvarumus prie duslintuvo įėjimo ir išleidimo angos. Taip pat galite valyti tinkamais plovikliais. ĮSPĖJIMAS! Duslintuvą valykite tik tada, kai jis šaltas.



### 3.4.7. REDUKTORIŲ TEPIMAS

Nuimkite pavarų dėžės dangtelį ir užpilkite pavarų dėžės alyvą. Reguliariai atlikite šią veiklą.

### 3.4.8. CILINDINIS RADIATORIUS

Nuo cilindro aušinimo briaunų reguliariai nuvalykite susikaupusias dulkes ir kitus nešvarumus. Mašina turi oru aušinamą variklį, todėl neuždengtos cilindro briaunos yra labai svarbios be rūpesčių ir ilgalaikiam jos veikimui.

### 3.4.9. SUDĖGIMO CILINDO TEPIMAS

Po 50 darbo valandų (sukaupto) suteptite smūginį cilindrą. Norėdami tai padaryti, atsukite cilindro korpuso dangtelį ir suspauskite apytiksliai 50 g tepalo (teikiama su mašina) į mechanizmą (žr. paveikslėlius žemiau).



#### 3.4.10. PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Șofer de grămadă de benzină
Model	HT-PILOT-1500
Tip motor	44 mm x 34 mm, 1 cilindru, 2 timpi, răcit cu aer
Tip de combustibil	25: 1 amestec de ulei-combustibil (benzină: ulei de motor)
Capacitate rezervor de combustibil [l]	1,3
Cilindrată motor [cm <sup>3</sup> ]	52
Cuplul maxim [Nm]	2,5 Nm (5000 rpm)
Consum de combustibil [l/h]	≤0.6
Frecvența impactului [loc/min]	700-13500
Energia de impact [J]	20-55
Starter	Trageți demarorul
Viteza maximă a motorului	10500 rpm
Puterea maximă a motorului	1,5 kW la 9000 rpm
Viteza de ralanti [rpm]	3500
Nivelul presiunii acustice LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de putere sonoră LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valoarea emisiei de vibrații ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dimensiuni [mm]	280x266x826
Greutate [kg]	20
Tip bujie	BM6A

\* Nivelul vibrațiilor în timpul utilizării corecte a mașinii poate diferi de valoarea totală furnizată, în funcție de modul de funcționare.

### 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST  
MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisii de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

## Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



**AVERTIZARE!** sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.

(semn general de avertizare)



Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.



Purtați protecție pentru cap și față.



**ATENȚIE!** Avertizare de zgomot puternic!



Purtați protecție pentru picioare.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



**ATENȚIE!** Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



**AVERTIZARE!** Substanțe toxice, pericol de otrăvire!



**ATENȚIE!** Suprafața fierbinte, risc de arsuri!



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!**

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a face referire la: ȘOFĂTOR DE GOM DE BENZINĂ. Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare! Nu acoperiți orificiile de intrare/ieșire a aerului! Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz! Nu acoperiți orificiile de ventilație!

## 2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praf sau fum.
- b) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- c) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- d) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- e) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- f) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- g) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- h) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- i) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- j) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



**Ține minte!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

## 2.2. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte fizic care sunt capabile să manevreze mașina, sunt instruite corespunzător, care au revizuit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței în muncă.
- c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 (Legendă). Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.

- f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- h) Folosiți protecție pentru ochi, urechi și căile respiratorii.
- i) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

### 2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- c) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul. Goliți combustibilul din rezervor înainte de transport.
- h) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
- i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- k) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode standard de măsurare. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.
- l) Nu lucrați pe două piese de prelucrat în același timp.
- m) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- n) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- o) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- p) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- q) Nu supraîncărcați dispozitivul.

- r) Nu folosiți benzină pură și nu depășiți proporția recomandată de ulei.
- s) Utilizați viteza medie în timpul funcționării. Evitați accelerarea sau decelerația bruscă a mașinii.
- t) Mașina trebuie să fie la ralanti la ridicare.



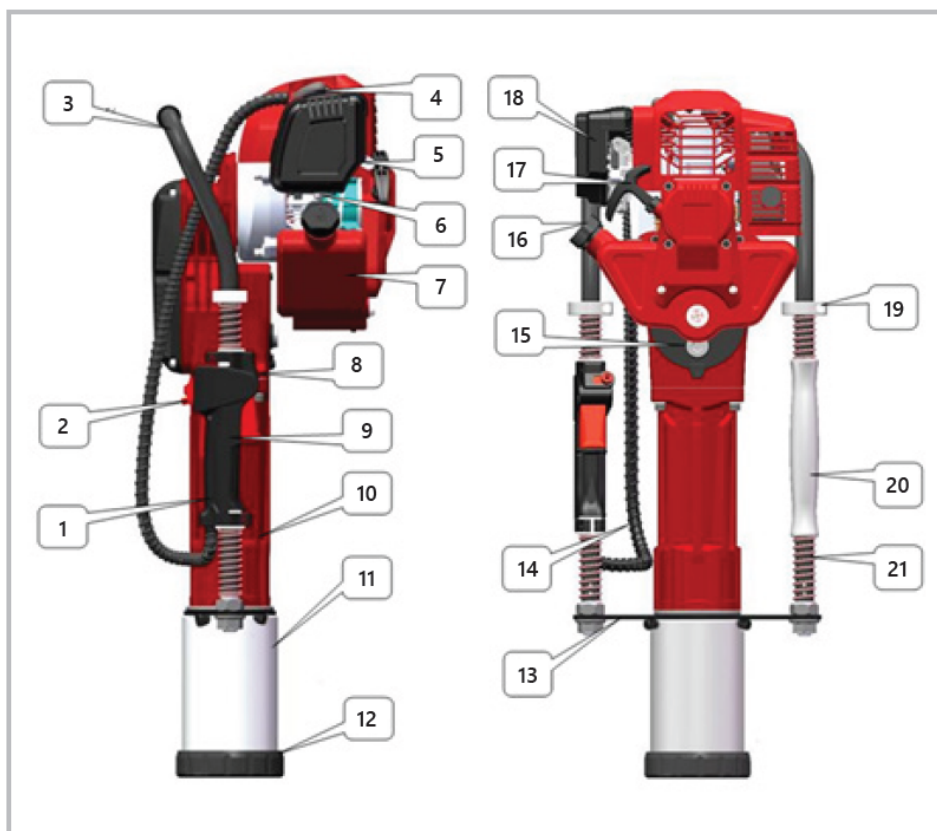
**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

### 3. Utilizați instrucțiuni

Dispozitivul este destinat lipirii țăruișilor verticali în pământ (cu un diametru maxim de grămadă de 100 mm). Are forță reglabilă și frecvență de cursă reglabilă.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

#### 3.1. Descrierea dispozitivului



1. Mâner de control
2. Comutator de oprire
3. Mâner
4. Bujie
5. Comutator de alimentare cu aer (mod șoc)

6. Bulă de control al combustibilului
7. Rezervor de combustibil
8. Comutator de reglare
9. Comutator de accelerație
10. Carcasă pentru ciocan
11. Priză de pilonare
12. Capac priza de fixare
13. Placa suport
14. Cablu de accelerație
15. Orificiu pentru aplicarea lubrifiantului
16. Capac rezervor combustibil
17. Starter
18. Filtru de aer
19. Manșon de poziționare
20. Mâner
21. Arc de amortizare

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 45°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Utilizați dispozitivul numai în zone bine ventilate. Nu obstrucționați orificiul de evacuare a aerului din dispozitiv. Țineți dispozitivul departe de orice suprafețe fierbinți. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna pe o suprafață stabilă, ignifugă și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și/sau senzoriale limitate.

Pentru alimentarea dispozitivului, utilizați numai amestecul combustibil/ulei în proporțiile corecte (benzină și ulei de motor dedicat motoarelor în 2 timpi):

- 20: 1 - pentru muncă de până la 20 de ore
- 25: 1 - pentru munca de peste 20 de ore.

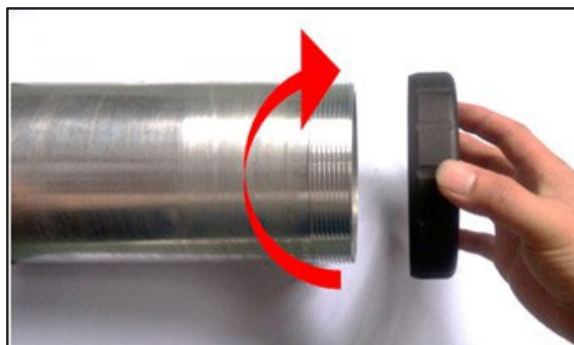
Turnați amestecul în rezervorul de combustibil (7).



**AVERTIZARE!** Nu adăugați mai mult ulei decât este recomandat și nu umpleți peste gâtul rezervorului de combustibil.

### 3.2.1. INSTALAREA ADAPTATORULUI SURUBULUI

Selecționați adaptorul de piloți (12) cu diametrul adecvat și înșurubați-l pe filetul suportului de piloți (11) până se oprește.



Dimensiuni disponibile ale adaptoarelor de grămadă:

- Ø49 mm - pentru piloți cu diametrul de 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - pentru piloți cu diametrul de 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - pentru piloți cu diametrul de 70 ~ 100 mm

### 3.3. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

#### 3.3.1. PORNIRE

- După ce ați umplut rezervorul de combustibil înainte de prima pornire, apăsați balonul de control al combustibilului (6) de mai multe ori până când carburatorul este umplut cu combustibil. Dacă motorul este rece, întrerupeți alimentarea cu aer rece - mutați comutatorul de alimentare cu aer (5) în poziția „OPRIT” (șocul va porni).
- Așezați dispozitivul în poziție verticală. Țineți ferm partea superioară a mânerului de comandă cu o mână și trageți puternic de mânerul demarorului (17) cu cealaltă. Dacă dispozitivul nu pornește prima dată, nu eliberați mânerul demarorului, ci lăsați-l să revină în poziția inițială controlând încet mișcarea de întoarcere cu mâna.
- După pornirea motorului, lăsați mașina să funcționeze la ralanti timp de 5 minute pentru a o aduce la temperatura de funcționare. După acest timp, deschideți sursa de aer rece - glisați comutatorul de aer (5) în poziția „ON” (aspirația va fi oprită). Acum puteți începe să lucrați cu mașina.

#### 3.3.2. CUM SĂ UTILIZAȚI MAȘINA

- Când mașina atinge temperatura de funcționare, așezați-o pe grămadă și setați viteza de lucru dorită (energia de impact) cu comutatorul de accelerație (9).



**IMPORTANT!** Când este utilizat pentru prima dată, dispozitivul ar trebui să funcționeze în primele 20 de ore în intervalul de turație joasă până la medie pentru ca motorul să intre. Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, evitați să-l utilizați la viteze mari.

- Funcționarea corectă este la turația medie a motorului. Avertizare! Nu puneți mașina în funcțiune la viteze mari atunci când nu este grămadă.

#### 3.3.3. OPRIREA DISPOZITIVULUI

- Eliberați comutatorul de accelerație (9) și lăsați mașina să funcționeze încă 3-5 minute la ralanti.
- Glisați comutatorul de reglare (8) în poziția de oprire, în sus, conform săgeții de pe acesta (vezi imaginea de mai jos).



- Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă de timp, lăsați-l să se răcească complet și goliți combustibilul rămas din rezervor.

### 3.4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de fiecare curățare, reglare, înlocuire de accesorii și, de asemenea, atunci când dispozitivul nu este utilizat, lăsați-l să se răcească complet. Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- Dispozitivul trebuie inspectat regulat pentru a-l verifica
- eficiența tehnică și detectați orice daune.
- Utilizați o cârpă moale pentru curățare.
- Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

#### 3.4.1. INTERVALE DE ÎNTREȚINERE

Acest tabel enumeră intervalele standard de service și întreținere a mașinii în condiții normale de funcționare. În cazul funcționării în condiții mai dure, de exemplu în împrejurimi cu praf, ore lungi de funcționare continuă etc., intervalele de service sunt mai scurte.		Înainte de muncă	După muncă sau zilnic	După completarea cu ulei	În fiecare săptămână	În fiecare lună	Când este uzată	Când este necesar
Mașină completă	Verificare vizuală (stare generală, șuruburi de strângere)	√		√				
	Curatenie		√					
Maner/comutatoare de control	Verificarea funcționării	√		√				
Filtru de aer	Curatenie				√			√
	Înlocuire					√		

Filtru de combustibil	Verifica					√		
	Înlocuire						√	
Rezervor de combustibil/ Capac rezervor de combustibil	Curatenie		√	√				
	Verifica	√		√				
	Strângerea							√
Angrenaj/ cilindru	Curatenie					√		
	Umplere cu ulei							√
Toba de eșapament	Verifica					√		
	Îndepărtarea murdăriei acumulate							√
Radiator cilindru	Verifica					√		
	Curatenie							√
Bujie	Verificați/setarea distanței dintre electrozi					√		
	Înlocuire							√
Piulițe și șuruburi	Verifica	√		√				
	Strângerea							√

### 3.4.2. FILTRU DE AER

Verificați regulat starea filtrului de aer pentru contaminare care l-ar putea bloca, reducând astfel performanța motorului și durata de viață a acestuia. Dacă filtrul este murdar, îndepărtați-l și clătiți cu apă caldă cu detergent, apoi ștergeți-l cu o cârpă uscată. Un filtru deteriorat trebuie înlocuit. Dacă mașina funcționează adesea într-un mediu cu praf, intervalul de întreținere a filtrului trebuie scurtat (vezi tabelul de mai sus).

### 3.4.3. FILTRU DE COMBUSTIBIL

Dacă filtrul de combustibil este blocat, turația motorului și energia de impact a mașinii vor fi reduse. Pentru a curăța filtrul, deșurubați capacul rezervorului, trageți filtrul prin orificiu folosind un cârlig metalic și curățați filtrul. Dacă trebuie să curățați filtrul de combustibil, trebuie să curățați și rezervorul de combustibil.



### 3.4.4. CARBURATOR

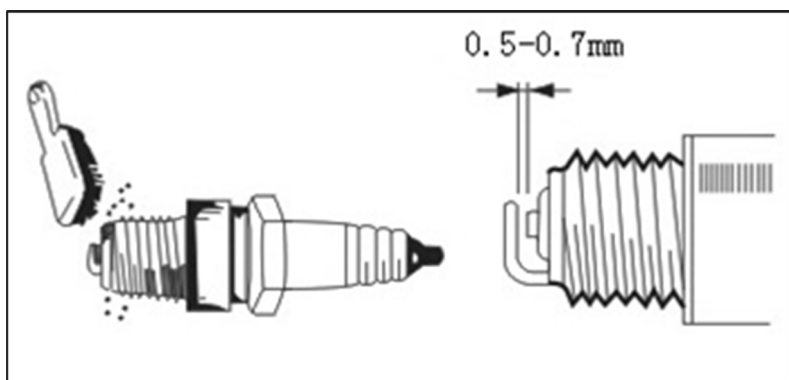
Uleiul rezidual se acumulează atât în rezervorul de combustibil, cât și în carburator. În timp, aceste resturi devin mai dense blocând canalele de ulei și făcând motorul greu de pornit. Din acest motiv, dacă mașina nu va fi folosită mai mult de o săptămână, combustibilul trebuie golit complet. Pentru a face acest lucru, scoateți furtunul de ulei, apoi apăsați în continuare balonul de control al combustibilului până când se epuizează toate resturile. Când bula de control al combustibilului și furtunul de retur ulei sunt complet goale (devin transparente), reintroduceți furtunul de ulei.

### 3.4.5. BUGIE

Pentru a asigura funcționarea corectă a motorului, distanța bujiilor trebuie reglată corespunzător (0,5-0,7 mm). Pentru o bujie uzată, înainte de a verifica și regla distanța, utilizați mai întâi o perie de sârmă pentru a curăța impuritățile acumulate la capătul bujiei (electrodul). Folosiți benzină de extracție dacă murdăria este dificil de îndepărtat.

### 3.4.6. TOBA DE EȘTIE

Îndepărtați în mod regulat murdăria de la intrarea și ieșirea tobei de eșapament. De asemenea, îl puteți curăța cu detergenți corespunzători. AVERTIZARE! Curățați toba de eșapament numai când este rece.



### 3.4.7. LUBRIFICAREA ANTREACĂȚII

Scoateți capacul cutiei de viteze și turnați ulei de viteze pe angrenaje. Efectuați această activitate în mod regulat.

### 3.4.8. CILINDRU RADIATOR

Îndepărtați în mod regulat praful acumulat și alte murdărie din aripioarele de răcire a cilindrului. Mașina are un motor răcit cu aer, prin urmare aripioarele cilindrului neobturate sunt esențiale pentru funcționarea sa fără probleme și pe termen lung.

### 3.4.9. LUBRIFICAREA CILINDRULUI DE IMPACT

După 50 de ore cumulate de funcționare (pilu), lubrifiați cilindrul de impact. Pentru a face acest lucru, deșurubați capacul carcasei cilindrului și strângeți cca. 50 g de unsoare (furnizată împreună cu mașina) în mecanism (vezi imaginile de mai jos).



### 3.4.10. ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu

marcajele acestora. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Bencinski koliščar
Model	HT-PILOT-1500
Vrsta motorja	44 mm x 34 mm, 1-valjni, 2-taktni, zračno hlajen
Vrsta goriva	25:1 mešanica goriva in olja (bencin:motorno olje)
Prostornina rezervoarja za gorivo [l]	1,3
Prostornina motorja [cm <sup>3</sup> ]	52
Največji navor [Nm]	2,5 Nm (5000 vrt/min)
Poraba goriva [l/h]	≤0.6
Frekvenca udarca [hod/min]	700-13500
Energija udarca [J]	20-55
Zaganjalnik	Potegnite zaganjalnik
Največja hitrost motorja	10500 vrt./min
Največja moč motorja	1,5kW pri 9000 vrt/min
Število vrtljajev v prostem teku [rpm]	3500
Raven zvočnega tlaka LpA	101,1 dB(A) K=3 dB(A)
Raven zvočne moči LwA	112,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vrednost emisije vibracij ah*	13,891 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Mere [mm]	280x266x826
Teža [kg]	20
Vrsta vžigalne svečke	BM6A

\* Raven tresljajev med pravilno uporabo stroja se lahko razlikuje od skupne navedene vrednosti, odvisno od načina delovanja.

### 1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI  
TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

#### Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.

(splošen opozorilni znak)



Uporablajte zaščito za sluh. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščito za glavo in obraz.



**POZOR!** Opozorilo o glasnem hrupu!



Nosite zaščito za noge.



Nosite zaščitno obleko.



**POZOR!** Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



**OPOZORILO!** Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!



**POZOR!** Vroča površina, nevarnost opeklin!



**UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!**

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na: BENCINSKI ZABIVALNIK. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara! Ne prekrivajte dovodov/odvodov zraka! Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo, medtem ko je v uporabi! Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

## 2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- b) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- c) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- d) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- e) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- f) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- g) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- h) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- j) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



**Ne pozabite!** Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

## 2.2. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, ki so pregledale ta priročnik za uporabo in se usposobile za varnost in zdravje pri delu.
- c) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v 1. poglavju (Legenda). Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
- f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- h) Uporabljajte zaščito za oči, ušesa in dihala.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

## 2.3. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjajte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- g) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala. Pred transportom izpraznite gorivo iz rezervoarja.
- h) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
- i) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- k) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če napravo uporabljate v drugačnem okolju.
- l) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
- m) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- n) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- q) Ne preobremenjujte naprave.
- r) Ne uporabljajte čistega bencina in ne prekoračite priporočenega deleža olja.
- s) Med delovanjem uporabite povprečno hitrost. Izogibajte se nenadnemu pospeševanju ali zaviranju stroja.
- t) Stroj mora biti pri dvigovanju v prostem teku.



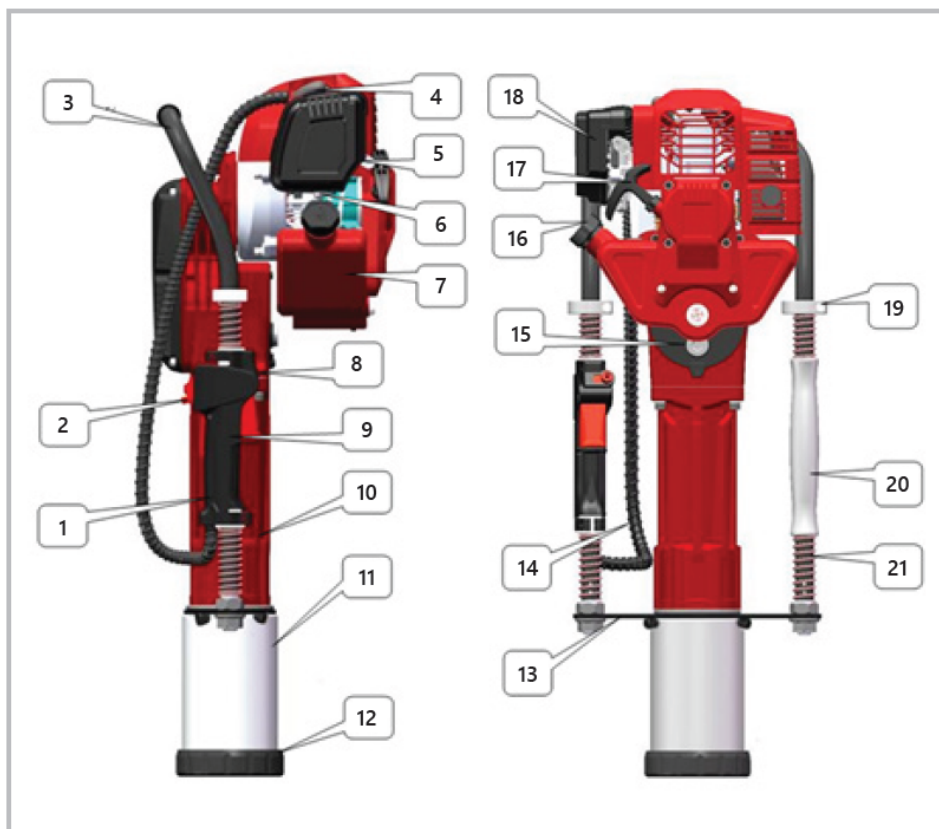
**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

### 3. Uporabite smernice

Naprava je namenjena zabadanju navpičnih količkov v tla (maksimalni premer pilota 100 mm). Ima nastavljivo silo in nastavljivo frekvenco giba.

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

#### 3.1. Opis naprave



1. Krmilni ročaj
2. Stop stikalo
3. Ročaj
4. Vžigalna svečka
5. Stikalo za dovod zraka (način dušilke)
6. Mehurček za nadzor goriva
7. Rezervoar za gorivo
8. Nastavitveno stikalo
9. Stikalo za plin
10. Ohišje kladiva
11. Vtičnica za zakoličenje
12. Pokrov vtičnice za zakoličenje

13. Podporna plošča
14. Kabel za plin
15. Luknja za nanos lubrikanta
16. Pokrov rezervoarja za gorivo
17. Zaganjalnik
18. Zračni filter
19. Pozicijski rokav
20. Ročaj
21. Dušilna vzmet

## 3.2. Priprava za uporabo

Temperatura okolja ne sme presegati 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih. Ne ovirajte izhoda zraka v napravi. Napravo ne približujte vročim površinam. Napravo vedno uporabljajte na stabilni, ognjevarni površini in izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in/ali senzoričnimi funkcijami.

Za napajanje naprave uporabljajte le mešanico goriva in olja v pravilnem razmerju (bencin in motorno olje za 2-taktne motorje):

- 20:1 - za delo do 20 ur
- 25: 1 - za delo nad 20 ur.

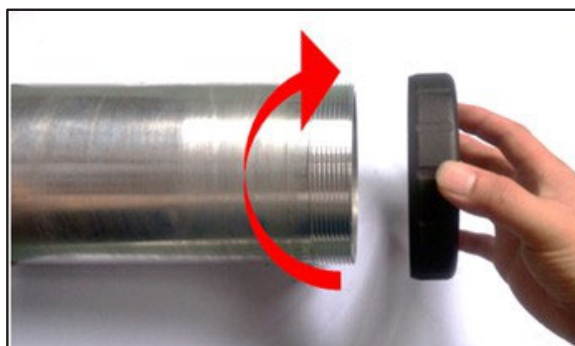
Mešanico nalijte v rezervoar za gorivo (7).



**OPOZORILO!** Ne dodajte več olja, kot je priporočeno, in ne nalijte preveč nad vratom rezervoarja za gorivo.

### 3.2.1. NAMESTITEV ADAPTERJA ZA VIJAČNE PILOTE

Izberite adapter za pilote (12) ustreznega premera in ga do konca privijte na navoj držala za pilote (11).



Razpoložljive velikosti adapterjev za pilote:

- Ø49 mm - za pilote s premerom 20 ~ 49 mm
- Ø 69 mm - za pilote s premerom 50 ~ 69 mm
- Ø 100 mm - za pilote s premerom 70 ~ 100 mm

### 3.3. UPORABA NAPRAVE

#### 3.3.1. ZAČETEK

- Po polnjenju rezervoarja za gorivo pred prvim zagonom večkrat pritisnite mehurček za nadzor goriva (6), dokler se uplinjač ne napolni z gorivom. Če je motor hladan, prekinite dovod hladnega zraka - premaknite stikalo za dovod zraka (5) v položaj "OFF" (zagnal se bo čok).
- Napravo postavite pokonci. Z eno roko trdno primite zgornji del krmilnega ročaja, z drugo pa močno povlecite zaganjalni ročaj (17). Če se naprava ne zažene prvič, ročaja zaganjalnika ne spustite, temveč ga pustite, da se vrne v začetni položaj, tako da z roko počasi nadzorujete njegovo povratno gibanje.
- Po zagonu motorja naj stroj deluje 5 minut v prostem teku, da se ogreje na delovno temperaturo. Po tem času odprite dovod hladnega zraka – stikalo za zrak (5) premaknite v položaj "ON" (sesanje bo izklopljeno). Zdaj lahko začnete delati s strojem.

#### 3.3.2. KAKO UPORABLJATI STROJ

- Ko stroj doseže delovno temperaturo, ga položimo na kup in s stikalom za plin (9) nastavimo želeno delovno hitrost (energija udarca).



**POMEMBNO!** Pri prvi uporabi mora naprava prvih 20 ur delovati v nizkem do srednjem območju vrtljajev, da se motor vlomi. Če želite podaljšati življenjsko dobo naprave, se izogibajte delovanju pri visokih hitrostih.

- Pravilno delovanje je pri povprečnih vrtljajih motorja. Opozorilo! Ne uporabljajte stroja pri visokih hitrostih, ko ne kopiči.

#### 3.3.3. IZKLOP NAPRAVE

- Spustite stikalo za plin (9) in pustite stroj delovati še 3-5 minut v prostem teku.
- Potisnite nastavitveno stikalo (8) v položaj za zaustavitev, navzgor v skladu s puščico na njem (glejte spodnjo sliko).



- Če naprave nekaj časa ne boste uporabljali, jo pustite, da se popolnoma ohladi in iz rezervoarja iztočite preostalo gorivo.

### 3.4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem, zamenjavo dodatkov in tudi, ko naprave ne uporabljate, pustite, da se popolnoma ohladi. Počakajte, da se vrtljivi elementi ustavijo.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- f) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena
- h) tehnično učinkovitost in odkrivanje morebitnih poškodb.
- i) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.

#### 3.4.1. INTERVALI VZDRŽEVANJA

Ta tabela navaja standardne intervale servisiranja in vzdrževanja stroja v normalnih pogojih delovanja. V primeru delovanja v težjih pogojih, npr. prašna okolica, dolge ure neprekinjenega delovanja itd., so servisni intervale krajši.		Pred službo	Po službi ali vsak dan	Po dolivanju olja	Vsak teden	Vsak mesec	Ko je obrabljeno	Ko je potrebno
Popoln stroj	Vizualni pregled (splošno stanje, privijanje vijakov)	√		√				
	Čiščenje		√					
Krmilna ročica/stikala	Preverjanje delovanja	√		√				
Zračni filter	Čiščenje				√			√
	Zamenjava						√	
Filter goriva	Preverite					√		
	Zamenjava						√	
Rezervoar za gorivo/pokrov rezervoarja za gorivo	Čiščenje		√	√				
	Preverite	√		√				
	Zategovanje							√
Zobnik/cilinder	Čiščenje					√		
	Polnjenje olja							√
Dušilec zvoka	Preverite					√		
	Odstranjevanje nakopičene umazanije							√
Cilindrični radiator	Preverite					√		
	Čiščenje							√
Vžigalna svečka	Preverite/nastavite razmik med elektrodama					√		
	Zamenjava							√
Matice in vijaki	Preverite	√		√				
	Zategovanje							√

#### 3.4.2. ZRAČNI FILTER

Redno preverjajte stanje zračnega filtra glede umazanije, ki bi ga lahko blokirala in tako zmanjšala zmogljivost motorja in njegovo življenjsko dobo. Če je filter umazan, ga odstranite in sperite v topli vodi z detergentom, nato pa ga obrišite s suho krpo. Poškodovan filter je treba zamenjati. Če stroj pogosto deluje v prašnem okolju, je treba interval vzdrževanja filtra skrajšati (glejte zgornjo tabelo).

### 3.4.3. FILTER GORIVA

Če je filter za gorivo zamašen, se zmanjšata hitrost motorja in udarna energija stroja. Za čiščenje filtra odvijte pokrov z rezervoarja, izvlecite filter skozi luknjo s kovinskim kavljem in očistite filter. Če morate očistiti filter za gorivo, očistite tudi rezervoar za gorivo.



### 3.4.4. UPLINJAČ

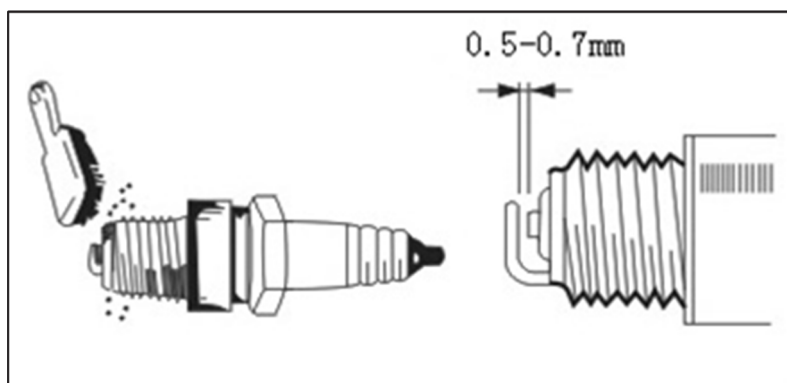
Ostanki olja se kopičijo tako v rezervoarju za gorivo kot v uplinjaču. Sčasoma ti ostanki postanejo gostejši, blokirajo oljne kanale in otežijo zagon motorja. Iz tega razloga, če stroja ne boste uporabljali več kot en teden, je treba gorivo popolnoma izprazniti. To storite tako, da odstranite cev za olje, nato pa pritiskajte na mehurček za nadzor goriva, dokler ne zmanjka vseh ostankov. Ko sta mehurček za nadzor goriva in cev za povratno olje popolnoma prazna (postaneta prozorna), ponovno vstavite cev za olje.

### 3.4.5. VŽIGALNA SVEČKA

Za pravilno delovanje motorja mora biti reža vžigalne svečke pravilno nastavljena (0,5-0,7 mm). Pri rabljeni vžigalni svečki, preden preverite in prilagodite razmak, najprej z žično krtačo očistite nečistoče, nabrane na koncu svečke (elektroda). Če je umazanijo težko odstraniti, uporabite ekstrakcijski bencin.

### 3.4.6. DUŠILEC

Redno odstranjujte umazanijo na vstopu in izhodu dušilca. Očistite ga lahko tudi z ustreznimi detergenti. **OPOZORILO!** Dušilec čistite le, ko je hladen.



### 3.4.7. MAZANJE ZOBNIKA

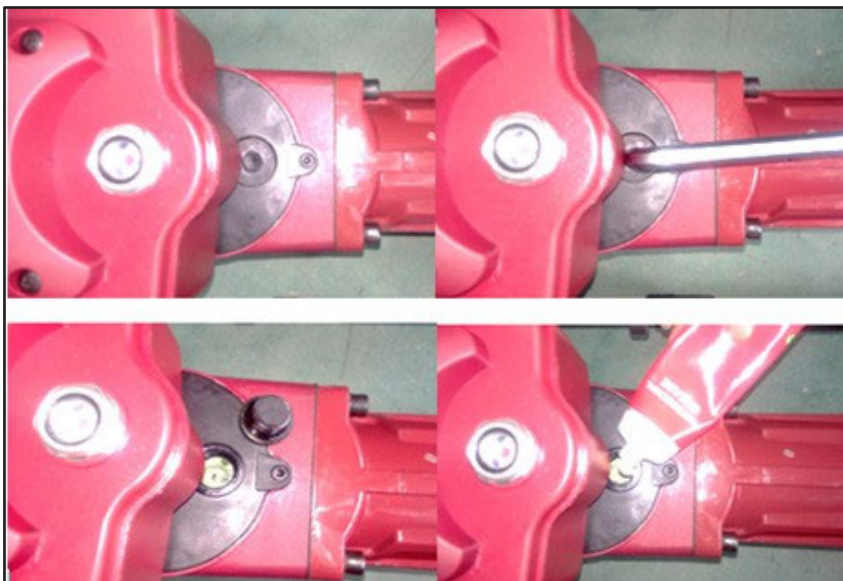
Odstranite pokrov menjalnika in nalijte olje za menjalnike. To dejavnost izvajajte redno.

### 3.4.8. CILINDRIČNI RADIATOR

S hladilnih reber cilindra redno odstranjujte nakopičen prah in drugo umazanijo. Stroj ima zračno hlajen motor, zato so neovirana rebra cilindra ključnega pomena za njegovo nemoteno in dolgotrajno delovanje.

### 3.4.9. MAZANJE UDARNEGA CILINDRA

Po kumulativno 50 urah delovanja (piling) namažite udarni valj. V ta namen odvijte pokrov ohišja cilindra in stisnite pribl. 50 g masti (priloženo stroju) v mehanizem (glejte spodnje slike).



### 3.4.10. ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)